

BOISGIRARD-ANTONININI
PARIS - NICE
AUCTION HOUSE

JAPON

JEUDI
21 JUIN
2018

DROUOT
SALLE 14





BOISGIRARD-ANTONINI

PARIS - NICE

JAPON

JEUDI
21 JUIN 2018
A 14 H

DROUOT

SALLE 14

EXPOSITIONS PUBLIQUES :

MERCREDI 20 JUIN 2018
DE 11 H À 18H

JEUDI 21 JUIN 2018
DE 11 H À 12H

DROUOT RICHELIEU - SALLE 14

TÉLÉPHONE +33 (0)1 48 00 20 14
9 RUE DROUOT 75009 PARIS

Commissaires - Priseurs habilités :
Isabelle Boisgirard et
Pierre-Dominique Antonini

1 rue de la Grange Batelière - 75009 Paris

Tel : +33 (0)1 47 70 81 36

Fax : +33 (0)1 42 47 05 84

Site: www.boisgirard-antonini.com

E-mail: contact@boisgirard-antonini.com

N° agrément 2001-002



1

1 Boîte à thé *natsume* garnie de laque noire, le couvercle portant l'emblème impérial figurant seize pétales de chrysanthèmes. Les bords de la boîte sont décorés de fleurs et de feuilles de chrysanthèmes. Période Showa. H. : 6,5 cm; D. : 6,5 cm. 220 – 280 €

Black lacquered natsume tea-caddy, the lid has the Imperial sixteen petal chrysanthemum crest, its border is decorated with chrysanthemum flowers and leaves. Showa Period.

2 Boîte à thé *natsume* laquée noire et décorée d'un motif en laque *maki-e* figurant des collines dans le lointain. Dans sa boîte d'origine signée : Shihō (Arai Shihō). Période Showa. H. : 7 cm; D. : 7,5 cm. 350 – 450 €

Black lacquered natsume tea-caddy decorated in gold *maki-e* lacquer with a distant hills design, in original box signed: Shihō (Arai Shihō). Showa Period.

3 Boîte à thé *natsume* entièrement décorée de trèfles du Japon (*hagi*) et de plantes *susuki*. Période Showa. H. : 7 cm; D. : 6 cm. 300 – 400 €

Black lacquered natsume tea-caddy, all over decorated with bushclover (*hagi*) and *susuki*-grass. Showa Period.

4 Boîte à thé (*natsume*) garnie de laque noire et décorée de fleurs variées et de feuilles en laque en relief *maki-e* dorée. L'intérieur est garni de laque argentée. Dans une boîte. Période Showa. H. : 7,3 cm; D. : 7,3 cm. 400 – 600 €

Black lacquered tea-caddy (*natsume*), decorated with various flowers and leaves in raised gold *maki-e*-lacquer, inside silver lacquered. In a box. Showa Period.



2



3



4



5



6

5 Grande boîte à thé *natsume* laquée noire décorée d'un motif en laque *maki-e* dorée figurant des chrysanthèmes. Dans sa boîte d'origine signée : Kisai (Ikeda Kichi de Kaga). Période Showa. H. : 7,8 cm; D. : 7,5 cm. 400 – 600 €

A large black lacquered natsume tea-caddy decorated in gold *maki-e* lacquer with chrysanthemums in original box signed: Kisai (Ikeda Kichi from Kaga). Showa Period.

6 Boîte de confiserie de forme globulaire et garnie de laque rouge foncé. Le couvercle est décoré d'une fleur de chrysanthème en laque *maki-e* argentée au cœur de nacre. La boîte présente également des motifs géométriques vers son centre. L'intérieur est garni de laque noire. Dans sa boîte d'origine signée: Sanshū. H. : 12,5 cm; D. : 12 cm. 300 – 400 €

Dark red lacquered globular confectionary box at the top decorated with a chrysanthemum flower in silver *maki-e* lacquer with a mother-of-pearl heart, around the middle of the box geometrical designs, the inside is black lacquered. In original box signed: Sanshū.



7

7 Lot de dix socles pour bols à thé (*kōchadai*). Décor en laque dorée *maki-e* figurant des roues immergées dans l'eau. Chaque socle est accompagné d'un couvercle (utilisé pour couvrir le bol à thé). Dans sa boîte d'origine. Période Meiji – Taisho. Chaque socle: H. : 13 cm; D. : 14,5 cm. 300 – 400 €

Set of ten black lacquered stands for a tea bowl (*kōchadai*) decorated with wheels soaking in flowing water in gold *maki-e* lacquer. Each stand has a lid (used to cover the tea bowl). In original box. Meiji – Taisho Period.



8

8 Bol à thé de style *raku* garni de glaçure noire dans le style de Kōetsu par Sasaki Shōroku (1944). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Shōroku. H. : 9 cm; D. : env. 12 cm. 220 – 250 €

Black glazed raku-ware tea bowl after Kōetsu by Sasaki Shōroku (1944) in original signed box. Bottom mark: Shōroku.



9

9 Bol à thé de forme aplatie de style Zeze-yaki orné d'éclaboussures blanches. Dans sa boîte d'origine signée : Awaumi Zeze Kagerōen. Marque au-dessous : Zeze. Kagerōen était le nom de l'atelier d'Iwasaki Shinjō (1913 – 2009). H. : 5,7 cm; D. : 14,5 cm. 120 -150 €

Flat dark-brown Zeze-yaki tea-bowl with a white splash in original box signed: Awaumi Zeze Kagerōen. Bottom mark: Zeze. Kagerōen was the name of the kiln of Iwasaki Shinjō (1913-2009).



10

10 Bol à thé de style *Tenmoku* garni de glaçure blanche *Kyō-yaki* pour le thé en poudre. Dans une boîte en papier et marqué au-dessous : Senzan, nom de l'atelier de l'artisan-potier contemporain Katō Katsuyuki. H. : 8 cm; D. : env. 12,7 cm. 120 – 150 €

White glazed *Kyō-yaki* White Tenmoku tea bowl for powder tea in paper box. Bottom mark: Senzan, the name of the kiln of the contemporary potter Katō Katsuyuki.



11

11 Bol à thé de forme irrégulière et garni d'engobe *Kohiki* gris-blanc. Par Mizuno Sōkaku (1912-1997) dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Sōkaku. H. : env. 8 cm; D. : env. 12,5 cm. 150 – 180 €

Irregular shaped gray-white slipware *Kohiki* tea-bowl by Mizuno Sōkaku (1912-1997) in original signed box. Bottom mark: Sōkaku.



12

12 Grand bol à confiseries (*Kashiki*) intitulé Yumedono (En référence à la célèbre construction de forme octogonale dans l'enceinte du temple Hōryūji appelée couramment salle des rêves). L'objet garni de glaçure grise présente un motif appliqué sous glaçure figurant un temple et des arbres. Dans sa boîte d'origine. Marque au-dessous : Kitōen, nom de l'atelier de Nakajima Kitō (1905-1978). H. : env. 9,5 cm; D. : 16,5 cm. 220 - 280 €

Large confectionary bowl (*kashiki*) called Yumedono (the octagonal Hall of Dreams on the precinct of the Hōryūji-temple) with a gray glaze with underglaze design of a temple and trees in original box. Bottom mark: Kitōen, the name of the kiln of Nakajima Kitō (1905-1978).



13

13 Boîte contenant cinq petites cuillères (*chashaku*) utilisées lors de la cérémonie du thé *cha-no-yu*. Quatre sont confectionnés en bambou et le cinquième en ivoire. Période Showa. L. : env. 19 cm (5x). 150 – 200 €

Box with five tea-spoons (*chashaku*) used in *cha-no-yu* tea ceremony, four made from bamboo and one ivory. Showa Period.



14
Grand et lourd objet en céramique de Shigaraki en forme de théière rustique (dobin) avec un grand bec-verseur et une anse fixe. L'objet présente une glaçure marron dégoulinante. Avec une petite marque en bois identifiant la pièce. Par **Suzuki Gorō (1941)**. Marque abstraite au dessous.
 H. : 52 cm; l. : 60 cm; Prof. : 38 cm.
 1 500 – 1 800 €

Large and heavy Shigaraki-stoneware object in the shape of a rustic teapot (dobin) with a large spout and a fixed handle covered by a dripping brown glaze. With a small wooden sign identifying this piece. By **Suzuki Gorō (1941)**. Abstract bottom mark.



14

A propos de Suzuki Gorō

On remarque Suzuki Goro pour ses œuvres dans le style traditionnel d'Oribe. Au lieu de se contenter de copier des maîtres plus anciens, Suzuki ajoute un élément de liberté dans ses œuvres, ainsi que beaucoup d'humour et de passion. Son style a par ailleurs évolué en incorporant les styles d'autres cultures : un voyage à Los Angeles dans la fin des années 60 a inspiré ses « chaises de Los Angeles Oribe » - œuvre figurant des chaises de grande taille, fantaisistes et légèrement bancales. On compte parmi ses autres pièces des paravents pliants, de grandes théières, des pipes etc. Certaines de ses pièces sont tellement grandes qu'il a quelquefois dû utiliser une échelle et un chariot élévateur pour les manipuler. L'artiste a expliqué que confectionner des pièces de grande taille lui demande de « faire un combat de sumo avec son tour ».

About Suzuki Gorō

Suzuki Goro is noted for his work in the traditional Oribe style. Rather than sticking rigidly to making copies of old masters, however, Suzuki employs an element of freedom in his work, including humor and passion. His work has been further broadened by assimilating the styles of other cultures; a trip to Los Angeles in the late 1960's inspired his "Los Angeles Oribe chairs" - large, whimsical and a bit wobbly. Other pieces include folding screens, large tea pots, smoking pipes etc. Works of art became sometimes so large and heavy that the artist had to use a forklift and ladder to handle them. The artist has said that making such large works is like "...sumo-wrestling with my wheel."



15

15
Petite théière ancienne en céramique d'Oribe de couleur verte provenant de Tajimi, préfecture de Gifu. Période Muromachi.
 H. : 11 cm; l. : 14,5 cm.
 300 – 400 €

Small old light-green Oribe-ware teapot from Tajimi, Gifu Province. Muromachi Period.



16

Polychrome export Imari porcelain teapot decorated with panels depicting some samurai.
 Red bottom mark: Hichōzan Shinpo-zō (of Tashiro Monzaemon, 1817-1900). Bakumatsu - Meiji Period.

16
Théière polychrome destinée à l'export, en porcelaine d'Imari décorée de samourais.
 Marque rouge au-dessous: Hichōzan Shinpo-zō (de Tashiro Monzaemon, 1817 – 1900). Période Bakumatsu – Meiji.
 H. : 16 cm; l. : 21 cm.
 300 – 500 €

17
Grand récipient couvert à eau de forme rectangulaire, à coins dentelés, et garni de laque marron-noire (mizusashi). L'extérieur figure un décor flou figurant des pins en laque maki-e dorée agrémentée de paillettes de feuille d'or et de nacre incrustée (raden). L'intérieur du couvercle est décoré de pommes de pin et d'aiguilles de sapin en laque maki-e dorée. Dans une boîte.
 Période Showa.
 H. : 25 cm; l. : 18 cm.
 400 – 500 €



17

Large rectangular black-brown lacquer-ware water vessel (mizusashi) with indented corners and a lid. Outside decorated with a faint decor of sprays of pine-tree in gold maki-e lacquer with some gold-leaf flakes and some mother-of-pearl (raden) inlay work. Lid at the inside decorated with pine-cone and pine-needles in gold maki-e lacquer. In a box. Showa Period.

18
Récipient à eau en céramique en forme de losange (mizusashi) décoré d'une glaçure à la cendre grise dégoulinant sur une sous-couche plus foncée. Avec un couvercle laqué noir et dans sa boîte d'origine. Signature : Suihō. Marque au-dessous : Suihō. Période Showa.
 H. : 16,3 cm; l. : 18 cm.
 300 – 400 €

Stoneware rhombic shaped water vessel (mizusashi) decorated with a gray ash glaze dripping over a darker undercoat and a black lacquered lid in original box, signed: Suihō. Bottom mark: Suihō. Showa Period.



18

19
Boîte à encens en bois dur sculpté (kōgo) en forme de melon avec feuilles.
 Période Showa.
 H. : 5,3 cm; l. : 8,4 cm.
 100 – 150 €

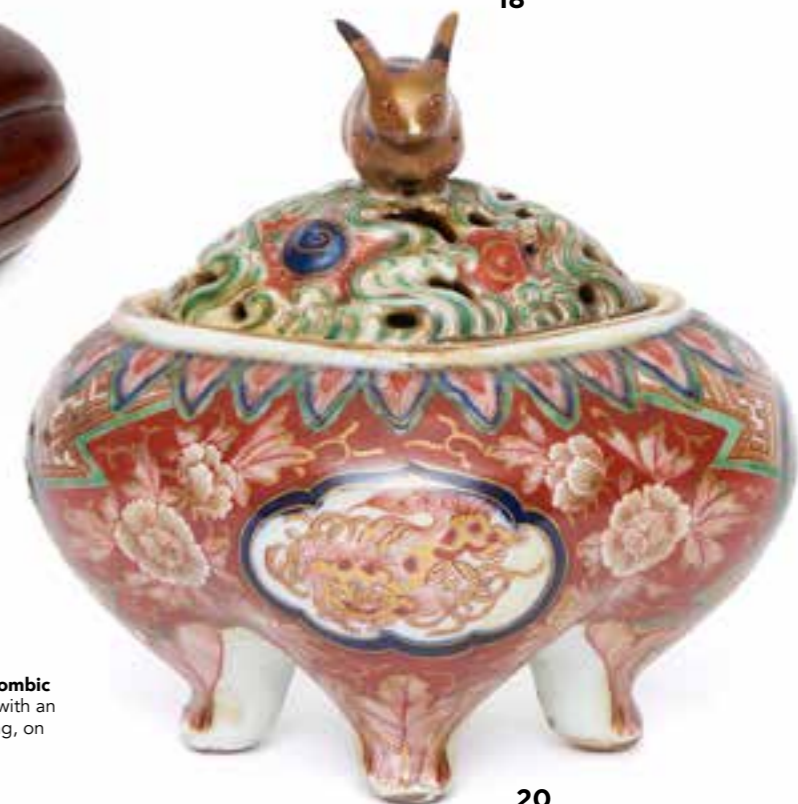


19

Hardwood carved incense-box (kōgo) in the shape of a melon with leaves. Showa Period.

20
Brûleur à encens polychrome en porcelaine d'Imari en forme de losange (kōro). Avec un motif de couleur rouille et dorure et d'un lapin assis sur le couvercle. Fin période Edo.
 H. : 16 cm; l. : 15 x 13 cm.
 400 – 600 €

Polychrome Imari-porcelain rhombic shaped incense burner (kōro) with an iron red design with some gilding, on the lid sits a rabbit. Late Edo period.



20



21

21
Brûleur à encens kōrō en bronze noir en forme de chien-viverrin (tanuki) portant une bouilloire sur son dos : Une référence à la légende du tanuki qui s'est transformé en bouilloire pour repayer le bûcheron qui lui avait sauvé la vie. Le bûcheron devint un artiste ambulant grâce à la bouilloire qui faisait partie de son numéro. Période Meiji.
 H. : 11 cm; l. : 15 cm; Prof. : 10 cm.
 800 – 1 200 €

Black bronze kōrō-incense burner in the shape of a badger-dog (tanuki) with a tea-kettle on its back: the story of the badger that changed himself into a kettle to repay the woodman who had saved its life: the woodman became finally a travelling entertainer with the badger-kettle doing the entertaining. Meiji Period.

22
Lot de deux boîtes à encens (kōgo) en forme de canards mandarins garnies de laque *maki-e* dorée agrémentée de tons rouges et noirs. L'intérieur est saupoudré de laque *nashiji*. Dans une boîte. Période Showa.
 l. : 12,3 and 15 cm.
 1 200 – 1 400 €

Set of two gold lacquered incense boxes (kōgo) in the shape of a pair of mandarin ducks, gold with some red and black maki-e lacquer. Inside sprinkled nashiji. In a box. Showa Period.



22

Lot de deux



23

23
Lot de deux récipients à saké en métal avec chacun une poignée fixe et un couvercle en cloisonné. Dans leur boîte d'origine. Période Edo.
 Date: Bunka 8 (1811).
 H. : 19 cm; l. : 17,5 cm.
 400 – 600 €

Set of two iron sake pots both with a fixed handle and a cloisonné lid in original box. Edo period. Dated: Bunka 8 (1811).



24

24
Lot de deux récipients à saké en métal décorés d'un chrysanthème et d'eau ruisselante. Avec un couvercle laqué noir garni de laque dorée *maki-e* et d'un motif figurant les trois amis de l'hiver : le bambou, le pin et l'abricotier du Japon. Période Edo.
 H. : 20 cm; l. : 24,5 cm; D. : 18,3 cm.
 400 – 600 €

Set of two iron sake-kettle decorated with a chrysanthemum and running water motives and a black lacquered lid decorated in gold maki-e lacquer with the three friends of winter: bamboo, pine-tree and Japanese apricot blossom. Edo Period.

25
Bouilloire en fonte tetsubin. L'extérieur est décoré d'un relief figurant des gourdes (*hyotan*) et d'un motif en relief à picots (*arare*). Signature illisible sur la partie extérieure. Période Meiji.
 H. : 24 cm (poignée incluse); l. : env. 21 cm.
 300 – 400 €

Iron tetsubin kettle, the outside decorated with a relief of gourds (*hyotan*) and an *arare*-frieze (dots). Unclear signed at the outside. Meiji Period.

26
Bouilloire en métal tetsubin de forme ronde et décorée d'une grue japonaise stylisée en bas-relief. Le bouton du couvercle est en forme de pomme de pin. Signature sur le côté : Shōmindō. Période Meiji – Taisho.
 H. : 25 cm; l. : 20 cm; D. : 16,5 cm.
 350 – 450 €

Round iron tetsubin-kettle decorated with a stylized crane-bird low relief, the knob at the lid is in the shape of a pine-cone. Signed at the side: Shōmindō. Meiji – Taisho Period.



25



26

27
Grande bouilloire en métal tetsubin de forme droite décorée de fleurs de cerisier. Le bouton du couvercle est en forme de pomme de pin. Période Meiji.
 H. : 33 cm; l. : 28 cm; D. : 22 cm.
 450 – 650 €

Large iron tetsubin-kettle with a straight wall decorated with cherry-blossom, the knob of the lid is in the shape of pine-cones. Meiji Period.

28
Bouilloire en cuivre avec un design figurant Kinko l'immortel sur sa carpe et le prince immortel Kyō (Wangzi Qiao) jouant sur son shō, sorte d'instrument à vent en bois de roseau, assis sur sa grue japonaise. Période Meiji – Taisho.
 H. : 35 cm; l. : 32,5; D. : 22 cm.
 400 – 600 €

Copper water-kettle with a design of the Immortal Kinko on his carp and the Immortal Prince Kyō (Wangzi Qiao) playing on his shō, a reed pipe wind instrument, sitting on his crane-bird. Meiji - Taisho Period.



27



28

29
Grande bouilloire en métal tetsubin décorée de fleurs de cerisiers en bas-relief. Période Meiji.
 H. : 32 cm; l. : 28 cm; D. : 22 cm.
 400 – 600 €



30
Grande bouilloire en métal tetsubin décorée d'un bas-relief figurant un oiseau *uguisu* (rossignol du Japon) parmi des fleurs d'abricotier japonais. Avec un bouton ajouré sur le couvercle. Période Meiji.
 H. : 43 cm; l. : 35 cm.
 500 – 700 €



Very large iron tetsubin-kettle decorated with a low relief depicting an *uguisu*-bird among Japanese apricot blossom and an openwork knob at the lid of the kettle. Meiji Period.

31
Réchaud (*furo*) avec une bouilloire sur laquelle il est inscrit: « Avec la faim vient le riz » et « avec la soif vient le thé ». Période Meiji – Taisho.
 H. : 28 cm; D. : 20 cm.
 350 – 450 €



32
Réchaud à thé en métal composé de deux éléments, sur trois pieds et d' une bouilloire (*chagama*). Le couvercle est signé : Ryūbundō, nom d'un célèbre atelier d'artisan travaillant le métal. En lot avec un carreau carré garni de glaçure verte et décoré de chrysanthèmes. Période Meiji.
 H. : 30 cm, l. : 32 cm.
 350 – 450 €



Two-piece iron tea stove on three feet with kettle (*chagama*), lid signed: Ryūbundō, a famous iron workshop. Together with a square partly green glazed tile decorated with chrysanthemums. Meiji Period.

Furnace (*furo*) with a water-kettle inscribed: 'when hunger comes rice' and 'when thirsty comes tea'. Meiji – Taisho Period.



33
Réchaud en pâte d'argile blanche avec trois supports pour la bouilloire (*hakudei sanboro*) sur un socle d'argile. Marque au-dessous: Hōroku. Période Showa.
 H. : 25,5 cm; D. : 15 cm.
 250 – 350 €

Soft past white clay tea-stove with three supports for the kettle (*hakudei sanboro*) on a clay stand Bottom mark: Hōroku. Showa period.

34
Grand brasero (*hibachi*) rond en laiton et en forme de chrysanthème avec des poignées. Placé sur un socle rond en bois. Période Meiji.
 H. : 30 cm; D. : 43 cm.
 500 – 700 €

Large round chrysanthemum shaped brass brazier (*hibachi*) with handles placed on a round wooden plinth. Meiji Period.



35
Brasero (*hibachi*) en forme de boîte. L'extérieur est décoré de petites incrustations de nacre et, sur deux des côtés, d'un emblème familial de couleur marron-rouge sur fond noir figurant 5 feuilles de lierre (*tsuta mon*) en laque *maki-e* agrémentée de lignes en nacre. Avec un trépied pour maintenir une bouilloire. Dans une boîte. Période Taisho.
 H. : env. 29 cm; 36,3 x 36,3 cm.
 500 – 600 €

Box-shaped brazier (*hibachi*), at the outside decorated with small sprinkled pieces of mother-of-pearl inlay work and at two sides a red brown on a black ground five-leaf ivy crest (*tsuta mon*) in *maki-e* lacquer with mother-of-pearl inlaid lines. With a trivet to support a kettle. In a box. Taisho Period.

36
Grand morceau d'arbre transformé en brasero (*hibachi*) décoré de cailles et de motifs floraux en laque en relief *maki-e* dorée et argentée agrémentée de rouge et de vert. Période Taisho.
 H. : 25 cm; D. : 44 cm.
 600 – 800 €

Large wooden piece of tree made into a brazier (*hibachi*), decorated with quails and flower motives in raised gold and silver *maki-e* lacquer with some red and green. Taisho Period.

37
Grand brasero (*hibachi*) en bois de paulownia. L'objet est décoré de deux bandes laquées noires qui encadrent un motif de chrysanthèmes en laque en relief *maki-e* dorée et argentée agrémentée d'incrustations de nacre. Dans sa boîte d'origine. Avec un lot de pinces à feu. Période Taisho – Showa.
 H. : 27,8 cm; D. : 42 cm.
 750 – 850 €

Large paulownia wooden brazier (*hibachi*), above and below with a black lacquered band and between these a design of chrysanthemum in raised gold and silver *maki-e* lacquer with some mother-of-pearl inlay work in original box. Together with a set of fire tongs. Taisho – Showa Period.

38
Très grand brasero (*hibachi*) de bois garni de laque *kamakurabori* rouge et noire. Avec un motif sculpté figurant des chrysanthèmes. Début période Showa.
 H. : 34 cm; D. : 64 cm.
 1 000 – 1 200 €

Very large red and black lacquered wooden *Kamakurabori* brazier (*hibachi*) with a carved design of chrysanthemums. Early Showa Period.





39

39
Lot de deux braseros (hibachi) laqués noir de forme ronde et garnis d'un motif floral sculpté. Période Taisho.
 H. : 21 cm; D. : 32,5 cm.
 1 200 – 1 500 €

Set of two black lacquered round braziers (hibachi) with a carved flower design. Taisho Period.

40
Lourd crochet (jizai) en bois noir (keyaki-zelkova) en forme de virgule.
 L'objet était utilisé à l'origine comme contrepoids pour accrocher une bouilloire au-dessus d'un feu de cuisine. Fin période Edo - Meiji.
 H. : 47 cm; l. : 47 cm; Prof. : 20 cm.
 1 500 – 1 800 €

A heavy black wooden (keyaki-zelkova) hook (jizai) used as a counterweight when hanging a kettle above the kitchen fire in the shape of a comma.
 Late Edo Period – Meiji Period.



40



41

41
Petit paravent byobu polychrome garni de laque pour salon de thé : deux panneaux figurent une peinture laquée figurant des pluviers sur une plage. Signé : Kiyohide. L'arrière est garni de laque noire. Dans une boîte signée. Période Showa.
 H. : 55 cm; l. : 90 cm (2x).
 800 – 900 €

Low polychrome lacquered byobu-screen for the tearoom: two panels with a lacquer painting depicting plovers on the shore signed: Kiyohide. At the back black lacquered. In a signed box. Showa Period.



42

42
Paravent byobu de petite taille monochrome et garni de laque pour salon de thé : deux panneaux figurent une mer déchainée avec des coquillages sur un bord de mer et sur la partie inférieure, à droite, des bambous en laque en relief maki-e. L'arrière des panneaux est garni de laque negoro et est bordé sur le bas de motifs d'algues et autres plantes aquatiques. Période Meiji – Taisho.
 H. : 33 cm; l. : 86,5 cm (2x).
 2 200 – 2 500 €

Low polychrome lacquered byobu-screen for the tearoom: two panels depicting a roaring sea with sea-shells cast on the shore with some bamboo in the upper-right corner in raised maki-e lacquer. The back of the panels is negoro-lacquered and has below a border with various kinds of seaweed and other sea-plants. Meiji – Taisho period.



43

43
Lot de cinq tables basses zen de forme carrée et garnies de laque rouge negoro. Le plateau est décoré d'un dessin en spirale. Période Taisho – début Showa.
 H. : 6,4 cm; 28,5 x 28,5 cm.
 300 – 400 €

Set of five square red negoro-lacquered low tables (zen), the top decorated with a spiral design. Taisho - early Showa Period.

44
Petite table laquée noire de forme carrée avec un tiroir. Le plateau est de couleur rouge foncé. En lot avec quatre bols laqués noirs décorés de branches de saule en laque dorée maki-e. Période Showa.
 Bols: H. : 9,5 cm; D. : 10,5 cm.
 180 – 220 €

Small square black lacquered table with a drawer and a dark red top together with four black lacquered bowls with willow branches in gold maki-e lacquer. Showa Period.



44

45
Lot de trois bols laqués noirs avec couvercle. Les bols à décor d'orchidées cymbidium de couleur blanche, rouge et marron clair. En lot avec une petite table basse carrée et laquée rouge (zen). Période Taisho – Showa.
 Bols: H. : 10,8 cm; D. : 13,8 cm.
 Table: H. : 8,7 cm; 33 x 33,5 cm.
 150 – 180 €

Set of three black lacquered bowls with a lid decorated in white, red and light brown with cymbidium-orchids together with a square low red lacquered table (zen). Taisho – Showa Period.



45

46
Lot de sept bols laqués avec couvercle garnis de laque maki-e dorée et argentée agrémentée de rouge. Les bols figurent des fleurs et des feuilles de chrysanthèmes. L'intérieur de chaque bol est saupoudré de laque argentée. Les couvercles sont garnis de laque maki-e rouge à décor de feuilles de fougère. En lot avec une table basse laquée noire dans une boîte. Période Meiji – Taisho.
 Bols: H. : 11 cm; D. : 10,2 cm.
 Tables: H. : 10,2 cm; 33 x 57,7 cm.
 300 – 350 €

Set of seven black lacquer-ware bowls with a lid decorated in gold and silver maki-e-lacquer with some red depicting chrysanthemum-flowers and leaves, each bowl has at the inside dusted silver lacquer, the lids red lacquer with gold maki-e lacquer fern-leaves. Together with a black lacquered low table in a box. Meiji – Taisho period.



46

47
Boîte laquée noire fubako décorée de fleurs d'abricotier japonais (ume), de branches de pin en laque dorée et argentée ; elle présente des anneaux en métal pour y accrocher une cordelette. L'intérieur est saupoudré de laque nashiji. Dans une boîte laquée rouge. Période Meiji.
 H. : 7,8 cm; 33,2 x 7,7 cm.
 500 – 700 €

Black lacquered fubako-box decorated with a design of Japanese apricot blossom (ume) with a few pine-tree shoots in gold and silver lacquer with metal rings for a cord. Inside sprinkled nashiji-lacquer. In a red lacquered box. Meiji Period.



47

48

Boîte de calligraphie (suzuribako) à coins arrondis. La boîte est garnie de laque rouge foncé qui laisse entrevoir le grain du bois. L'intérieur est laqué noir et contient une pierre à encre et un récipient à eau en argent. Dans une boîte. Période Showa.
H. : 3,5 cm, 18,3 x 25 cm.
350 – 450 €

Writing box (suzuribako) with rounded corners, dark red lacquered with a grain of wood pattern, inside black lacquered with a small ink stone and a silver water dropper. Inside a box. Showa Period.



48



49

49

Boîte à document laquée noire (bunko). L'extérieur de la boîte est décoré de feuilles d'érable rouges (*momiji*) et de fleurs de cerisier (*sakura*) en laque saupoudrée *maki-e* rouge et dorée, le tout entouré de nuages en poudre d'or. Signé: Kohō. Dans une boîte laquée rouge. Période Showa.
H. : 12 cm; 23,3 x 31,2 cm.
350 – 450 €

Black lacquered document box (bunko), the outside with a design of autumn maple leaves (*momiji*) and spring cherry-blossoms (*sakura*) in dusted red and gold *maki-e* lacquer among clouds of sprinkled gold, signed: Kohō. In a red lacquered box. Showa Period.



50

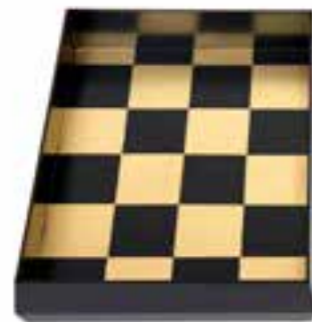
50

Grand bol laqué noir. La partie extérieure à décor de trois médaillons figurant des paysages. L'intérieur est décoré de spirales dorées et saupoudrées de laque *maki-e* argentée. Période Taisho.
H. : 8,9 cm; D. : 16 cm.
150 – 180 €

Large black lacquered bowl, at the outside three roundels with landscapes, at the inside spirals in gold and dusted silver *maki-e* lacquer. Taisho Period.

51

Boîte bunko noire laquée intitulée: Katsurariyū (Villa Impériale Katsura). Le couvercle est décoré d'un motif abstrait rappelant une allée pavée en laque *maki-e* dorée, argentée, marron et verte. Le fond de la boîte à motif d'échiquier noir et doré (*ichimatsu moyō*) par Zōhiko, de la ville de Kyoto. Dans sa boîte d'origine signée. Période Showa.
H. : 6,3 cm; 22,5 x 30,2 cm.
400 – 600 €



51



Black lacquered bunko-box called: Katsurariyū (Katsura Imperial Villa), the lid decorated with an abstract stone-path motive in gold, silver, brown and green *maki-e* lacquer; the bottom at the inside has a black and gold checkerboard pattern (*ichimatsu moyō*) by Zōhiko, Kyoto. In original signed box. Showa Period.



52

52

Vase en cuivre travaillé au marteau (tsubame tsuiki dôki). Sa partie centrale est large et sa partie supérieure est décorée de bandes argentées sur un fond rouge foncé. Par l'atelier artisan Gyokusendō. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous: Gyokusendō.
H. : 25,5 cm; D. : 16 cm. Poids: 783 gr.
300 – 400 €

Hammered copper vase (tsubame tsuiki dôki), wide in the middle and from above decorated with silver bands over a dark red ground by the Gyokusendō workshop in original signed box. Bottom mark: Gyokusendō.



53



Vase en bronze martelé à la patine argentée avec un motif de spirales rouges par Gyokusendō. Marque au-dessous :

Gyokusendō. Période Showa.
H. : 24,5 cm; D. : 12 cm.
500 – 700 €

Silver patinated hammered bronze vase with a red spiral design by Gyokusendō. Bottom mark: Gyokusendō. Showa Period.



54

54

Vase à la patine vert foncé de forme légèrement cylindrique avec un motif abstrait de couleur argentée, dorée et noire figurant un arbre. Dans sa boîte d'origine. Signature sur le côté: Shūhō. Période Showa.
H. : 25,7 cm; D. : 10 cm.
300 – 400 €

Slightly cylindrical dark green patinated vase with an abstract tree design in silver, gold and black in original box. Signed at the side: Shūhō. Showa period.



55

55

Vase en cuivre de couleur marron rouge travaillé au marteau et en forme d'oiseau. La partie inférieure se compose de métal naturel. Dans une boîte simple. Marque au-dessous: Yoshi.
H. : 17 cm; l. : 21,5 cm. Poids: 1005 gr.
350 – 450 €

Red brown copper vase hammered in the shape of a bird, below with patches of plain metal in a plain box. Bottom mark: Yoshi.

56

56

Vase mince en argent décoré d'un relief figurant des branches et des pêches. Par l'artisan argentier Tsuchiya Kyohei. L'embouchure du vase est de forme irrégulière. Marques au-dessous: « argent » et « fait par Kyohei ». H. : 25,5 cm; l. : 18 cm. Poids: 252 gr. 700 – 900 €

Thin silver vase decorated with a relief depicting branches with peaches by the silversmith Tsuchiya Kyohei. The opening of the vase is irregular shaped. Bottom marks: 'Silver' and 'made by Kyohei'.



57

57

Vase de forme hexagonale à la patine foncée légèrement bleutée. Chaque face est décorée d'un relief figurant une grue japonaise (*tsuru*). Marque au-dessous: Katsumine. Période Showa.
H. : 26,3 cm; D. : 15 cm. Poids: 680 gr.
250 – 350 €

Dark slightly bluish patinated hexagonal vase with at each side a panel with a crane-bird (*tsuru*) relief. Bottom mark: Katsumine. Showa Period.

58

58

Vase de couleur foncée confectionné avec des feuilles de cuivre martelées et forgées à la paille de riz (dōchū), spécialité régionale d'Hiroshima. Avec un décor figurant une carpe et des feuilles d'érable. Dans sa boîte d'origine signée: Hirotaka. Période Showa.
H. : 22 cm; D. : 13 cm. Poids: 484 gr.
200 – 250 €

Dark vase made from hammered copper sheet and fired with rice straw (dōchū), a special product from Hiroshima, decorated with a carp and maple leaves in original box signed: Hirotaka. Showa Period.





59



59 Grand et lourd vase en verre semi-transparent de forme carrée. Garni de feuilles d'or et d'une bande noire dégoulinant sur les deux côtés. Intitulé : Shasetsu (neige glissante).

Dans sa boîte d'origine. Signature et sceau: Tōshichi (Iwata Tōshichi, 1893 - 1980). H. : 41,5 cm; 13,5 x 13,5 cm. 800 - 1 000 €

Tall and heavy square semi-transparent white glass vase with some gold leaf and at two sides a black dripping band, called: Shasetsu ("Sliding Snow") in original box. Signed and sealed: Tōshichi (Iwata Tōshichi, 1893-1980).

62 Grand vase étroit en cloisonné de couleur vert foncé avec un motif figurant une rose blanche et des feuilles dans des tons verts plus clairs. Période Showa. H. : 24,7 cm; D. : 11 cm. 220 - 250 €



62

Tall narrow dark green cloisonné vase with a design of a white rose with leaves in a lighter shade of green. Showa Period.



64

64 Grand vase en cloisonné de couleur bleu foncé avec un motif figurant trois grues japonaises blanches (senbazuru). Période Showa. H. : 27,5 cm; D. : 12,5 cm. 350 - 450 €

Tall dark blue cloisonné vase with a design of three white crane birds (senbazuru). Showa Period.



65

65 Vase en cloisonnée de forme « meiping », de couleur vert menthe et décoré d'orchidées en fleur blanches et rouges et de feuilles d'un vert profond. Dans une boîte avec un livret explicatif par la compagnie Inaba Cloisonné. Début période Heisei (env. 1990). H. : 30,7 cm; D. : 16,5 cm. 500 - 700 €

Light mint-green meiping shaped cloisonné vase decorated with orchids with white and red flowers and deep green leaves. In a box with a leaflet by Inaba Cloisonné. Early Heisei Period (c. 1990).

66 Grand vase en cloisonné de couleur crème décoré de fleurs de campanules (kikyū) par Tamura Shippō. La bordure du bas porte une petite marque Tamura. Période Showa. H. : 32 cm; D. : 12,5 cm. 450 - 550 €

Tall crème-coloured cloisonné vase decorated with blue platycodon (kikyū) flowers by Tamura Shippō. Bottom rim has a small Tamura-mark. Showa Period.



66

60 Vase en verre effilé décoré de motifs abstraits de lignes de couleur verte, blanche et noire. Période Showa. H. : 30 cm; D. : 16,5 cm. 180 - 220 €

Tapering glass vase with an abstract line design in green, white and black. Showa Period.

61 Vase en cloisonné de couleur vert foncé avec un motif rare figurant un joueur de golf dans des tons verts plus clairs. Période Showa. H. : 21,7 cm; D. : 11,5 cm. 220 - 280 €

Dark green cloisonné vase with a rare design of a golf player in a lighter shade of green. Showa Period.



60

61

63 Vase en cloisonné de couleur vert foncé de forme globulaire avec un motif figurant une frise florale dans des tons verts plus clairs. Par Andō Cloisonné. Au-dessous : marque Andō. Dans une boîte. Période Showa. H. : 31 cm; D. : 20 cm. 280 - 320 €

Globular dark green cloisonné vase with a flower design frieze in a lighter shade of green by Andō Cloisonné. Bottom: Andō-sign. In a box. Showa Period.



63



71

71 Grand panier en vannerie pour arrangement de fleur Ikebana. L'objet est confectionné avec des lamelles plates de bambou de couleur marron-noir renforcées par des cordes de bambou. Avec une anse fixe en tige de bambou et un récipient à eau également en bambou.

Par Chikuhōsai. Marque au-dessous : Chikuhōsai. Période Showa. H. : 59 cm; l. : 25,5 cm. 600 - 800 €

Tall wickerwork Ikebana basket of black-brown flat strips of bamboo strengthened with bamboo-rope with a fixed handle from bamboo stalks and a bamboo segment water container by Chikuhōsai. Bottom mark: Chikuhōsai. Showa Period.

69 Panier en vannerie finement tressé de forme ronde pour arrangement de fleur Ikebana. Sur six pieds et avec une anse fixe. Récipient à eau en bambou revêtu de cuivre. H. : 49 cm; D. : env. 24,5 cm. 300 - 400 €

Fine, round wickerwork Ikebana basket on six feet with a fixed handle and a copper-lined bamboo segment water container.



69

69



67

67 Panier en vannerie pour arrangement de fleur Ikebana confectionné en lamelles de bambou fines. Avec une anse fixe et un récipient à eau en bambou. Par Tanabe Chiku'unsai III (1940), membre d'une célèbre famille d'artisans du bambou. Signature au-dessous : Chiku'unsai-saku. H. : 37 cm; D. : 29 cm. 500 - 600 €

Round wickerwork Ikebana basket made from fine bamboo strips with a fixed handle and a bamboo segment water container by Tanabe Chiku'unsai III (1940), member of a famous bamboo artists family. Bottom signed: Chiku'unsai-saku.



69

69



70

70 Panier en vannerie pour arrangement de fleur Ikebana de forme irrégulière confectionné avec des lamelles de bambou marron clair. Avec une anse fixe et un récipient à eau en bambou. Période Showa. H. : 37 cm; L. : 23,5 cm; Prof. : 21 cm. 450 - 550 €

Irregular shaped wickerwork Ikebana basket of light brown bamboo strips with a fixed handle and a bamboo segment water container. Showa Period.

68 Grand panier en vannerie pour arrangement de fleur Ikebana. L'objet étroit s'élargit vers la partie supérieure. Avec une anse fixe et un récipient à eau en zinc. Marque au-dessous illisible. Période Showa. H. : 61 cm; l. : 18,5 cm. 300 - 400 €

Tall, narrow wickerwork Ikebana basket slightly widening towards the top with a fixed handle and a zinc water container. Unclear bottom mark. Showa Period.



68

72 Panier en vannerie tressé de manière aérée pour arrangement de fleur Ikebana. Confectionné avec des lamelles de bambou d'épaisseur égale et avec un récipient à eau en bambou.

Par Monden Kōgyoku (1916) de la ville de Fukuyama. Marque au-dessous : Kōgyoku. H. : env. 19 cm; D. : env. 26 cm. 300 - 400 €

Loosely woven wickerwork Ikebana basket from brown strips of bamboo of more or less the same thickness, with a bamboo segment water container by Monden Kōgyoku (1916) from Fukuyama. Bottom mark: Kōgyoku.



72



73



74

A propos de Yufu Shohaku

Yufu Shohaku est issu d'une famille d'artisans du bambou (seconde génération) originaire de la ville de Beppu. Il est le fils de Yufu Chikuryu, ce qui fait de lui un descendant de Sato Chikuyusai. Shohaku a commencé à confectionner des paniers en bambou lorsqu'il était à l'école primaire et il est devenu maître-artisan lorsqu'il était encore au collège. En compagnie de son père, il a créé de nombreux nouveaux styles de panier et Beppu est devenu célèbre pour ses paniers grâce à ces créations. De nos jours, il est connu pour ses paniers traditionnels tressés de manière aérée qui associent des racines de plante et des pièces de bambou. Artiste indépendant, il gère une association locale d'art du bambou et a reçu de nombreux prix dont le Chairman's Prize à l'exposition de 1985 des Arts Traditionnels du Japon (All Japan Traditional Crafts Exhibition). Il a reçu le titre de « Dento Kogeishi » (maître des métiers traditionnels). Ses œuvres ont été exposées à de nombreuses reprises aux Etats-Unis et en Angleterre et elles peuvent être admirées dans l'exposition permanente du musée des arts asiatiques de San Francisco et dans celle du musée traditionnel du bambou de la ville de Beppu.

About Yufu Shohaku

Yufu Shohaku is a second-generation bamboo artist from Beppu, the son of Yufu Chikuryu, putting him in the lineage of Sato Chikuyusai. Shohaku began making bamboo baskets in elementary school and achieved mastery by middle school. With his father, he created many styles of flower baskets that made Beppu famous. Today he is known for traditional Beppu rough-plaited baskets that blend plant roots and bamboo chunks. An independent artist, he is the leader of the local bamboo art association and the recipient of numerous prizes including the Chairman's Prize at All Japan Traditional Crafts Exhibition in 1985 and he has been named a holder of intangible cultural skill (Dento Kogeishi). His works have been exhibited many times in the United States and England and can be seen in the permanent collection of the San Francisco Asian Art Museum and in the Beppu City Traditional Bamboo Museum.



à verso



75



75 Grand panier en vannerie pour arrangement de fleur ikebana de forme ovale. Avec des lamelles de bambou qui varient en épaisseur, l'objet a été confectionné par le célèbre maître-artisan contemporain **Yufu Shōhaku (1941)**

de la ville de Beppu, préfecture d'Oita. Ses œuvres ont été exposées au Japon mais aussi à l'étranger, et plus particulièrement aux Etats-Unis. Signature au bas : Shōhaku-saku. H. : env. 40 cm; l. : 57 cm; Prof. : 45 cm. 1 200 – 1 500 €

Large oval shaped wickerwork ikebana-basket with bamboo strips of various thickness by the well-known contemporary bamboo master **Yufu Shōhaku (1941-)** from Beppu, Oita Pref. He had many exhibitions in Japan at home and abroad mainly in the USA. Bottom signed: Shōhaku-saku.



73 Grand panier en vannerie pour arrangement de fleur ikebana. Le panier dont la partie supérieure est légèrement rétrécie est confectionné en bambou de couleur marron. Avec une anse fixe et un récipient à eau en bambou. Par **Monden Kōgyoku (1916)** de la ville de Fukuyama. Marque au-dessous : Kōgyoku. H. : 51 cm; D. : 13 cm. 400 – 500 €

Tall and slightly tapering wickerwork ikebana basket regular weaved towards the top from dark brown bamboo with a small fixed handle and a bamboo segment water container by **Monden Kōgyoku (1916)** from Fukuyama. Bottom mark: Kōgyoku.



74 Panier en vannerie pour arrangement de fleur ikebana de forme globulaire confectionné avec des lamelles fines de bambou marron. Avec un récipient à eau en bambou. Par l'artisan mondialement connu **Monden Kōgyoku (1916)** de la ville de Fukuyama. Marque au-dessous : Kōgyoku. H. : 29 cm; D. : 30 cm. 600 – 800 €

Globular wickerwork ikebana basket made from thin brown bamboo strips, with a bamboo segment water container made by the internationally renowned **Monden Kōgyoku (1916)** from Fukuyama. Bottom mark: Kōgyoku.



76

76
Grande pierre-paysage *suiseki* composée de couches blanches et grises formant le sommet élevé d'une montagne. Sur un socle noir.
H. : 40 cm; l. : 26 cm; Prof. : 14 cm.
400 – 600 €

Tall *suiseki* stone build from white and gray layers in the shape of a high rising mountain top on a black base.



77

77
Pierre-paysage *suiseki* formant l'arête d'une montagne sur un socle de bois ; Conglomérat composé de pierres et de blocs de roche de couleur marron, marron-rouge, blanche et noire.
H. : 29 cm; l. : 64 cm; Prof. : 13 cm.
500 - 600 €

Suiseki stone in the shape of a mountain-ridge on a wooden base; conglomerate stone with brown, red-brown, white and black pebbles and boulders.

78
Pierre-paysage *suiseki* polie de couleur blanche, grise et marron-clair formant l'arête d'une montagne. Sur un socle noir. Période Showa.
H. : 19 cm; l. : 60 cm; Prof. : 13,5 cm.
500 – 700 €

White, grey and light-brown polished *suiseki* stone in the shape of a mountain ridge on a black base. Showa Period.



78



79



80

79
Pierre-paysage *suiseki* de couleur blanche et grise agrémentée de marron formant l'arête d'une montagne. Avec un emplacement plat destiné à recevoir un *okimono*. Sur une base noire.
H. : 14 cm; l. : env. 51 cm.
200 – 300 €

White, grey and some brown *suiseki* stone in the shape of a mountain ridge with a flat part for an *okimono* on a black base.

80
Pierre-paysage en pierre volcanique de forme étrange intitulé : *Setsuei* (ombre de neige). Sur un socle de bois et dans une boîte.
H. : 27 cm; l. : 21 cm; Prof. : 15 cm.
300 – 400 €

Strange piece of volcanic rock called: *Setsuei* (Snow Shadow) on a wooden pedestal. In a box.



81

81
Pierre-paysage de grande taille et de forme presque ronde et plate. La pierre qui se compose de couches blanches et noires a été taillée pour prendre la forme d'un paysage escarpé avec une montagne et un lac. Sur un socle de bois. Période Showa.
Taille totale: H. : 66,5 cm; l. : 65,5 cm; Prof. : 26 cm.
700 – 900 €

Large and almost round flat *suiseki*-stone. The stone consists of white and black layers that have been cut out in the shape of a mountainous landscape with a lake. On a wooden stand. Showa Period.



82

82
Grand écran en pierre confectionné à partir d'un morceau de pierre plate et maintenu par une base en bois. Les couches grises et blanches de la pierre sont taillées pour représenter un paysage montagneux avec une rivière et des arbres.
Total size: H. : 113 cm; l. : 76 cm; Prof. : 29 cm.
800 – 1 000 €

Large stone screen made from a flat piece of stone on wooden feet. The gray and white layers of the stone are carved to depict a mountainous landscape with a river and trees.



83

83
Socle en bois confectionné à partir d'une racine de couleur marron-rouge et de forme irrégulière.
H. : 44 cm; l. : env. 41 cm;
Prof. : 38 cm.
300 – 400 €

Irregular shaped red-brown root-wooden stand.



84

84
Morceau de racine d'arbre de couleur marron clair partiellement aplati pour permettre l'utilisation de l'objet comme socle.
H. : env. 40 cm; env. 50 x 74 cm.
400 – 600 €

Piece of light brown root-wood partly flattened to enable its use as a stand.



85

85
Grand table basse en bois de zelkova massif (*keyaki*) avec un plateau épais et des pieds amovibles. Période Taisho.
H. : 32,8 cm; env. 81 x env. 141 cm; Epaisseur : 4 cm.
700 – 900 €

Large low table made with a massive zelkova (*keyaki*) wooden thick top and removable legs. Taisho Period.



86

86
Lanterne de jardin *yukimi* (« lanterne de neige ») en granit. De forme hexagonale, la lanterne se compose de cinq éléments et présente des fenêtres en bois. Période Showa.
H. : 62,5 cm; 65 x 57 cm.
700 – 900 €

Hexagonal granite *yukimi* “snow viewing” garden lantern in five parts with wooden windows. Showa Period.

87
Lanterne de jardin *yukimi* (lit. “Regarder la neige”) en granit gris de forme hexagonale. Ses hublots sont encadrés de bois. Période Taisho – Showa.
H. : 74 cm, D. : 77,5 cm.
900 – 1 200 €

Gray granite hexagonal ‘snow-viewing’ garden lantern (*yukimi*), its windows have wooden frames. Taisho - Showa Period.

88
Lanterne de jardin (*tōrō*) à cinq éléments en granit de forme carrée. Les hublots de la partie supérieure ont la forme « d’une pleine lune » et « d’une nouvelle lune ». L’un des côtés est décoré d’un signe abstrait. Période Showa.
H. : 133 cm; 41,5 x 42,5 cm.
900 – 1 100 €

Five piece square garden granite lantern (*tōrō*) with a “new moon” and a “full moon” shaped opening in its top. At one side the lantern has an abstract sign. Showa Period.

89
Lanterne de jardin de forme irrégulière (*yukimi-dōrō* sur un pied) composée de cinq éléments. La base doit être plantée dans le sol. Fin période Edo.
H. : 111 cm; l. : 60 cm; D. : 45 cm.
1 500 – 1 800 €

Irregular shaped garden lantern (One-legged *yukimi-dōrō*) in five parts. The base has to be sunken into the ground. Late Edo Period.



88

89



90

90
Grand bassin à eau pour le jardin en granit gris aux reflets jaunâtres. De forme ronde, l’objet a sur l’extérieur une texture plutôt granuleuse et un bassin central de forme ronde. Période Showa.
H. : 36 cm; D. : 44 cm.
700 – 900 €

Large grey granite with a faint yellow touch water basin for the garden, round with rather rough outside and a round central basin. Showa Period.

91
Borne de chemin érodée par le temps et figurant en relief le saint bouddhiste Kōbo Daishi. Période Edo.
H. : env. 44 cm; l. : 35 cm; Prof. : 18 cm.
500 – 600 €

Weathered road-stone with a relief depicting the Buddhist saint Kōbo Daishi. Edo Period.

92
Bassin à eau pour jardin de forme ronde en granit gris. Période Showa.
H. : 26,5 cm; D. : 49 cm.
300 – 400 €

Grey granite round waterbasin for the garden. Showa Period.

93
Statue de jardin en granit aux tons rouges représentant une grenouille. Période Taisho.
H. : 19 cm.
400 – 600 €

Slightly red granite garden frog figure. Taisho Period.



93



94



91



92

94
Grenouille de jardin en granit portant sur son dos un enfant. Période Taisho.
H. : 20 cm; 32 x 23 cm.
400 – 600 €

Granit garden frog with a child on its back. Taisho Period.

95
Lot de deux grandes statues de jardin en bronze figurant des grues japonaises. Les oiseaux sont posés de chaque côté d’un symbole yin-yang. Période Taisho – début Showa.
H. : 127 cm.
1 800 – 2 200 €

Set of two large bronze garden crane-birds, each standing on the half of a ying-yang sign. Taisho – Early Showa Period.



95



97

96
Immense dragon en métal installé sur des nuages, le corps enroulé et avec de larges griffes. Une des griffes tient une « perle » de métal. L'objet peut être utilisé comme fontaine à eau. Période Showa.
H. : env. 102 cm; l. : env. 106 cm;
Prof. : env. 55 cm.
2 500 – 3 500 €

Huge metal dragon resting on clouds with a coiling body with large claws, in one claw the dragon has a metal 'pearl'. Can be used as a water fountain. Showa Period.

97
Modèle en métal vert foncé d'une taille exceptionnelle figurant une pagode à cinq étages. Sur un socle carré et couronné d'un sorin (sorte de grand mât) composé de neuf pièces. Avec des carillons à chaque coin. Début période Showa.
H. : 160 cm; 38 x 38 cm.
1 400 – 1 600 €

Exceptionally large dark green metal model of a five-storied pagoda on a square base and crowned with a stick-shaped nine piece sorin, with wind-bells hanging from all corners. Early Showa Period.



98

98
Grand brûleur à encens (kōro) de bronze en forme de kirin, animal mythologique porte-bonheur. Période Meiji.
H. : 45 cm; l. : 55 cm; Poids: 14,3 kg.
2 200 – 2 800 €

Large bronze incense burner (kōro) in the shape of an auspicious mythical Kirin animal. Meiji Period.

99
Brûleur à encens (kōro) en bronze de couleur foncée figurant deux grues japonaises debout sur un rocher entouré d'eau. Avec des traces de dorure. Période Meiji – Taisho.
H. : 73 cm; l. : 41 cm; Prof : 26 cm.
2 300 – 2 500 €

Dark bronze incense-burner (kōro) consisting of two crane-birds standing on a rock in water with traces of gilding. Meiji – Taisho Period.



100

100
Modèle en bronze figurant la créature mythologique sachi, debout sur un rocher entouré par la mer et les nageoires déployées. Avec des parties amovibles. Dans sa boîte d'origine. On trouve traditionnellement cette créature qui a l'apparence d'un poisson à la queue repliée aux coins des toits japonais. Cependant, ce modèle ressemble plutôt à un dragon. Période Bakumatsu.
H. : 41 cm; l. : 50 cm; Prof. : 32 cm.
2 200 – 2 500 €

Bronze model of a mythical sachi with outspread wings standing on a rock in the sea with separate parts in original box. Originally sachi are rather fish-shaped with the tail bending upwards and placed on the corners of roofs but this one resembles more a dragon. Bakumatsu period.



101

101
Lourde figurine en bronze noir représentant un faucon aux ailes dépliées perché sur un socle à quatre pieds. Période Meiji.
H. : 70 cm; l. : env. 73 cm.
2 500 – 2 800 €

Heavy black bronze falconry hawk with outspread wings perched on a stand with four feet. Meiji Period.



102

102
Rare et exceptionnel vase *usubata* en bronze pour arrangement de fleur *ikebana*. Le vase se compose de deux éléments :

La base arbore quatre pieds et de violentes vagues. La partie destinée aux fleurs est de très grande taille et porte la signature : Kaneya Gorōsaurō (nom ancestral). Période Meiji.

H. : 44 cm; D. : 50,5 cm.
2 800 – 3 200 €

A rare and exceptional large *usubata ikebana* bronze vase in two parts: the base consists of raging waves on four feet, the part for the flowers is very large and signed: **Kaneya Gorōsaurō** (a hereditary name). Meiji Period.



103

103
Vase pour arrangement de fleur *ikebana* en forme de bateau. Une partie du pont du bateau est amovible. Dans une boîte dont le couvercle porte une inscription expliquant pour quelle occasion le vase a été dessiné. Période Meiji.
L. : 50,5 cm; l. : 19 cm.
800 – 1 000 €

Bronze *ikebana*-vase in the shape of a boat. Part of the deck of the boat is separate. In a box, its lid inscribed with a text explaining the occasion for which the vase was designed. Meiji Period.



104

104
Récipient à eau (*suiban*) en bronze de forme rectangulaire. Les faces sont décorées de quatre panneaux figurant une tortue *minogame* (symbole de longévité), un phœnix, un animal mythique *kirin* et un dragon sur un décor de vagues stylisées. Par Murata Seimin (1761 – 1837). Marque au-dessous : « moulé par Seimin ». H. : 11,5 cm; l. : 46 cm; Prof. : 23,5 cm.
400 – 600 €

Rectangular bronze water basin (*suiban*), at the sides decorated with four panels with a *minogame*-turtle (symbol of long life), a phoenix, a *kirin* and a dragon against a decor of stylized waves by Murata Seimin (1761-1837). Bottom mark: "cast by Seimin".



105

105
Vase en bronze de forme globulaire et de couleur foncée décoré d'un relief figurant deux poissons rouges de couleur bronze. Signé : Eisei. Période Taisho – Showa.
H. : 25 cm; D. : 22 cm. Poids: 2880 gr.
500 – 600 €

Globular dark bronze vase with relief of two bronze coloured goldfish signed: Eisei.
Taisho – Showa Period.



106

106
Grand et lourd vase en bronze de couleur foncée décoré d'un relief figurant un dragon aux yeux dorés. Période Taisho.
H. : 43,5 cm; D. : 27 cm; Poids: 10.6 kg.
1 000 – 1 200 €

Large and heavy dark bronze vase with a dragon relief with gilded eyes.
Taisho Period.



107

107
Grand vase fuselé en bronze garni d'une frise incrustée d'argent et figurant des feuilles de pétasite du Japon (*fuki*). Période Showa.
H. : 27,5 cm, D. : 16,8 cm, Poids: 1433 gr.
400 – 600 €

Tall red-brown tapering bronze vase with an inlaid silver frieze depicting leaves of the Giant Butterbur (*fuki*). Showa Period.

108
Vase pour arrangement de fleur *ikebana* de couleur marron foncé. Avec un large rebord. Par Yoshino Takeji (1920 - ?).
Marque au-dessous: Takeji.
H. : 24,6 cm; D. : 24,7 cm.
350 – 450 €

Dark brown *ikebana*-vase with a very broad rim by Yoshino Takeji (1920-?). Bottom mark: Takeji.

109
Grand vase en bronze à la patine verte brillante en forme de sablier et à motif flammé dans des tons rouges très foncés. Période Showa.
H. : 30 cm; D. : 12,7 cm; Poids: 1271 g.
300 – 400 €

Tall shining green patinated bronze hour-glass shaped vase with very dark red flames.
Showa Period.



108



109



111



110

110
Vase en bronze moulé à la patine brillante avec une frise nervurée par Tsuda Eijū (1915 – 2000). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous : Eijū.
H. : 24 cm; Poids: 807 g.
350 – 450 €

Cast shining dark bronze vase with a ribbed frieze by Tsuda Eijū (1915-2000) in original signed box. Bottom mark: Eijū.

111
Vase en bronze moulé de couleur foncée et de forme plate et rectangulaire avec des anses par Katō Tatsuo. Dans sa boîte d'origine datée : Showa 31 (1956).
Marque au-dessous : Tatsuo.
H. : 25 cm; l. : 20 cm, Prof. : 9,5 cm; Poids: 2032 g.
600 – 800 €

Cast dark bronze flat rectangular vase with handles at the sides by Katō Tatsuo in original box dated: Showa 31 (1956). Bottom mark: Tatsuo.





112



112
Vase en bronze brillant de couleur marron à taches rouge foncé par Takahashi Keiten (1920 – 2009). Dans sa boîte d'origine signée. Petite marque au-dessous : Keiten. H. : 19,5 cm; D. : 20 cm. Poids: 2380 gr. 400 – 500 €

Shining dark brown bronze vase with patches of dark red by Takahashi Keiten (1920-2009) in original signed box. Small bottom mark: Keiten.

113
Vase en bronze de couleur foncée en forme de double gourde courbée. Le vase pend d'une corde attachée à la gourde. Dans une boîte. Période Showa. H. : 18 cm; l. : 16 cm; Poids: 1334 g. 450 - 550 €

Dark bronze vase in the shape of a bent double gourd. The vase hangs on a rope connected to the gourd. In a box. Showa period.



113

114
Vase en bronze de forme globuleuse garni d'une large frise verte sur son épaulement. Au-dessous et dessus de cette frise, le vase est patiné dans de multiples nuances de vert et de marron. Le vase est à l'origine un cadeau au Ministre du Travail. Période Showa. H. : 19,5 cm; D. : 14 cm. 180 – 220 €

Globular bronze vase with a broad green frieze at the shoulder, above and below this frieze patinated in various green and brown colours. The vase had been a present by the Ministry of Labor. Showa Period.

115
Vase en bronze de forme cylindrique et de couleur foncée avec un motif à ligne horizontale par Haseda Shūgorō (1915 – 2010). Marque au-dessous : Shū. H. : 21 cm; D. : 5 cm; Poids: 597 g. 220 - 280 €

Dark cylindrical bronze vase with a horizontal line design by Haseda Shūgorō (1915-2010). Bottom mark: Shū.



114



115



116



116
Lourd vase en bronze de forme cylindrique et de couleur foncée avec des flammes rouges foncées et un motif en forme de ligne. Avec un col très étroit. Par Haseda Shūgorō (1915-2010). Dans une boîte. Marque au-dessous: Shū. H. : 20 cm; D. : 14,5 cm. 800 – 1 000 €

Heavy dark bronze cylindrical vase with dark red flames with a line design and a narrow opening by Haseda Shūgorō (1915-2010) in a box. Bottom mark: Shū.



117



117
Rare vase de bronze de couleur marron-rouge foncé en forme de fleur stylisée par Nakamura Yasumi II (1905 – 1986). Marque au-dessous : Yasumi. Période Showa. H. : 31,5 cm, l. : 14,7 cm; Prof. : 10,5 cm. Poids: 2452 gr. 1 200 – 1 500 €

Rare dark red brown bronze vase in the shape of a stylized flower by Nakamura Yasumi II (1905-1986). Bottom mark: Yasumi. Showa Period.



118



118
Vase moulé brillant de couleur marron-rouge ayant la forme stylisée d'un poulet par Nakajima Yasumi (1905 – 1986). Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous: Yasumi. H. : 17,5 cm; l. : 12 cm; Poids: 1316 g. 450 - 650 €

Cast shining red-brown vase in the shape of a stylized chicken by Nakajima Yasumi (1905-1986) in original signed box. Bottom mark: Yasumi.



119



119
Grand vase en bronze de type « Xuande » de forme bombée avec un motif en relief figurant des rochers et de l'eau représentée par des lignes d'argent incrustées. Marque au-dessous : « sculpté par Shūhō ». Dans une boîte datée : Showa 39 (1964) et signée : Seikindō. H. : 33,5 cm; D. : 18,5 cm; Poids: 3618 g. 1 800 – 2 200 €

Tall bulging so-called 'Xuande bronze' vase with an abstract rock relief and water design in lines of inlaid silver. Bottom signed: 'carved by Shūhō'. In a box dated: Showa 39 (1964) and signed: Seikindō.



120

120
Grand récipient à eau (suiban) marbré de couleur marron-jaune clair. Le contour du socle est décoré de motifs sculptés abstraits. Le bord du bassin est embelli de trois motifs figurant deux silhouettes de poisson. Dans sa boîte d'origine signée : Heiwadō. Période Showa.
 H. : 19,3 cm; D. : 42,3 cm.
 1 300 – 1 800 €

Large mottled light yellow-brown water-basin (suiban), around the foot decorated with an abstract cut-out design; from the rim of the basin hang three pendants with two fish silhouettes. In original box signed: Heiwadō. Showa Period.



121
Large vase de forme ronde et aplatie. Avec une patine jaune-marron et une grenouille escaladant ses bords. Par **Yoshino Takeji (1920 - ?)**. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous: Takeji. Avec un petit panneau de bois pour exposer le vase avec l'intitulé « vase de fleur à la grenouille ». H. : 19 cm; D. : 29 cm; Poids: 6500 g.
 1 000 – 1 200 €

Wide and rather flat round vase, yellow-brown patinated and with a figure of a frog climbing over the vase by **Yoshino Takeji (1920-?)** in original signed box. Bottom mark: Takeji. Together with a wooden display-label for the 'frog flower vase'.

122
Récipient à eau en bronze vert repoussé sur une grande base par Sano Hiroshi. Dans sa boîte d'origine signée. Le récipient porte une signature sur sa bordure : Hiroshi. Période Showa.
 H. : 27,2 cm; D. : 34,3 cm.
 650 – 850 €

Green bronze embossed water basin on a tall foot by Sano Hiroshi in original signed box. The basin is signed at the rim: Hiroshi. Showa Period.



124

123
Figurine en bronze à la patine noire (okimono) figurant un étalon en train de brouter. Période Meiji.
 H. : 21 cm; l. : 29 cm; Poids: 4752 g.
 600 – 800 €

Black patinated bronze figure (okimono) depicting a grazing stallion. Meiji Period.

124
Figurine en bronze à la patine noire (okimono) figurant deux chiots jouant ensemble. Signature: Tokkō. Sur un socle de bois. Période Taisho.
 Chiots: H. : 12,5 cm; 18,5 x 15 cm; H. : 4 cm; 26,5 x 17 cm.
 800 – 1 000 €

Black patinated bronze figure (okimono) depicting two puppy-dogs playing with each other, signed: Tokkō, placed on a hardwood stand. Taisho Period.



123



122



125

125
Figurine décorative (okimono) en bois massif foncé représentant deux lapins. Marque au-dessous : Hiroyuki. Période Taisho – début Showa.
 H. : 28,5 cm; l. : 21 cm; Prof. : 23 cm.
 1 800 – 2 200 €

Massive dark wooden figure (okimono) of two rabbits. Bottom mark: Hiroyuki. Taisho - early Showa period.



126

126
Figurine en cuivre jaune figurant un dragon tenant une perle de verre dans ses griffes. Dans une boîte. Période Showa.
 H. : 14,5 cm; l. : 34 cm.
 450 – 650 €

Brass figure of a dragon upholding a glass bead in one of its paws. In a box. Showa Period.



127

127
Organe masculin miniature en argent dont la position peut être ajustée. On peut lire sur la partie arrière la teneur en argent : 925.
 L. : 2,5 cm.
 280 – 320 €

Silver miniature movable male organ, at the back the silver content: 925.

128
Fleur de lotus en cuivre originaire du Népal avec pétales mobiles. Il est possible de fermer la fleur de lotus et de l'ouvrir pour voir la fleur éclose et une boule de verre dissimulée à l'intérieur. XXème siècle.
 H. : 12 cm.
 300 – 400 €

Nepali copper lotus flower with movable petals. One can open and close the lotus flower to see it in full bloom to see the glass ball inside. 20th century.



128



129

129
Netsuke en bois de buis représentant un serpent enroulé dont les yeux sont incrustés de corne. Avec deux trous pour la cordelette. Marque au bas. Période Bakumatsu – Meiji.
 H. : 4,3 cm; l. : 3,5 cm.
 400 – 600 €

Boxwooden netsuke of a coiling snake, its eyes inlaid with horn and two holes for the cord. Marked at the bottom. Bakumatsu – Meiji Period.

130
Porte-brosse en bois de buis sculpté : La pièce de bois en forme de demi-cercle arbore des champignons. Période Meiji – Taisho.
 H. : env. 4 cm; 13,5 x 4 cm.
 300 – 400 €

Boxwood carved brush stand: a half round rectangular piece of wood on which mushrooms grow. Meiji – Taisho Period.



130



131

131
Bâton nyôï en bois de buis dont l'extrémité arbore un champignon *reishi*. Le centre du bâton est décoré de champignons *reishi* sculptés pour représenter plusieurs chauve-souris, symboles de longévité et de prospérité.
 L. : 33,5 cm.
 400 – 600 €

Boxwood nyôï-staff, its head is a *reishi*-mushroom and in the middle is a carving of *reishi*-mushrooms with a few bats, symbols for longevity and prosperity.

132
Figurine sculptée en bois de buis représentant un noble en train de montrer son respect en faisant une révérence. Date au dos : Meiji 19 (1886) et signature : Naoki Tanekiyo.
 H. : 10,5 cm; 9,5 x 11,5 cm.
 500 – 700 €

Boxwood carved figure of a bowing nobleman showing his respect, at the back dated: Meiji 19 (1886) and signed: Naoki Tanekiyo.



132

134
Inrô (petite boîte destinée à transporter des remèdes et autres petits objets) à cinq compartiments, garni de laque dorée et argentée en relief takamakï-e figurant un panier pour arrangement de fleur ikebana avec trois pivoinies (botan). L'intérieur est saupoudré de laque nashiji. Avec un *ojime* et un *netsuke* en forme de petit personnage assis sur une coquille de palourde. Fin Edo – Meiji.
 Inrô: H. : 8,8 cm; l. : 5,8 cm; *netsuke*: l. : 4,5 cm.
 1 600 – 1 800 €

An inrô-netsuke set: a five piece gold lacquered inrô with a design in partly raised gold and silver takamakïe-lacquer depicting an ikebana-basket with tree-peonies (botan), the inside with sprinkled *nashiji*-lacquer; an *ojime*-bead and an ivory *netsuke* of a small person sitting on a clam-shell. In a box. Late Edo – Meiji period.



135

135
Inrô à cinq compartiments décoré sur un des côté d'un saule en laque *maki-e* en relief dorée sur un fond laqué noir. L'autre côté présente une cigale (*semi*) sur un arbre. L'intérieur de l'objet est saupoudré de laque dorée *nashiji*. En lot avec un *ojime* de métal et un petit *manjû-netsuke* gravé sur une de ses faces de médaillons figurant une chauve-souris, du corail et des fleurs. Dans une petite boîte pour *inro-netsuke*. XIXème siècle.
 Inrô: H. : 8,3 cm; l. : 4,6 cm.
 Netsuke: D. : 3,9 cm.
 2 800 – 3 200 €

Five piece inro decorated with a willow-design in raised gold *maki-e* lacquer over black lacquer at one side and at the other side a cicada (*semi*) resting on a tree. The inside of the *inro* has sprinkled *nashiji* gold-lacquer. Together with a metal *ojime*-bead and a small *manjû-netsuke* carved at one side with medallions depicting a bat, coral and flowers. In a box for an *inro-netsuke*. 19th century.



134

Oval wooden miniature bucket with a cover; gourd shaped *ojime*-bead from bone and a carved lacquer *manjû-netsuke*, signed: Yôsai. The bucket is used for silk floss soaked in ink (*sumitsubo*, part of a *yatate*) used as a kind of portable inkpot. Meiji – Taisho Period.



136

136
Inrô à cinq compartiments en laque maki-e dorée à décor de motifs de pins sur des collines et (au verso) d'un paysage montagnard et d'une cascade. Signature au-dessous : Kajikawa-saku et sceau rouge. *Ojime* en bois. *Netsuke* en ivoire figurant un grillon en train de s'évader de sa cage. Signé : Nanryû.
 Inrô : Période Edo ; *Netsuke* : Période Showa.
 Inrô: H. : 9,2 cm; l. : 4,8 cm.
 Netsuke: L. : 4,2 cm.
 3 500 – 4 000 €

Five-piece inro decorated in gold *maki-e* lacquer with pine-trees on hills and (reverso) a landscape with mountains and a waterfall, signed at the bottom: Kajikawa-saku and red pot seal. Wooden *ojime*-bead. Ivory *netsuke* in the shape of a cricket escaping from its cage, signed: Nanryû. Inrô: Edo Period; *Netsuke*: Showa Period.



137

137
Inro à six compartiments à décor de feuilles, de fleurs et de rochers en laque en relief *maki-e* dorée sur un fond laqué noir agrémenté de quelques flocons dorés *hirame* (*okibirame*). Avec un petit *ojime* laqué marron figurant une maison et des arbres sculptés. Avec un *netsuke* de bois figurant le dieu de la chance Hotei et marqué : Ri. XIX^e siècle.
 Inro: H. : 9,3 cm; l. : 5,0 cm.
 Netsuke: H. : 3,6 cm.
 2 500 – 2 800 €

Six piece inro decorated with a design depicting leaves, flowers and rocks in raised gold *maki-e* lacquer over black lacquer and partly gold *hirame* (*okibirame*). Together with a small brown lacquered *ojime*-bead carved with a house and tree-design and a wooden *netsuke* depicting the Good Luck god Hotei, marked: Ri. 19th century.

138
Inro (petite boîte destinée à transporter des remèdes et autres petits objets). L'objet donne l'apparence d'être constitué de cinq compartiments mais en fait, l'intérieur ne contient qu'un seul récipient :

celui-ci est décoré de fleurs de cerisier près du Mont Yoshino en laque en relief *maki-e* dorée agrémentée d'incrustations de nacre (pour une partie des fleurs). En lot avec un *ojime* en cloisonné et un *netsuke* en forme de boîte et laqué (*hakonetsuke*) en forme de maison au toit de chaume près d'un ruisseau en laque *maki-e* en relief dorée. Période Meiji.

Inro: H. : 8,3 cm; l. : 5,8 cm.

Netsuke: 4 x 3,3 cm.

2 500 – 2 800 €

Inro (small box intended to carry remedies and other small objects).

It consists at the outside of five parts but in fact at the inside forming one container decorated with a design of cherries in bloom at Mount Yoshino in raised gold *maki-e* lacquer with some mother-of-pearl inlay-work (for a part of the flowers). Together with a cloisonné *ojime*-bead and a lacquer work box-*netsuke* (*hakonetsuke*) depicting thatched houses near a brook in raised gold *maki-e* lacquer. Meiji Period.



138



139

139
Etui à lunettes décoré d'un motif en laque *maki-e* doré, argenté et rouge. Chaque côté présente un personnage mythologique. Signer. L'étui a un couvercle de cuivre rattaché à un *ojime* et un *netsuke* figurant un rat. Période Meiji.
 Etui: 16,5 x 5 cm; *Ojime*: D. : 0,8 cm; *Netsuke*: L. : 3,8 cm.
 1 500 – 1 800 €

Case for spectacles decorated with a *maki-e* lacquer design in gold, silver and red, each side has a mythological figure. Signed. The case has a copper lid connected with a round *ojime*-bead and the *netsuke* of a rat. Meiji Period.



140

140
Boîte à calligraphie (*suzuribako*) de forme oblongue et garnie de laque rouge foncé. Avec un motif de fleurs de chrysanthèmes (*hamakiku*) en laque *maki-e* verte et dorée. Dans sa boîte d'origine signée : **Kōsai (Tsuzuki Kōsai, 1877 – 1942)**. Les côtés de la boîte décorés du même motif en laque *maki-e*. L'intérieur de la boîte est garni de laque noire et comporte un récipient à eau en argent, une pierre à encre simple et un pinceau. La boîte présente également un second compartiment. L'intérieur du couvercle est signé : Kōsai.
 Période Taisho – début Showa.
 H. : 8,7 cm; 27,2 x 10 cm.
 1 300 – 1 500 €

Dark red lacquered oblong writing box (*suzuribako*) decorated with chrysanthemums (*hamakiku*) in green and gold *maki-e* lacquer in original box signed: **Kōsai (Tsuzuki Kōsai, 1877-1942)**. The sides of the box have the same *maki-e* design. Inside black lacquered with a silver water-dropper, a plain ink stone and a brush. The box has second compartment. Inside the lid signed: Kōsai. Taisho – early Showa period.



141

141
Boîte à calligraphie (*suzuribako*) laquée rouge foncé et à bords arrondis. Avec des motifs de fougères, de plantes-lanternes physalis (*hōzuki*), de pins et de feuilles d'aracée (*kuwai*) en laque *maki-e* dorée et argentée agrémentée de nacre incrusté. L'intérieur du couvercle est décoré de plantes sous-marines en laque *maki-e* dorée agrémentée d'argent sur un fond laqué noir. La boîte contient un récipient à eau semi-triangulaire, une pierre à encre et un petit fourreau contenant deux pinceaux. Dans sa boîte d'origine signée : Tokusai, Kyoto. Période Showa.
 H. : env. 5 cm; 24,2 x 21,2 cm.
 2 200 – 2 500 €

Dark red lacquered writing box (*suzuribako*) with rounded corners and decorated with ferns, Chinese lantern plant (*hōzuki*), sprays of pine tree and arrowhead leaves (*kuwai*) in gold- and silver *maki-e* lacquer with some mother-of-pearl inlay work. The lid has at the inside a design of seagrass in gold *maki-e* lacquer with some silver on a black lacquered background. The box contains a semi-triangular water dropper, an ink stone and a small bag with two brushes. In original box signed: Tokusai, Kyoto. Showa Period.



142

revers

142
Boîte en vannerie garnie de laque, à bords arrondis et couvercle courbé. Le couvercle à motif de fleurs et de feuilles d'hortensia (*ajisai*) en laque *maki-e* en relief dorée et argentée. L'intérieur est garni de laque noire. La bordure de la boîte est décorée de motifs de fleurs de clématites (*tessen*). Période Meiji.
 H. : env. 9 cm; 25 x 22 cm.
 2 500 – 2 800 €

Lacquered wickerwork box with rounded corners and a curved lid. The lid has a design of hydrangea-flowers and leaves (*ajisai*) in raised gold and silver *maki-e* lacquer. Inside black lacquered. The rim of the box is decorated with a design of clematis (*tessen*) flowers. Meiji Period.



143



143
Boîte à calligraphie (*suzuribako*) de forme carrée avec un couvercle figurant un « buveur solitaire » en laque en relief *takamaki-e* dorée et argentée agrémentée de rouge et de petits flocons d'or (*hirame*). Une inscription à côté du personnage cite le poète chinois Tao Yuanming (365 – 427) : « Sur la consommation du vin (*yin jiu*) : bien que je sois en train de boire seul cette coupe, quand elle est vide, je la remplirai encore ». L'intérieur de la boîte est décoré de feuilles d'érable et de fougères en laque en relief dorée et argentée *takamaki-e* sur un fond doré en laque *maki-e*. Avec un récipient à eau en argent en

forme d'éventail et une pierre à encre maintenue en place par plusieurs pièces amovibles et laquées. Le couvercle est saupoudré sur l'intérieur de laque *nashiji* dorée. Dans une boîte datée : Bunka 8 (1811). Période Edo.
H. : 5,7 cm; 23,5 x 24,9 cm.
4 500 – 5 500 €

Square writing-box (*suzuribako*), the lid with a design of a 'lonely drinker' in raised *takamaki-e* lacquer in gold, silver and some red with some small gold flakes (*hirame*). The inscription next to the person is a quote from the Chinese poet Tao Yuanming's (365-427) : 'On drinking wine (*yin jiu*): "Although I drink this cup alone, when it empties, I'll pour the next one too". Inside the box is decorated with maple leaves and ferns in gold and silver raised *takamaki-e* lacquer on a gold *maki-e* lacquered ground, including a fan-shaped silver water sprinkler and an ink stone kept in place by separate lacquered pieces. The lid has at the inside sprinkled *nashiji*-gold. In a box dated: Bunka 8 (1811). Edo period.

144
Vase en bois de forme ronde garni de laque transparente (*shunkei*). Décor en laque *maki-e* en relief dorée et argentée agrémentée de rouge, de noir et de blanc figurant des lions *shishi*, des pivoines et un rocher. Période Meiji.
H. : 35,5 cm; D. : 17 cm.
3 500 – 4 500 €

Transparent lacquered (*shunkei*) round wooden vase decorated in raised gold and silver *maki-e* lacquer with some red and black- and white *maki-e* lacquer depicting *shishi*-lions, tree-peonies and a rock. Meiji Period.

144



145

145
Exceptionnelle et importante boîte à quatre compartiments, garnie de laque dorée, à bords ondulés (en bambou) de même forme que les deux fleurs qui forment son couvercle. Chaque plateau est décoré sur l'extérieur d'un motif différent (*shippō*, *karakusa*, *kikkō* etc.) en laque *maki-e* dorée et argentée. L'intérieur est garni de laque rouge. Période Edo.
H. : 20 cm; l. : 22,5 cm; Prof. : 14 cm.
5 000 – 6 000 €

An exceptional and important gold lacquered box in four parts with undulating sides (of bamboo) and shaped like the two flowers that form the lid of the box. Each tray is at the outside decorated with a different decorative patterns (*shippō*, *karakusa*, *kikkō* etc.) in gold and silver *maki-e* lacquer. Inside red lacquered. Edo Period.





146

146

Ensemble pour calligraphie (suzuribako) et boîte à papier (ryōshibako) tous deux garnis de laque et d'un motif identique : laqués noirs et à bords arrondis, les deux objets sont décorés d'un motif en laque dorée maki-e figurant un bosquet de bambou. L'intérieur des couvercles et la partie inférieure de la boîte à calligraphie à motif de fermes aux toits de chaume dans le style de Kōrin en laque maki-e dorée et argentée agrémentée d'incrustations de nacre. Signé : Mitsuyoshi (**Atelier Matsuzawa Mitsuyoshi** de la ville de Takayama, préfecture de Gifu). La boîte à calligraphie contient un récipient à eau de forme ronde, une pierre à encre et deux pinceaux. La boîte à papier contient un plateau supplémentaire. Dans une boîte signée. Période début Showa. Ensemble pour calligraphie : H. : 4 cm; 20,5 x 23,5 cm. Boîte à papier: H. : 15 cm; 34,5 x 42,8 cm. 4 500 – 5 000 €

A lacquerware writing- (suzuribako) and paperbox (ryōshibako) with identical pattern: dark lacquered with rounded corners and decorated in gold maki-e lacquer with a bamboo grove design. Inside the lids and at the bottom of the writing box a design of thatched farmhouses in Kōrin-style signed: Mitsuyoshi (**Matsuzawa Mitsuyoshi Workshop** from Takayama, Gifu Province) in silver and gold maki-e lacquer with some mother-of-pearl inlay work. The writing box contains a round water dropper, an ink stone and two brushes. The paper-box has an extra tray. In a signed box. Early Showa Period.



148

148

Boîte à papier (ryōshibako) décoré de poudre d'or (nashiji) et d'un motif de fleurs et de feuilles de chrysanthèmes en laque takamaki-e en relief dorée, argentée et marron-rouge agrémentée d'incrustations de nacre. L'intérieur du couvercle arbore un motif de papillons en laque en relief takamaki-e dorée et argentée et d'incrustations de nacre. Signature : Kōrin (le créateur du motif). L'intérieur est saupoudré d'or (nashiji). Avec un plateau supplémentaire. Période Meiji – Taisho. H. : 14,5 cm; 32,5 x 41,8 cm. 1 800 – 2 200 €



149

Paper box (ryōshibako) decorated with sprinkled gold (nashiji) and a design of chrysanthemum flowers and leaves in raised gold, silver and some red-brown takamaki-e lacquer and some mother-of-pearl inlay work. Inside the lid a design of butterflies in raised gold and silver takamaki-e lacquer with some mother-of-pearl inlay work signed: Kōrin (the designer of the motive). Inside: sprinkled gold (nashiji) lacquer. With an extra tray. Meiji -Taisho Period.

149

Grande boîte laquée noire avec un couvercle courbé et décoré de motifs figurant une plante sagittaire (omodaka, Sagittaria trifolia) près d'un courant d'eau en laque maki-e de couleur argent, doré et marron-rouge, un emblème figurant une fleur de paulownia (gosannokiri mon) et un emblème figurant une « fleur chinoise » (goka ni karahana mon). Dans une boîte. Période Taisho. H. : 22,5 cm; 30,3 x 33,5 cm. 1 600 – 1 800 €

Large black lacquered box with a curved lid and decorated with a design of three-leaved arrowhead (omodaka, Sagittaria trifolia) near flowing water in silver, gold and red-brown maki-e lacquer and a paulownia crest (gosannokiri mon) and a 'Chinese flower' crest (goka ni karahana mon). In a box. Taisho Period.

150

Lot de trois sous-assiettes de tailles différentes en laque noire à décor en laque en relief dorée takamaki-e embellie de blanc, de noir et de flocons d'or hirame, de carpes (koi) nageant et de bouquets de feuilles de clématites (tessen). Dans sa boîte d'origine datée : Taisho 3 (1914). D. : 46,2 cm; 49,7 cm and 52,8 cm. 1 200 – 1 500 €

Set of three black lacquered chargers of different sizes, each decorated with swimming carps (koi) in raised gold takamaki-e lacquer with some white and black and sprinkled with hirame-gold dust and also sprays of clematis-leaves (tessen). In an original box dated: Taisho 3 (1914).



150

La pair de trois

147

147

Grand plateau hirobuta laqué noire à décor d'éventails pliants et d'un motif d'eau ruisselante. Les éventails sont garnis de laque en relief takamaki-e dorée, argentée agrémentée de rouge et d'incrustations de nacre d'ormeau. Le décor figurant des saules, des pivouines, des coqs, un paysage et une scène de la cour d'Heian. Signature sur le bas : Ryōshin, avec un sceau rouge. Dans une boîte. Période Meiji – Taisho. H. : 9 cm; 69,7 x 49 cm. 1 800 – 2 200 €

Large black lacquered hirobuta-tray decorated with folding fans and the rim with a running water pattern. The fans in raised takamaki-e lacquer in gold, silver and some red and some abalone mother-of-pearl inlay work depict willows, peonies, chickens, a landscape and a scene from the Heian court. Bottom signed: Ryōshin, with a red seal. In a box. Meiji - Taisho Period.



151
Lot de deux plateaux carrés et laqués noirs. Le premier (le plus grand) est décoré de motifs en lien avec la fête des garçons (casques kabuto, sabre, porte flèche, iris et carpe). Le second (plus petit) arbore des motifs en lien avec la fête des poupées : poupées, paravent hinabyobu, une grande dorade. Dans une boîte. Période Meiji.
 H. : 3 cm; 27,7 x 28 cm et H. : 3 cm; 26 x 26,1 cm.
 700 – 900 €



151

A nest of two square black lacquered trays decorated with designs for Boys Day (the larger one: kabuto-helmet, sword, arrow-stand-irises and a carp) and for Dolls Festival (the smaller one: dolls, hinabyobu-screen, a big seabream). In a box. Meiji period.



152

152
Boîte chinoise laquée noire, destinée à l'export, avec un motif en laque dorée figurant un paysage chinois embelli de rouge. Le couvercle porte le monogramme du propriétaire. Plusieurs imperfections et fissures sur le couvercle. XIX^e siècle. H. : 32 cm; 35 x 50 cm.
 500 – 700 €

Black Chinese export lacquer box with a gold lacquer design of a Chinese landscape with some red. The lid has the monogram of the owner. Various small defects and a crack in the lid. 19th century.



153

154
Table basse laquée noire, le plateau arbore un dessin chinois polychrome gravé figurant des enfants karako, un paysage avec des bâtiments et des rochers près d'un lac. La partie inférieure de la table est décorée de pivoinies et d'oiseaux. Période Meiji.
 H. : 23 cm; l. : 54 cm; Prof. : 33 cm.
 750 – 950 €

Low black lacquered table, the top has a carved polychrome Chinese design with karako-boys in a landscape with buildings and rocks near a lake. The lower part of the table has a design of birds and peonies. Meiji Period.

153
Petite boîte à document laquée (bunko) à décor de couleur noire gravé en relief figurant un dragon jouant avec une perle parmi les nuages sur un fond rouge foncé. Motifs en relief figurant des nuages sur les côtés. Période Meiji.
 H. : 6,5 cm; 27 x 21 cm.
 1 500 – 1 800 €

Small lacquered document box (bunko) with a carved raised design in black of a dragon playing with a pearl among clouds on a dark red ground, at the sides with a raised clouds designs. Meiji Period.



154



155

155
Coffre sur pied de forme rectangulaire et garni de laque noire avec un couvercle légèrement courbé. Intérieur: saupoudré de laque dorée. Extérieur: le couvercle présente un décor de pins stylisés dans un paysage en laque dorée en relief *maki-e* agrémentée de rouge. Avec un décor figurant un soleil rouge brillant parmi des nuages en laque *maki-e* dorée. Période Taisho – début Showa.
 H. : 26,5 cm; 42,8 x 32 cm.
 800 – 1 000 €

Black lacquered rectangular box on feet with a slightly bent lid. Inside: sprinkled gold lacquer. Outside: the lid has stylized pine-trees in a landscape in raised gold *maki-e* lacquer with some red. And a red sun shining through clouds of sprinkled gold *maki-e* lacquer. Taisho - early Showa Period.

156
Petite table (zen) laquée noire décorée de trois virgules tomoe dirigées vers la gauche en laque dorée et argentée. Dans une boîte. Début période Showa.
 H. : 13 cm; 60,5 x 39 cm.
 700 – 900 €

Low black lacquered table (zen) decorated with three left turning (comma shaped) tomoe in gold and silver *maki-e* lacquer. In a box. Early Showa.

157
Lot de deux plateaux gigognes hirobuta à coins arrondis et décorés d'un saule pleureur et d'hirondelles (tsubame) de couleur noire et dorée agrémentée de laque rouge en relief *takamaki-e*. Dans une boîte. Début période Showa.
 H. : 5 cm; 58,3 x 39 cm et 60,2 x 40 cm.
 900 – 1 200 €

Nest of two black lacquered hirobuta-trays with rounded corners and decorated with a weeping willow design with swallows (tsubame) in gold and black with some red raised *takamaki-e*-lacquer. In a box. Early Showa Period.

158
Plateau laqué noir à coins arrondis (hirobuta) décoré de deux éventails pliants garnis de cordelettes rouges et à décor respectivement de pins sur une plage et de chrysanthèmes en laque *maki-e* rouge et dorée. Avec des incrustations de nacre. Dans sa boîte d'origine signée: Kōseki ni Heian (Kyoto). Période Showa.
 H. : 6,0 cm; 48,7 x 34,4 cm.
 800 – 1 000 €

Black lacquered tray with rounded corners (hirobuta) decorated with two folding fans with red cords depicting respectively pine trees on a shore and chrysanthemums in gold and red *maki-e* lacquer and some mother-of-pearl inlay work. In original box signed: Kōseki ni Heian (Kyoto). Showa Period.



156



157



158



159

159
Petit bureau laqué noir à un tiroir décoré d'un dragon jouant avec une perle et de vagues en laque *maki-e* en relief dorée et argentée agrémentée de rouge. Avec un grand emblème figurant une fleur d'abricotier japonais dans un cercle (*kageneji-ume mon*). L'intérieur du tiroir est garni de laque *nashiji* dorée. De gros pompons en brocart doré embellissent le bureau qui était utilisé à l'origine lors de performances telles que celles du théâtre *rakugo*. Période Taisho – Showa.
 H. : 48 cm; L. : 50 cm; Prof. : 36 cm.
 1 000 – 1 200 €

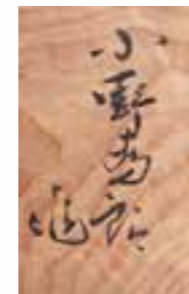
Black lacquered low desk with a drawer decorated with a dragon playing with a pearl above the waves in raised gold and silver *maki-e* lacquer with some red and a large crest with a Japanese apricot flower inside a circle (*kageneji-ume mon*). The inside of the drawer is decorated with *nashiji* sprinkled gold lacquer. From the desk, used in storyteller's theatres for *rakugo* and other performing arts, hang heavy gold brocade tassels. Taisho – Showa Period.



160

160
Table basse laquée noire décorée de volutes florales, de jeunes pins et d'emblèmes familiaux figurant une fleur d'oseille des bois dans un cercle (*maru ni katabami*). Période Meiji – Taisho.
 H. : 30 cm; 90,7 x 39,9 cm.
 1 000 – 1 200 €

Black lacquered low table, decorated with floral scrolls, pine saplings and family crests of a creeping wood sorrel flower inside a circle (*maru ni katabami*). Meiji -Taisho Period.



161

161
Plateau hirobuta sculpté en laque noire kamakurabori et décoré d'un motif sculpté rouge-marron figurant des feuilles, des fleurs et de fruits de potiron *kabocha*. Par Ono Tamerō (II, 1927-1982). Dans sa boîte d'origine signée.
 H. : 7,3 cm; 63,8 x 51,4 cm.
 1 200 – 1 500 €

Black lacquered Kamakurabori carved hirobuta-tray decorated with a red-brown carved pattern of leaves, flowers and fruits of the *kabocha*-pumpkin by **Ono Tamerō (II, 1927-1982)** in original signed box.



162
Assiette ronde garnie de laque rouge kamakurabori en forme de fleur de pivoine sculptée (botan). Par l'artisan-laquier contemporain spécialiste du *kamakurabori* **Satō Taigaku**. Dans sa boîte d'origine signée. Marque au-dessous: Taigaku. Période Showa.
 H. : 5,5 cm; D. : 36 cm.
 500 – 700 €

Round red lacquered Kamakurabori plate in the shape of a carved peony flower (botan) by the contemporary *Kamakurabori* lacquer-master **Satō Taigaku** in an original signed box. Bottom signed: Taigaku. Showa period.



162



163

163
Boîte à calligraphie (suzuribako) garnie de laque rouge kamakurabori à coins arrondis et décorée d'un motif sculpté figurant des bambous. Par l'artisan-laquier contemporain spécialiste du *kamakurabori* **Satō Taigaku**. Dans sa boîte d'origine signée et datée Showa 56 (1981).
 H. : 6,5 cm; 19,3 x 24 cm.
 700 – 900 €

Red lacquered Kamakurabori writing box (suzuribako) with rounded corners with a carved bamboo pattern by the contemporary *Kamakurabori* lacquer-master **Satō Taigaku** in an original signed box dated Showa 56 (1981).



164

164
Lot de quatre ensembles kazaosae utilisés pour protéger les paravents byōbu du vent. Tous laqués noirs et décorés de motifs en laque *maki-e* dorée : décor de chrysanthèmes (lot de 4), bambou (lot de 6), gourdes (lot de 6) et de motifs auspicious variés (lot de 6). Période Meiji, Taisho, Showa.
 L. : 33 cm (22x).
 200 – 300 €

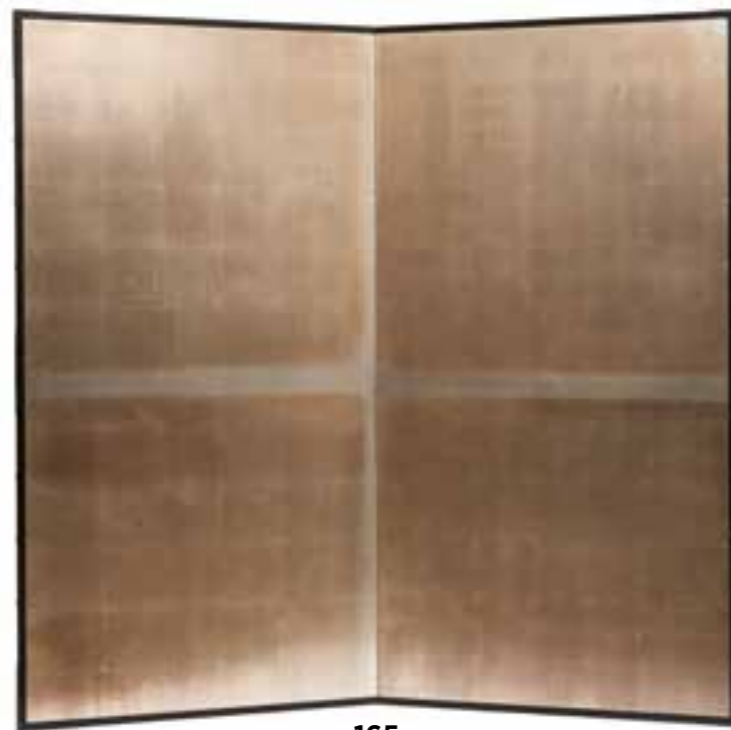
Four sets of kazaosae used to protect byōbu folding-screens for the wind. All black lacquered and decorated with motives in gold *maki-e*-lacquer: with chrysanthemums (set of 4); bamboo (set of 6); gourds (set of 6) and various auspicious implements (set of 6x). Meiji, Taisho, Showa period.

165
Paravent byōbu à deux feuilles garni de feuilles d'argent.

Le centre est décoré d'une bande horizontale composée de feuilles d'argent brillantes.

H. : 174,5 cm; l. : 91 cm (2x).
 400 – 600 €

Two panel byōbu-screen with silver-leaf, in the middle a horizontal area consisting of shining silver leaf.



165



166

166

Lourd paravent byōbu à deux feuilles en bois dur.

Un cadre de bois orné de huit petites peintures stylisées. Ces peintures et reliefs polychromes en laque ou métal représentent des motifs tels qu'un hibou, des arbres, des fleurs de gourde, du bambou avec un caillou, etc. Signature : Toshio. Début période Showa (env. 1930 - 40).

H. : 175,7 cm; l. : 69,7 cm.
 1 300 – 1 500 €

Heavy hardwood two-panel byōbu-screen in a wooden frame with eight small stylized polychrome lacquer and metal paintings and reliefs depicting an owl, trees, gourd flowers, bamboo with a quail etc, signed: Toshio. Early Showa period (c. 1930 - 40).



167

167

Paravent byōbu à deux feuilles figurant un champ de roseaux et d'œillets

séparé par un chemin bordé d'une clôture en fil barbelé. Signé : Ryūjun and scellé. Période Showa.

H. : 185 cm; l. : 109,3 cm.
 1 500 – 1 800 €



Two panel byōbu-screen depicting (mainly in white) a field with reeds and maiden flowers cut in two by a walkway with in front a barb wire fence, signed: Ryūjun and sealed. Showa Period.

168

Paravent byōbu à deux feuilles garni de poudre d'or et figurant des cerisiers en fleur ainsi qu'une branche de lespédéza rouge (hagi). Signé : Kabō. Avec un emblème figurant un wistéria au dos du paravent.

Période Meiji – Taisho.
 Taille: 175 x 94,8 cm.
 1 600 – 1 800 €

Two panel byōbu-screen with some sprinkled gold depicting flowering cherries and a shrub red bush clover (hagi), signed: Kabō. At the back of the screen a wisteria crest design. Meiji – Taisho Period.



168



169

169
Paravent byōbu à deux feuilles figurant une peinture anonyme et polychrome représentant de multiples plantes telles que des chrysanthèmes de plusieurs couleurs, des plantes *susuki*, des campanules bleues et rouges, des lespédézas blancs et un petit bambou *sasa* près d'un cour d'eau, le tout sur un fond de feuille d'or. Période Taisho.
 H. : 171,5 cm; l. : 91,8 cm.
 2 500 – 2 800 €

Two panel anonymous byōbu-screen with a polychrome painting of various coloured chrysanthemums, *susuki*-grass, blue and red bellflowers, white bush clover and small *sasa*-bamboo standing near running water on a gold leaf background. Taisho period.



171

171
Paravent byōbu à six feuilles avec une peinture figurant des grues japonaises en plein vol et d'autres à terre. Daté : fin automne An'ei 5 (1776) et signé: Okyo (Maruyama Ōkyo, 1733 – 1795). Signature attributive.
 H. : 171,7 cm; l. : 62 cm (6x).
 2 200 – 2 500 €

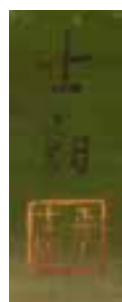
Six panel byōbu-screen with a flock of white cranes, some standing, some flying and dated: late autumn An'ei 5 (1776) and signed: Okyō (Maruyama Ōkyō, 1733-1795). Attributive signature.

172
Paravent byōbu à six feuilles avec une peinture anonyme polychrome figurant des courtisans et une jeune femme de la période Heian dans un paysage d'automne figurant un jardin garni de pins et d'érables, un ruisseau et une paire de canards mandarins sur feuilles d'or. Début-mi période Edo.
 H. : 120,8 cm; l. : 54,5 (6x).
 4 500 – 5 000 €

Six panel byōbu-screen with a polychrome anonymous painting depicting Heian period courtiers and a lady in an autumn landscape garden with pine- and maple-trees and a brook with a pair of mandarin ducks on gold leaf. Early-mid Edo Period.



Détail lot 172



170
Paravent byōbu à deux feuilles figurant une peinture d'un coq blanc en train d'observer une libellule et entouré de plantes telles que des lys, des belles-de-jour et des fougères. Signé : Shirō. Sceau : Hei Shirō. Période Taisho.
 H. : 180,5 cm; l. : 100,5 cm.
 3 000 – 4 000 €

Two panel byōbu-screen with a painting of a white rooster watching a dragonfly while standing among various kinds of lilies, ferns and morning glories signed: Shirō and sealed: Hei Shirō. Taisho Period.



170



172



173



173
Lot de deux paravents byōbu à six feuilles décorés d'un motif printanier et automnal de style Nihonga par Chō Kagai : des aigrettes blanches dans un saule pleureur près d'un ruisseau ; Un faisan couleur cuivre dans un érable aux couleurs automnales (*momiji*) ; Sa femelle et quelques poussins parmi des bambous *sasa* et des fleurs d'aster bleues (*shion*), des gentianes (*rindō*) sur un fond couleur crème agrémenté de poudre d'or. Signé : Kagai. Sceau : Chō Kagai-in et Ninsei. Chō Kagai était un élève de Kawai Gyōkudō (1873 – 1957). Début période Showa.
 H. : 174 cm ; l. : 59,5 cm (2x 6x).
 4 000 – 5 000 €



La paire

Set of two six-panel byōbu-screens decorated with a spring and an autumn Nihonga design by Chō Kagai: white egrets in a weeping willow near running water and a copper pheasant in a maple tree with red autumn-leaves (*momiji*) and below its mate and a few chicks among *sasa*-bamboo with blue asters (*shion*) and gentian flowers (*rindō*) against a cream coloured background with some sprinkled gold. Signed: Kagai and sealed: Chō Kagai-in and Ninsei. Chō Kagai was a pupil of Kawai Gyōkudō (1873-1957). Early Showa Period.

Fermetures porte

LOTS 174 - 177

174
Grand objet décoratif lourd en bronze moulé vert en forme de phénix. L'animal mythologique étend sa longue queue plumée et porte dans ses griffes une plaque plate figurant l'emblème aux wistéria 5-7-5. Provient probablement d'un temple bouddhiste. Période Edo.
 H. : env. 91 cm ; l. : 72 cm ;
 Prof. : 13,5 cm.
 600 – 800 €

Large and heavy cast green bronze ornament in the shape of a phoenix-bird with its long tail feathers spread to the left and right. The bird has in its claws a flat 5-7-5 wisteria crest plate, probably of a Buddhist temple. Edo Period.



174

175
Entrée de serrure décorative de grande taille en métal montée sur un panneau de bois de keyaki, le tout encadré. L'entrée de serrure a la forme d'une fleur dans un cercle (emblème *mon*). Entrée de serrure : Période Edo. Entrée de serrure :
 D. : env. 46 cm ;
 Cadre : 107 x 77 cm.
 600 – 800 €

Large decorative metal key-plate of a door on a keyaki-wooden panel in a frame. The key-plate is in the shape of a flower inside a circle (*mon*). Key-plate: Edo Period.



175



176

176
Entrée de serrure en métal en forme d'un papillon stylisé agahachō aux lignes découpées. Dans un cadre. Entrée de serrure: l. : 41 cm ; Cadre H. : 52 cm, l. : 72 cm.
 600 – 800 €

Iron key-plate in the shape of a stylized agahachō-butterfly with cut-out lines inside a frame. Key-plate: Edo Period.

177
Serrure de porte en métal avec une large plaque décorée du sac de la divinité de la chance Hotei, d'une perle exauçant les souhaits et de pompons. Fin période Edo – Meiji.
 l. : 54 cm.
 250 – 350 €

Iron door lock with a large plaque depicting the bag of the God of Good Luck Hotei, a wish fulfilling pearl and tassels. Late Edo – Meiji Period.



177

178
Grande sous-assiette en porcelaine d'Imari décorée de chrysanthèmes et de volutes florales de couleur rouge-fer et recouverte de dorure à l'émail. On trouve des volutes florales *karakusa* bleues et blanches sur le revers de l'assiette. Le plat légèrement courbé porte une marque sur le dessous : marque à six caractères chinois attribués à la période Chenghua. Période Bakumatsu.
 D. : 46 cm.
 500 – 700 €



178

Large Imari charger with a design of chrysanthemums with floral scrolls in iron-red with overglazed gilding. At the back blue-and-white *karakusa* floral scrolls. Slightly bended. Bottom mark: attributed six character Chinese Chenghua Period mark. Bakumatsu Period.



179

à verso

179
Très grand vase Satsuma de forme ronde et décoré de plusieurs motifs encadrés figurant des paysages et des oiseaux et de grues japonaises en plein vol (*senbazuru*). La partie inférieure à motif d'une frise de fleurs et papillons. Marque dorée au-dessous : Satsuma. Période Meiji.
 H. : 81 cm; D. : 38 cm.
 1 200 – 1 500 €

Very tall Satsuma round vase decorated with various panels with landscapes and birds surrounded with design of flying crane-birds (*senbazuru*); below a frieze with flowers and butterflies. Bottom mark in gold: Satsuma. Meiji Period.



180

180
Très ancien grand récipient en grès recouvert d'une glaçure granuleuse à la cendre de couleur bleu-gris, sur un socle en bois spécialement fabriqué pour exposer l'objet. Début période Edo. Taille totale: 61 cm; D. : 36 cm.
 700 – 900 €

Large and very old stoneware storage jar covered with a coarse blue-gray ash-glaze standing on a special made hardwood stand. Early Edo Period.



181

181
Grand vase arrondi en forme de prune avec une embouchure étroite, un large épaulement et une longue panse finissant sur un pied de petite taille. L'objet est garni d'une glaçure à la cendre verte foncée dégoulinante. Période Meiji.
 H. : 55 cm; D. : 24 cm.
 400 – 600 €

Tall round plum shaped vase with a narrow mouth, broad shoulders, and a tall body tapering off to a shallow ring foot glazed with a dripping dark green ash-glaze. Meiji Period.



184

184
Objet de décoration okimono en céladon de Nabeshima figurant des lions shishi : Deux animaux adultes jouent ensemble tandis qu'un de leurs petits reste assis derrière l'un des parents. Dans une boîte. XIX^{ème} siècle.
 H. : 18,5 cm; l. : 22 cm; Prof. : 16 cm.
 700 – 900 €

Nabeshima celadon okimono of two playing shishi-lions with a small cub sitting on the back of one of them. In a box. 19th century.



182

182
Vase coréen en céladon lobé de forme meiping garni d'un motif taillé de roses trémières et d'incrustations. Dans sa boîte d'origine signée par Yu Hegan (1894 – 1993). Marque sur la boîte : Yu Geun-hyeong (son véritable nom). Marque au-dessous : Hegan.
 H. : 27,3 cm; D. : 16,5 cm.
 300 – 400 €

Korean celadon lobbed meiping-vase with an incised hollyhock flower design and some inlay work in original signed box by Yu Hegan (1894-1993). Box with mark: Yu Geun-hyeong (his personal name). Bottom mark: Hegan.



185

185
Récipient à eau chinois en biscuit de porcelaine blanc représentant un singe. La partie inférieure arbore en glaçure une marque chinoise à six caractères attribuée à Qianlong. Moderne.
 H. : 4,7 cm; L. : 11 cm.
 350 – 400 €

Chinese white biscuit porcelain water dropper in the shape of a monkey, at the bottom a glazed attributed Chinese six characters Qianlong mark. Modern.



183

183
Objet décoratif okimono en céramique figurant une bergeronnette (*sekirei*) de couleur vert-jaune clair perchée sur une feuille de lotus retournée verte et marron. Avec un sceau en relief : Tôzan. Dans sa boîte d'origine signée : Tôzan. Période Showa.
 H. : 10 cm; l. : 17 cm.
 500 – 600 €

Ceramic okimono depicting a light yellow-green wagtail-bird (*sekirei*) perched on an upside down turned green and brown lotus leaf with a raised seal: Tôzan. In original box signed: Tôzan. Showa Period.



186



186
Lot de deux sceaux en céramique émaillée de couleur vert foncé portant sur un des côtés une inscription. Sur les trois autres faces, des champignons Lingzhi (symbole de longévité). Datés: Kōshi (1864 ou 1924) et signés: Sekkoku-saku. Sceau: Shindō no in.
 H. : 38,5 cm; 12 x 12 cm.
 400 – 600 €

Set of two dark green glazed ceramic seals decorated with an inscription and at the other three sides lingzhi-mushrooms (symbolising 'Long life'), dated: kōshi (1864 or 1924) and signed Sekkoku-saku. Seal: Shindō no in.



187

187
Tambour japonais de forme plate et arrondie (*shime-daiko*), avec des cordelettes orange et sur un socle avec des baguettes (*taiko*). Dans sa boîte d'origine datée : Meiji 36 (1901).
Tambour: H. : 16 cm; D. : 34,5 cm.
450 – 650 €

Japanese flat and round drum (*shime-daiko*), with orange cords on a stand together with drumsticks (*taiko*) in original box dated: Meiji 36 (1901).



188

188
Tambour japonais de forme plate et arrondie (*shime-daiko*) sur un socle avec des baguettes (*taiko*). Le corps du tambour est garni de laque noire et décoré de plantes en laque dorée *maki-e*, dans une boîte. Période Taisho.
H. : 16 cm; D. : 34 cm.
600 – 800 €

Japanese flat and round drum (*shime-daiko*), on a stand together with drumsticks (*taiko*), the body of the drum black lacquered and decorated with grasses in gold *maki-e* lacquer. In a box. Taisho Period.

189
Koto japonais dans sa boîte d'origine laquée noire. Avec une étiquette de Kobayashi Shōgoro de la ville de Nagoya. Avec quatorze chevalets en ivoire. Il manque au koto des petites parties de sa décoration. Période Taisho – début Showa.
L. : 191,3 cm; l. : 25,7 cm.
800 – 1 200 €

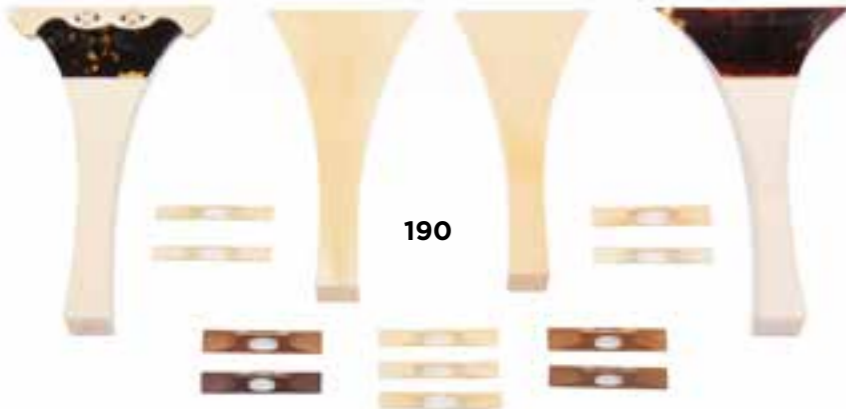
Japanese koto in a black lacquered original box. With a label of Kobayashi Shōgoro from Nagoya together with fourteen ivory bridges. A few parts of the decoration of the koto are missing. Taisho – Early Showa.



Détail lot 189

189

190



190
Lot de quatre médiators pour *shamisen* (*shamisenbachi*), instrument de musique japonais ressemblant un luth à trois cordes. Le lot contient une boîte (*bachiire*) décorée d'écaïlle de tortue et contenant deux médiators. Les deux autres médiators (*bachi*) en ivoire sont rangés dans une autre boîte également décorée d'écaïlle de tortue mais contenant également quatre chevalets. Le tout est rangé dans une boîte en bois simple avec quatre chevalets en buis et trois chevalets en ivoire. Période Showa.
250 – 350 €

Set of four plectra for a *shamisen* (*shamisenbachi*), the three-stringed Japanese lute. Two each in a case (*bachiire*), both with a tortoise-shell part and one box with two ivory *bachi* together with four bridges. Together with a small plain wooden box with four boxwood bridges and three ivory bridges. Showa period.



191

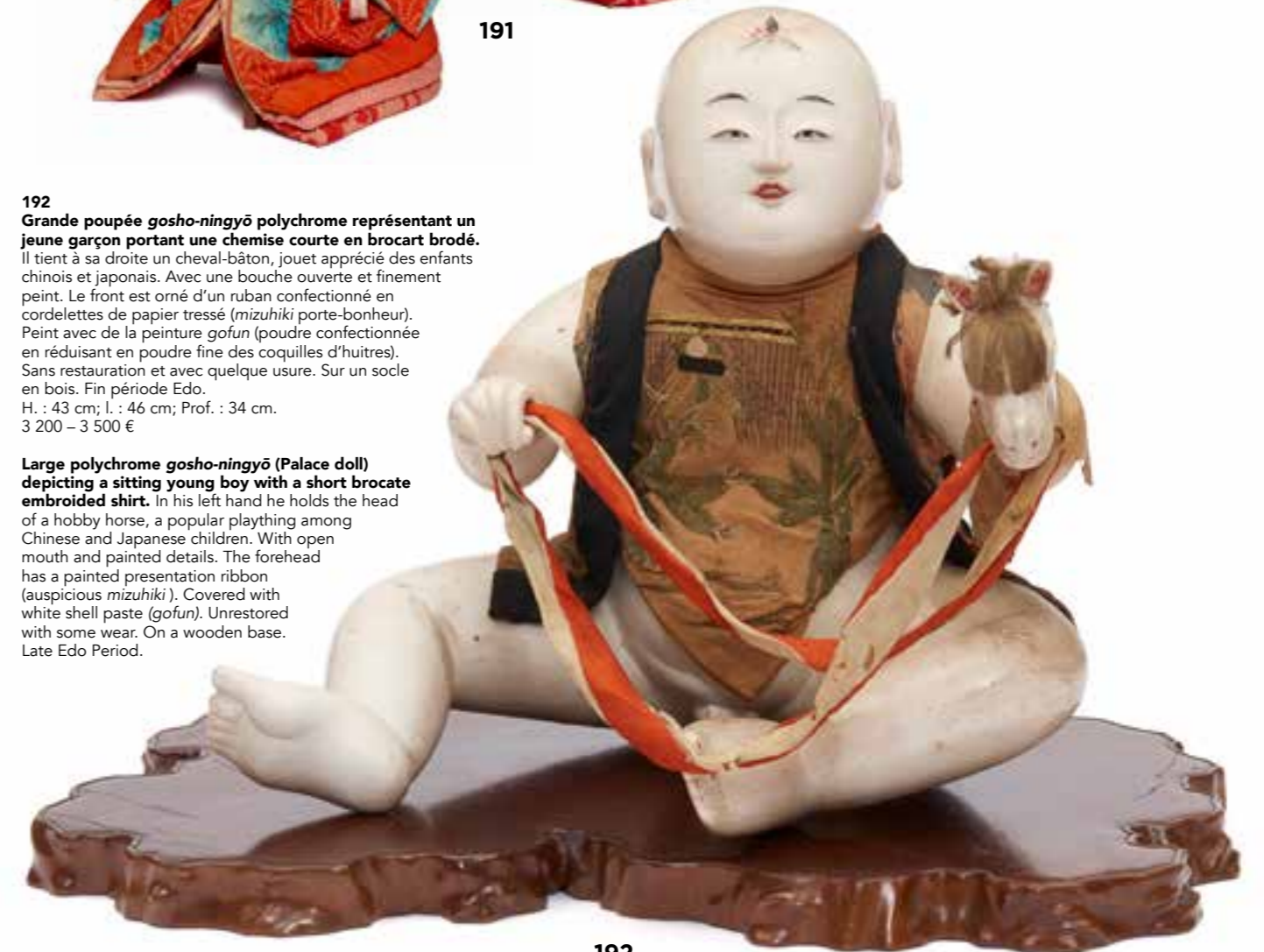


191
Poupée *Bunraku* dans le style *Shimadamage* représentant une femme au visage en bois peint blanc avec cheveux. La poupée est ornée de décorations et porte un vêtement en crêpe bleu et rouge (*chirimen*). Sur un socle. Période Meiji – Taisho.
H. : 110 cm.
2 300 – 2 800 €

Bunraku doll of a woman with a white painted wooden head and hair in *Shimadamage* style and ornate decorations and hands dressed in a blue and red crepe (*chirimen*) garment on a stand. Meiji – Taisho Period.

192
Grande poupée *goshō-ningyō* polychrome représentant un jeune garçon portant une chemise courte en brocart brodé. Il tient à sa droite un cheval-bâton, jouet apprécié des enfants chinois et japonais. Avec une bouche ouverte et finement peint. Le front est orné d'un ruban confectionné en cordelettes de papier tressé (*mizuhiki* porte-bonheur). Peint avec de la peinture *gofun* (poudre confectionnée en réduisant en poudre fine des coquilles d'huîtres). Sans restauration et avec quelque usure. Sur un socle en bois. Fin période Edo.
H. : 43 cm; l. : 46 cm; Prof. : 34 cm.
3 200 – 3 500 €

Large polychrome *goshō-ningyō* (Palace doll) depicting a sitting young boy with a short brocade embroidered shirt. In his left hand he holds the head of a hobby horse, a popular plaything among Chinese and Japanese children. With open mouth and painted details. The forehead has a painted presentation ribbon (auspicious *mizuhiki*). Covered with white shell paste (*gofun*). Unrestored with some wear. On a wooden base. Late Edo Period.



192

193

Lot de deux grandes poupées représentant des guerriers (*musha ningyo*) traditionnellement exposées lors de la fête des garçons le 5 mai. Les deux personnages sont assis sur une chaise pliante. L'un est vêtu de brocart bleu et l'autre de brocart orange dans le style de la noblesse de la période Heian. Ils portent sur la tête une coiffe (*kamuri*) décorée d'un *oikake*, sorte de ruban en demi-cercle confectionné en poils de cheval drus portés par les nobles de cinquième rang et plus haut. Les deux personnages portent à la main un arc et un sabre ainsi que des flèches dans le dos. Dans leur boîte d'origine figurant une étiquette endommagée qui spécifie que ces poupées ont été vendues à Shijō, Kyoto. Période Bakumatsu. XIX^{ème} siècle.
H. : 38 cm; 40 cm.
2 000 – 2 500 €



Set of two large warrior dolls (*musha ningyo*) for display on May 5th (Boy's Day), both sitting on a folding chair, one clad in blue brocade and one in orange brocade in the style of nobles from the Heian Period. On their head they have a cap (*kamuri*) decorated with *oikake*, ribbons with halve circles of stiff horse hair used by nobles of the fifth rank and higher. Both hold a bow and a sword in their hands and both carry a set of arrows at their back. In original box with a damaged label showing that these dolls were sold in Shijō, Kyoto.
Baku Matsu period - 19th century

194



194

Lot de deux poupées représentant des guerriers (*musha ningyo*). Les deux personnages sont assis sur une chaise pliante et sont vêtus d'une armure garnie de brocart cérémonial. Avec des accessoires tels que sabres et éventails. Dans une boîte. Début période Meiji.
H. : env. 40 cm.
500 – 600 €

Set of two warrior dolls (*musha ningyo*), both sitting on a folding chair and both dressed in a suit-of-armor with ceremonial brocade. Together with swords and fans. In a box. Early Meiji Period.

195

Masque Nō représentant une jeune femme aux sourcils surélevés (*zō-onna*). Signature au dos : Yayoi. Avec une étiquette collée : Deme Katayama-ge et une marque pyrogravée. Période Showa.
H. : 21,5 cm.
600 – 800 €

Nō-mask of a young girl with high eyebrows (*zō-onna*), at the back signed: Yayoi, with a pasted label: Deme Katayama-ge and a burned mark. Showa period.

196

Masque Nō représentant un jeune garçon (*dōji*) avec des sourcils finement dessinés, des cheveux peignés vers l'avant et des lèvres très rouges. Période Showa.
H. : 20,6 cm.
600 – 800 €

Nō-mask of a young boy (*dōji*) with fine drawn eyebrows, forward combed hair and red lips. Showa period.

195



196

197

Masque Gigaku représentant une personne en colère. Argile sur papier-mâché arborant de grosses fissures. Dans une boîte. Période Taisho.
H. : 17 cm, l. : 13 cm.
350 – 450 €

Gigaku mask of an angry looking person, clay on papier-mâché showing strong crackle. In a box. Taisho period.



197



198

199

Lot de trois grands livres sur les kimonos japonais traditionnels portés la noblesse. Avec des illustrations en noir et blanc ainsi que d'autres collées de couleur. Publiés par Kodansha en 1969, les livres sont individuellement protégés d'une boîte spéciale de papier.

1. Vêtements portés dans la famille Mori: *Morige denrai isho*.
2. Vêtements portés dans la famille Uesugi: *Uesugige denrai isho*.
3. Vêtements portés dans la famille Maeda: *Maedage denrai isho*.

Chaque livre: H. : 43 cm; l. : 30,7 cm; Epaisseur: 5,3 cm.
250 – 350 €

Lot of three large books on traditional Japanese kimono in the possession of noble houses with black and white as well as pasted colour illustrations issued by Kodansha, 1969. Each book comes in a special paper box.

1. Clothing transmitted in the Mori family: *Morige denrai isho*.
2. Clothing transmitted in the Uesugi family: *Uesugige denrai isho*.
3. Clothing transmitted in the Maeda family: *Maedage denrai isho*.



200

200

Collection de 97 (sur 100) estampes de forme oban de l'œuvre Meisho Edo Hyakkei (Cent vues d'Edo, 1856 – 1858) réalisées par Hiroshige, coupées à l'origine par Totoya Eikichi. Les estampes ont été reproduites en 1961 par la maison d'édition Kyōdō Tsūshinsha.
550 – 650 €

Map with 97 (of the 100) oban-size prints of the Meisho Edo hyakkei (Hundred Famous Views of Edo, 1856-1858) by Hiroshige, originally cut by Totoya Eikichi. The prints were published in 1961 by the publishing Company Kyōdō Tsūshinsha.

扇
名
品
集
解
説

198

Boîte en papier contenant un livre: célèbres motifs d'éventails pliés (*Ōgie meihin shū*), Tankosha, 1967. Avec plus de 70 illustrations de couleur figurant des éventails (4 gravures manquantes).
Livre: 31 x 44 cm.
120 – 150 €

Paper box with a book: Famous folding fan designs (*Ōgie meihin shū*), Tankosha, 1967. And more than 70 separate colour illustrations of fans. (4 plates missing).



199



201

Boîte simple en bois contenant deux boîtes plus petites qui contiennent elles-mêmes les première et seconde parties du jeu de mémoire *hyakunin isshu* (« cent poèmes de cent poètes »), célèbre jeu de carte et compilation de poèmes classiques japonais. Les cartes sont une reproduction du célèbre jeu par Ogata Kōrin (Kōrin katuta). Publié par Horubu shuppan en l'an Showa 58 (1983).
Boîte: H. :21 cm; 20 x 17 cm.
220 – 250 €

Plain wooden box with two smaller boxes containing the first and the second parts of the poem cards of a printed set of the Hundred Poets from Each One Poem (*Hyakunin isshu*). The cards are a facsimile of the set by Ogata Kōrin (Kōrin karuta). Published by Horubu shuppan, Showa 58 (1983).

201



202

202
Album comprenant trois estampes érotiques (*shunga*), coupures d'anciens livres japonais d'estampes. L'une des estampes, de grande taille et couvrant une double page, est sans doute une image *shunga* exécutée par Utamaro. Grande image: 33 x 23,5 cm. Chacune des petites images: 12,7 x 9,5 cm. 200 – 300 €

Album with three erotic prints (*shunga*), clippings from old Japanese woodblock books. One print is from a large format double page from a *shunga* work probably by Utamaro.



203

203
Lot de neuf feuillets figurant des estampes érotiques en couleur extraites d'un livre *shunga* d'un style rappelant celui d'Utamaro. Taille : 26,5 x 20 cm. 500 – 600 €

Set of nine tinted erotic woodblock printed sheets from a *shunga* book in the style of Utamaro.



204

204
Album intitulé: *Tōten hōgo* (précieuse histoire du ciel de l'est). Avec douze peintures érotiques *shunga*. Période Meiji. Album: 22,5 x 31,8 cm. Chaque peinture: 20 x 28,5 cm. 900 – 1 100 €

An album titled: *Tōten hōgo* (Precious story of the Eastern Sky) with twelve polychrome erotic *shunga* designs. Meiji Period.



205

205
Livre-accordéon leporello (*orihon*) figurant douze motifs érotiques polychromes et anonymes (*shunga*) ainsi qu'un feuillet figurant des fleurs de cerisiers. Chaque motif : env. 36 x 25 cm. 1 200 – 1 500 €

Leporello-book (*orihon*) with twelve anonymous polychrome printed erotic designs (*shunga*), and one sheet with cherry blossom.



206

206
Long rouleau polychrome et anonyme (*makimono*) sans monture figurant des dessins homo-érotiques tels que des lutteurs de sumo montrant fièrement leurs parties génitales démesurées. Dans une boîte. Période Showa. L. : env. 740 cm, H. : 27,3 cm. 400 – 600 €

Anonymous polychrome handscroll (*makimono*) without backing with various homo-erotic designs depicting sumo-wrestlers proudly showing their oversized genitals. In a box. Showa Period.



207

207
Rouleau *makimono* (destiné à être déroulé à la main) figurant une peinture continue et polychrome de style érotique (*shunga*) figurant des personnages de la période Heian et Edo, en majorité des hommes affairés sur leurs organes sexuels. Période Taisho. H. : 31,8 cm; L. : env. 575 cm. 900 – 1 100 €



Handscroll (*makimono*) with one continuous anonymous polychrome erotic – *shunga* painting with figures in Heian and Edo style, mainly men busy with their male organ. Taisho Period.



208
Peinture encadrée polychrome intitulée "générosité de la mer" et figurant des poissons variés, des coquillages et *ebi* (crevettes). La peinture est collée sur un fond de feuilles d'or. Sceau illisible. Période Meiji. Cadre: H. : 32,5 cm; l. : 134 cm. 500 – 700 €

Framed polychrome painting 'the Bounty of the Sea' depicting various fishes, sea-shells and *ebi* (prawn) pasted on a gold leaf ground. Unclear sealed. Meiji Period.

208



209

209
Panneau laqué et encadré confectionné à partir de lamelles de bambou et figurant un motif polychrome laqué représentant un panier tressé avec des raisins, des citrons et pomme-grenades en laque *maki-e* verte, orange et rouge agrémentée d'incrustations de nacre. Période Meiji. H. : 56 cm; l. : 105 cm. 1 600 – 1 800 €

Lacquer-work panel in a frame made from strips of bamboo with a polychrome lacquered decorations of a wickerwork basket with grapes, citrus and pomegranates in green, orange and red *maki-e* lacquer and extensive mother-of-pearl inlay work. Meiji Period.



210

210
Grande peinture encadrée figurant le personnage mythologique Yamauba, sorcière des montagnes aux cheveux blancs. Datée : Showa 31 (1956). Signature et sceau : Kashū Baizan.
H. : 156,5 cm; l. : 82,5 cm.
500 – 700 €

Large framed painting depicting the white haired mountain witch Yamauba, dated: Showa 31 (1956) and signed and sealed: Kashū Baizan.



211

211
Estampe moderne encadrée: L'entrée du temple Jindaiji à Tokyo avec ses célèbres stands vendant des nouilles soba. Par le célèbre artisan-graveur sur bois Sekino Junichirō (1914 – 1988). Cadre : 58 x 72 cm.
500 – 600 €

Modern print in a frame: the entrance to Jindaiji-temple in Tokyo with its famous soba-food stalls by the well-known printmaker Sekino Junichirō (1914-1988).



212

212
Estampe horizontale en cinq segments de taille oban figurant des bateaux étrangers dans le port de Yokohama (Yokohama kōeki seiyojinnimotsu unsō no zu, 1861) par Gōuntei Sadahide (Utagawa Sadahide 1807-1879?). Dans un cadre.
Cadre: 49,5 x 138 cm.
800 – 1 000 €

Horizontal print in five oban-size parts depicting foreign ships in Yokohama Harbour (Yokohama kōeki seiyojinnimotsu unsō no zu, 1861) by Gōuntei Sadahide (Utagawa Sadahide 1807-1879?) in a frame.



213

213
Kanban (panneau publicitaire) garni de laque noire et dorée pour la pharmacie Tomatsu Busuku vendant des remèdes pour les troubles des yeux, de l'estomac et pour la fièvre. Période Taisho.
H. : 39 cm; l. : 105 cm.
300 – 400 €

A black and gold lacquered kanban (signboard) for the apothecary of Tomatsu Busuke selling medicines for eye-troubles, stomach-pains and against fever. Taisho Period.



214

214
Grand et exceptionnel panneau publicitaire (kanban) doré pour une pharmacie, la pharmacie Katsura Kireidō, montrant un enfant tenant à la main une perle en flamme et des messages publicitaires pour des remèdes variés. Période Meiji.
Taille: 151,5 x 88,3 cm.
1 800 – 2 200 €

Exceptional large and rare gilded signboard (kanban) for a pharmacy, the Katsura Kireidō, showing a child upholding a flaming pearl and advertisements for various medicines. Meiji Period.



215

215
Peinture sur rouleau (*kakejiku*) polychrome figurant un oiseau de proie installé sur un perchoir avec une cordelette rouge et, sur la partie inférieure, un morceau de tissu bleu. La monture est verte. Signée et avec un sceau.
Période Bakumatsu.
H. : 141,5 cm; l. : 42,5 cm.
400 – 600 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a polychrome painting depicting a hunting-bird sitting on a stand with a red cord and below a piece of blue fabric. Green mounting. Signed with a seal. Bakumatsu.



216

216
Peinture sur rouleau (*kakejiku*) figurant un soleil levant au-dessus de vagues, par Tanaka Shōyō (1926). Dans sa boîte d'origine signée.
H. : 190 cm; l. : 54,4 cm.
300 – 400 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a painting of the sun rising above the waves by Tanaka Shōyō (1926) in original signed box.



217

217
Peinture sur rouleau (*kakejiku*) figurant le mont Fuji de couleur bleue, par Matsuno Baizan (1783 – 1857).
Date : Tenpo 7 (1836). Signature : Seiseiō Baizan et sceau : Sekkōsai Baizan.
H. : 136 cm; l. : 95,8 cm.
800 – 1 000 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a painting of a blue Mount Fuji by Matsuno Baizan (1783-1857), dated: Tenpo 7 (1836), signed: Seiseiō Baizan and sealed: Sekkōsai Baizan.



218

218
Rare peinture sur rouleau (*kakejiku*) monochrome figurant des pins dans la neige sur une plage rocheuse par Suzuki Hyakunen (1825 – 1891). Signé : Hyakunen. Sceau : Jurō. Une autre peinture surplombe la peinture originale (sur la monture). Celle-ci figure le Mont Fuji par l'arrière petit-fils de Hyakunen **Kubo Kichirō (1942)**, lui-même peintre Nihonga. Signature : Kichirō. Dans une boîte signée et accompagnée d'un certificat d'authenticité par Kubo Kichirō.
H. : 73 cm; l. : 121 cm.
900 – 1 200 €

Rare hanging scroll (*kakejiku*) with a monochrome painting depicting pine-trees in the snow on a rocky shore by Suzuki Hyakunen (1825-1891), signed: Hyakunen and sealed: Jurō. Above the painting is another painting (on the mounting) of Mount Fuji by Hyakunen's great grandson **Kubo Kichirō (1942), himself a Nihonga-painter, signed: Kichirō. In a signed box with an authentication by Kubo Kichirō.**



219

219
Calligraphie sur rouleau (*kakejiku*) par Yamaoka Tesshū (1836 – 1888), samuraï, politicien et penseur employé par le shogunat et connu pour pratiquer l'art du sabre, le bouddhisme Zen et la calligraphie. Cette calligraphie traitant des fleurs de l'abricotier japonais est signée : « écrit par Tesshū ». Sceau : « Yamaoka Takabu » et « Tesshū ».
H. : 192 cm; l. : 44,5 cm.
220 – 250 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with calligraphy by Yamaoka Tesshū (1836-1888), a samurai, politician and thinker employed by the shogunate who practiced swordsmanship, Zen Buddhism and calligraphy. The calligraphy on Japanese apricot blossom is signed: "written by Tesshū" and sealed: "Yamaoka Takabu" and "Tesshū".

220
Peinture sur rouleau (*kakejiku*) monochrome par Nantenbō (1839 – 1925) figurant un cheval et une calligraphie. Signé : « Nantenbō, vieil homme de 61 ans ».
H. : 188 cm; l. : 39 cm.
400 – 600 €

Hanging scroll (*kakejiku*) with a monochrome ink-painting by Nantenbō (1839-1925) of a horse with a calligraphy, signed: Nantenbō, an old man of 61.



220



221

221
Important lot of two large paintings on silk mounted on a scroll (*kakejiku*) featuring the two Guardian Kings (*Nio*): Agyō (the open-mouthed) and Ungyō (the closed-mouthed). The mounting shows flowers and butterflies. Early Edo Period.
Total size: 192 x 91,5 cm; painting: 127,5 x 75,6 cm.
8 000 – 10 000 €

Important set of two large polychrome hanging scrolls (*kakejiku*) with paintings on silk of the two Guardian Kings (*Nio*): Agyō (with open mouth) and Ungyō (with closed mouth), with a mounting showing flowers and butterflies. Early Edo Period.

222
Lot of two bronze vases with separate *shishi*-lions as handles and very large gilded lotus flowers and leaves for a Buddhist temple.
Period: Meiji.
Vases H.: 27,7 cm; D.: 23,5 cm. Flowers included
H.: env. 130 cm.
2 500 – 3 500 €

Set of two bronze vases with separate *shishi*-lions as handles and very large gilded lotus flowers and leaves for the Buddhist temple. Meiji Period.

223
Lot of two large temple lamps in bronze decorated with openwork chrysanthemum designs.
Adapted for electricity.
Period: Meiji – Taisho.
H.: 84 cm; D.: 35 cm.
1 800 – 2 200 €

A pair of large bronze temple lamps with openwork chrysanthemum designs, adapted for electricity. Meiji – Taisho Period.

224
Lot of two temple candlesticks covered in black lacquer.
The objects have bases in the shape of chrysanthemum (*kiku*) and brass fittings. In a box. Period: Meiji – Taisho.
H.: 81 cm; D.: 22 cm.
1 800 – 2 200 €

Set of black lacquered temple candle sticks with chrysanthemum (*kiku*) shaped feet and missing fittings. In a box. Meiji - Taisho Period.



222

223



224





225

225 Grand récipient à eau (suiban) en bronze destiné à un temple ayant la forme d'une fleur de chrysanthème à 24 pétales déposée sur trois feuilles de chrysanthèmes faisant office de socle. Un emblème avec 24 fleurs de chrysanthèmes figure au creux du récipient. Période Meiji. H. : 55 cm; D. : env. 81 cm. 4 000 – 5 000 €

Large bronze water-basin (suiban) for a temple shaped as a twenty-four petal chrysanthemum-flower standing on three chrysanthemum leaves as feet. Inside the well is a twenty-four chrysanthemum flower crest. Meiji – Period.

226 Brûleur à encens (kōro) de forme ronde avec trois pieds en forme de pétales. Période Meiji. H. : 23 cm; D. : 33 cm. 600 – 800 €

Round incense burner (kōro) with three petal-shaped feet. Meiji Period.



226

227 Ancien brûleur à encens en bronze vert composé de trois éléments dont la forme rappelle celle d'un cœur. Le couvercle du brûleur est décoré de trois roues de dharma. Daté : Shōtoku 5 (1715), avec le nom de donateurs du village de Kamiasōmura, un village du district de Kamo dans la préfecture de Gifu. H. : env. 25 cm; l. : 37,5 cm. 600 – 800 €

Old and almost heart-shaped green bronze incense burner in three parts, the lid of the burner is decorated with three dharma-wheels, dated: Shōtoku 5 (1715), with the names of the various donors from Kamiasōmura, a village in Kamo District in Gifu Province.



227

228



228 Sanctuaire miniature zushi en bois de forme rectangulaire et garni d'une plaque de bronze figurant en relief un bouddha entouré de deux bodhisattva, dans le style des plaques bouddhistes de la période Tang que l'on trouve dans les temples japonais. Début période Meiji. Plaque: 19,4 x 24 cm. Zushi: H. : 36,5 cm. 600 – 800 €

Rectangular wooden zushi-shrine with a bronze plaque with a relief of a Buddha between two bodhisattva in the style of Tang Period Buddhist plaques in possession of Japanese temples. Early Meiji Period.

229



229 Petit sanctuaire miniature zushi laqué noir contenant une figurine finement sculptée et dorée de Bouddha Daiichi Nyorai (sanskrit : Mahavairocana). Le personnage du bouddhisme ésotérique est assis les jambes croisées sur un trône de lotus devant une auréole, les mains faisant le geste de l'éveil spirituel (chiken'in). Pour cette mudra, l'index de la main gauche est maintenu par les cinq doigts de la main droite, unifiant les cinq éléments (la terre, l'eau, le feu, l'air et l'espace) avec la conscience spirituelle. Période Edo. H. : 19 cm; l. : 12 cm; Prof. : 10,5 cm. 750 – 850 €

Small black lacquered zushi-shrine with a fine carved gilded crowned Buddha Daiichi Nyorai (Sanskrit: Mahavairocana) of esoteric Buddhism sitting with crossed legs on a lotus throne in front of a halo, his hands in the knowledge gesture (chiken'in). In this mudra, the index finger of the left hand is clasped by the five fingers of the right, the unity of the five elements (earth, water, fire, air, and space) with spiritual consciousness. Edo Period.

230



230 Sanctuaire miniature zushi laqué noir à l'intérieur doré et contenant une statuette noire d'Amida Nyorai (pre Edo-Kamagura?) La figurine qui porte des traces de dorure se tient debout sur un double trône de lotus posé sur une base hexagonale devant une mandorle. Ses mains font le geste raikō qui accueille les âmes des défunts dans son paradis. Zushi: Période Edo. Zushi: H. : 62,5 cm; l. : 24,5 cm; Prof. : 17 cm. Amida H. : 23,3 cm; l. : 6,5 cm. 3 000 – 3 500 €

A black lacquered zushi-shrine, inside gilded and containing a wooden black Amida nyorai (pre Edo-Kamagura?) with traces of gilding standing on a double lotus throne on a hexagonal base in front of a mandorla, his hands in the raikō-gesture welcoming the souls of the departed into his paradise. Zushi: Edo Period.





231

231
Statue en bois représentant Bouddha Amida (Amitabha).
 En position debout et portant des traces de dorure, le bouddha fait le geste *raikō*, accueillant ainsi les défunts dans son paradis. Amida porte une auréole circulaire derrière la tête et se dresse debout sur une fleur de lotus placée sur une feuille de lotus retournée. La statue est placée dans un sanctuaire miniature *zushi* garni de laque rouge foncé et de forme rectangulaire. La statue date de la période Edo, le sanctuaire miniature de la période Meiji.
 Amida H. : 60 cm.
 Zushi-shrine: H. : 77,5 cm; 30 x 25 cm.
 3 000 – 3 500 €

Wooden figure of a standing Amida (Amitabha) Buddha, his hands in the *raikō*-gesture welcoming the souls of the departed into his paradise with traces of gilding. Behind his head is a circular halo and Amida stands on a lotus flower placed on an upside down lotus-leaf. Inside a dark red lacquered rectangular *zushi*-shrine. Amida: Edo period; shrine: Meiji Period.



231

232
Statue en bois représentant bodhisattva Kannon, tenant à la main une flasque et en position debout devant une botte de champignons bénéfiques *lingzhi* (de bois). Période Meiji.
 H. : 43 cm; l. : 19 cm; Prof. : 19 cm.
 800 – 900 €

Wooden figure of bodhisattva Kannon holding a flask in one hand and standing on a bunch of beneficial (wooden) *lingzhi*-mushrooms. Meiji Period.



232

233
Figurine Chinoise en bronze représentant Guanyin portant son regard vers le sol, debout sur un nuage et incrustée de volutes en fil d'argent. Signature au dos : Shi sou (« vieil homme Shi »), originaire de la région Jiangnan en Chine. Fin période Qing.
 H. : 44,5 cm; D. : 11,5 cm; Poids: 6.3 kg.
 1 600 – 1 800 €

Bronze Chinese Guanyin with a downcast look, standing on a cloud and inlaid with silver-tread scrolls and at the back signed: Shi sou ('Old man Shi'), original from the Jiangnan area in China. Late Qing period.

234
Grande figurine en bois simple sculpté intitulée : fleur de lys (yuri no hana) : Une jeune fille debout tenant un lys à la main. Par Yoshida Kōnosuke. Période Taisho – début Showa.
 H. : 93 cm; l. : 38 cm.
 1 600 – 1 800 €

A large plain carved wooden figure called: lily-flower (yuri no hana): a girl standing with a lily in her hand by Yoshida Kōnosuke. Taisho – Early Showa Period.



233



234



235

235
Figurine en bois sculpté représentant le patriarche Daruma, assis avec un visage expressif et tenant une partie de son vêtement à la main. Signature au dos: « made by Tamoku ». Période Showa.
 H. : 39 cm; l. : 32 cm; Prof. : 21 cm.
 400 – 600 €

Carved wooden figure of patriarch Daruma sitting down with an expressive face holding a part of his garment in his hand. Signed at the back: 'made by Tamoku'. Showa Period.



236

236
Tête en roche calcaire représentant un bouddha chinois dans le style des bouddhas de la ville de Qingzhou du VI^{ème} siècle. Sur un socle en bois.
 H. : 18 cm; l. : 10 cm; Socle: 17,7 x 16 cm.
 500 – 600 €

Limestone head of a Chinese Buddha in the style of sixth century Qingzhou-Buddha on a wooden stand.

237



237
Statue polychrome en bois finement sculpté représentant bodhisattva Kannon, sur un pétale de lotus. Période Edo.
 H. : 13,2 cm; l. : 13 cm.
 1 400 – 1 800 €

Small fine carved polychrome wooden bodhisattva Kannon standing on a flower petal of a lotus. Edo Period.

238
Figurine représentant probablement le jeune prince Shotoku Taishi (574 – 622) debout sur un petit bateau. La date figure au-dessous : Tenpō 7 (1836) ainsi que le nom du temple : Chūgūji (Temple Shotoku Taishi près de Hōryūji dans la province de Nara).
 H. : 32 cm; l. : 43,5 cm.
 900 – 1 100 €

A probably young Prince Shotoku Taishi (574-622) standing in a small boat, dated at the bottom: Tenpō 7 (1836) and the name of the temple: Chūgūji (a Shotoku Taishi Temple near the Hōryūji in Nara Province).



238



239
Statue en bois partiellement polychrome représentant bodhisattva Fugen (Samantabhadra) assis sur un lotus et un éléphant blanc (à la forme quelque peu carrée), le tout sur des rochers (sculptés). Fugen est décoré de volutes florales dorées et est positionné devant une mandorle dorée. Fin période Edo.
 H. : 55 cm; base: 27,5 x 20 cm.
 2 500 – 2 800 €

Wooden partly polychrome figure depicting bodhisattva Fugen (Samantabhadra) sitting on a lotus and a white, more or less square, elephant placed on (carved) rocks. Fugen is decorated with gilded floral scrolls and sits in front of a gilded mandorla. Late Edo Period.

240
Lot de deux statues laquées noir représentant Bosatsu (Bodhisattva): Monju (Manjusri) assis sur son lion et Fugen (Samantabhadra) assis sur son éléphant. Les deux figurines présentent toutes deux une auréole. Monju tient son sabre de sagesse d'une main et un rouleau de sutra dans l'autre. Fugen tient à la main une fleur de lotus. Les objets sont partiellement dorés et embellis de ferrures. On trouve en général Monju et Fugen à la droite et la gauche de Shaka Nyorai (Bouddha Sakyamuni). Période Edo. Chacque statue environ
 H. : env. 35 cm; l. : env. 32 cm.
 4 000 – 5 000 €

Set of two black lacquer wooden bosatsu (bodhisattva): Monju (Manjusri) sitting on his lion and Fugen (Samantabhadra) sitting on his elephant. Both figures sit in front of a halo, Monju holds his sword of wisdom in one hand and a sutra handscroll in the other and Fugen a lotus-flower. Partly gilded with metal fittings. Monju and Fugen usually stand to the left and right of Shaka nyorai (Buddha Sakyamuni). Edo Period.

239



241



241



241
Statue en bois représentant un Amida plutôt mince (Amitabha) assis avec les mains faisant le geste *raikō* accueillant les défunts dans son paradis. Le personnage placé sur un socle (un morceau de tronc d'arbre) arbore un visage et un corps plutôt allongé. Avec des traces de dorure. L'intérieur de la statue est creux. Possiblement de la période Muromachi. Inclus le test d'ancienneté. Quelques imperfections.
 Bouddha: H. : 36 cm, l. : 26,5 cm, Prof. : 21 cm.
 5 000 – 6 000 €

Wooden figure of a rather slim Amida (Amitabha) sitting with his hands in one form of the *raikō*-gesture welcoming the souls of the departed into his paradise placed on a plinth (a piece of a tree trunk). The face and upper body of the Buddha are a rather elongated. With traces of gilding. The inside of the figure is hollow. Possibly Muromachi Period. Including age test. Some defects.

242
Statue en bois de keyaki (zelkova) représentant Bodhisattva Jizō (Ksitigarbha) droitement assis et avec les jambes croisées. Le personnage tient à la main une personne et un bâton avec six anneaux (*shakujō*), symbole des six perfections d'un bodhisattva (*paramita*). La figurine est placée sur un socle rectangulaire devant une auréole de bois garni de trois cintanami-pearls. Le socle est incrusté d'une pièce de bois séparée figurant des prières destinées à protéger contre la maladie, à assurer la prospérité en affaire et à se libérer de toute difficulté. Période Meiji – Taisho.
 Jizō: H. : 66 cm.
 Plinth: 28,5 x 36,5 cm.
 6 000 – 8 000 €

Keyaki (zelkova) wooden bodhisattva Jizō (Ksitigarbha) sitting upright with one leg resting on the other. In his hands he holds a pearl and a staff with six rings (*shakujō*) symbolising the six perfections of a bodhisattva (*paramita*). The figure is placed on a rectangular plinth in front of a wooden halo-circle with three cintanami-pearls. The plinth is inlaid with a separate piece of wood that has a carved prayer for protection against illness, for prosperity in business and being free of all difficulties. Meiji – Taisho period.



242



240





243

Grande statue en bois doré représentant Amida Nyorai et confectionnée à partir de plusieurs pièces de bois (yosegizukuri). Le personnage est en position assise, les jambes croisées, les mains faisant le geste *raikō* avec le pouce et l'index repliés et joints ensemble (position que l'on voit souvent en peinture mais qui est beaucoup plus rare pour les statues). Ce geste accueille les âmes des défunts dans son paradis. Amida a une moustache mince, deux cristaux sur la tête et des yeux étroits incrustés. Avec un test C14 : début Edo. H. : 78 cm; l. : 61 cm; Prof. : env. 55 cm. 60 000 – 80 000 €

Large gilded wooden Amida nyorai made from various pieces of wood (yosegizukuri) sitting down with crossed legs, the hands in the *raikō*-gesture with thumb and index finger bent together (in paintings often seen but for figures quite rare) welcoming the souls of the departed into his paradise. Amida has a thin moustache, two crystals in the head and narrow inlaid eyes. With a C14 age test: Early Edo.



244

Très grande statue d'une grande rareté figurant un moine en bois sculpté d'une seule pièce et présentant quelques petites traces de peinture.

Le moine est assis et tient dans ses mains un vajra et un rosaire, comme il en est coutume dans les écoles japonaises bouddhistes Shingon et Tendai. Le ventre du moine est creux et contient 25 rouleaux de textes sacrés écrits dans la langue tibétaine ainsi que de la résine et autres substances (possiblement les vestiges d'une crémation ?). La statue est très caractéristique et de style très atypique pour une statue figurant un moine japonais. On peut spéculer que cette statue a été confectionnée pour commémorer un moine japonais qui s'intéressait particulièrement au bouddhisme tibétain. Début XXème siècle. H. : 64 cm; l. : 56 cm; Prof. : 30 cm. 15 000 – 20 000 €

Very rare and large wooden figure with vague traces of paint carved from one piece of wood of a monk sitting on his legs and holding in his hands respectively a vajra and a rosary as usual in Shingon and Tendai schools of Japanese Buddhism. In the belly of the monk is a cavity containing 25 scrolls of scriptures all in the Tibetan language together with some resin and other substances (left from a cremation?). The figure shows individual features and the whole figure is clearly atypical for Japanese monk figures. Could this figure been carved to commemorate a Japanese monk interested in Tibetan Buddhism? Early 20th century.



245

Très rare torse en marbre blanc représentant un gardien de temple Nio. La figurine arbore un regard féroce. Il a la bouche ouverte, les cheveux attachés, un corps musclé et porte une sorte de jupe. Sur un socle.

H. : 56 cm; l. : 28 cm.
Taille totale : H. : 71 cm.
6 000 – 8 000 €

Rare white marble torso on a stand of a Nio-king temple guardian with a fierce look, an open mouth, bound up hair, a muscular body and wearing a skirt.



246
Paravent *byobu* à deux feuilles avec une peinture polychrome figurant trois samouraïs en train de faire une révérence devant un noble. La peinture représente probablement une scène du roman médiéval Heike Monogatari par Abe Shun. Signature: Sogaku Abe Shun. Sceau : Sogaku et Abe Shun-in. Période Taisho – début Showa.

H. : 171 cm; l. : 93,8 cm (2x).
2 300 – 2 800 €

Two panel *byobu*-screen with a polychrome painting depicting three samurai bowing for a courtier, probably a scene from the medieval war-novel Heike monogatari by Abe Shun, signed: Sogaku Abe Shun and sealed: Sogaku and Abe Shun-in. Taisho - Early Showa Period.



246



247

247
Paravent *byobu* à six feuilles avec une peinture anonyme polychrome figurant une bataille et un samouraï attaquant une maison. Garni de poudre d'or et d'une large bordure. Fin période Edo.
H. : 110 cm; l. : 47 cm (6x).
1 200 – 1 500 €

Six panel *byobu*-screen with an anonymous polychrome painting of a battle with samurai attacking a mansion with some sprinkled gold with a broad border. Late Edo Period.



248

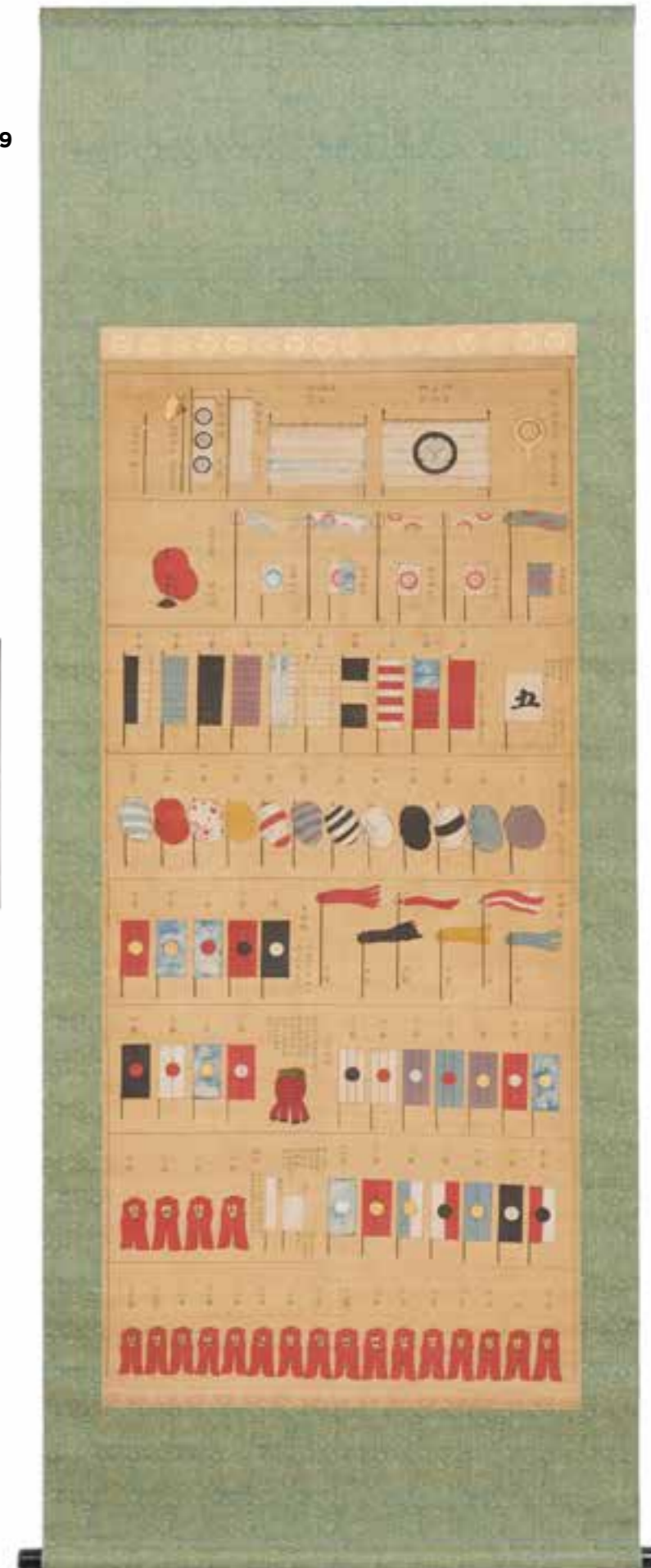
248
Paravent à quatre feuilles *byobu* figurant deux porte-flèches sur un fond de couleur claire saupoudré de poudre d'or. Signature et sceau. Période Meiji-Taisho.
H. : 91 cm; l. : 46,4 (4x).
750 – 950 €

Four panel *byobu*-screen depicting two arrow-stands on a light coloured background with some sprinkled gold. Signed with a seal. Meiji - Taisho Period.

249
Rare peinture sur rouleau (*kakejiku*) polychrome figurant : Des bannières et drapeau du shogunat (*hata sashimono*) utilisé par ses administrateurs (*gosakujibugyō*), un garde du corps du shogun ou un gardien du château (*goshoinban* ou *shingoban*), des drapeaux de guerre (*horo*) et sur la partie inférieure les vestes (*jinbaori*) variées que portaient les domestiques. Fin période Edo.
H. : 183 cm; l. : 69,3 cm.
3 000 – 4000 €

Rare hanging scroll (*kakejiku*) with a polychrome painting depicting the banners and flags of the shogunate (*hata sashimono*) used by its administrators (*gosakujibugyō*); the shogun's body guard or the castle guard (*goshoinban* and *shingoban*); war flags (*horo*) and below the various small jackets (*jinbaori*) of the retainers. Late Edo Period.

249





250

250
Drapeau sashimono bleu foncé et blanc accroché à une perche et utilisé à l'origine par les guerriers à cheval. Le drapeau arbore un emblème familial figurant une fleur de campanule dans un losange aux coins coupés (*sumikirikaku ni kikyō mon*). La perche est décorée de nacre incrustée (la nacre est partiellement abimée). Période Edo.
 L. : 208 cm; Drapeau: 69 x 133,5 cm.
 500 – 700 €

Dark blue and white sashimono-flag on a flagpole used by mounted warriors. The flag has a crest of a platycodon flower inside a rhombus with cut-off corners (*sumikirikaku ni kikyō mon*). The pole has mother-of-pearl inlay work (some lost). Edo Period.



251



252



253

251
Arme japonaise en métal communément appelée sasumata, sorte de fourche utilisée durant une bataille pour forcer un adversaire contre un mur ou par terre. Période Edo.
 L. : 227 cm.
 300 – 400 €

Iron so-called sasumata, a kind of forked spear with spikes used to press someone against a wall or the ground during a battle. Edo Period.

252
Sodegarami, sorte de fourche avec des extrémités tranchantes pointées vers l'avant et l'arrière utilisée pour accrocher les manches et les habits de l'ennemi afin de le désarmer ou le maîtriser facilement. Période Edo.
 L. : 242 cm.
 400 – 600 €

Sodegarami (sleeve entangler), a pole weapon with multiple barbed heads facing forwards and backwards that was used to entangle the sleeves and clothing of an individual who could then be more easily disarmed or dealt with. Edo period.

253
Sodegarami, sorte de fourche avec des extrémités tranchantes pointées vers l'avant et l'arrière utilisée pour accrocher les manches et les habits de l'ennemi afin de le désarmer ou le maîtriser facilement. Période Edo.
 L. : 223,5 cm.
 300 – 400 €

Sodegarami (sleeve entangler), a pole weapon with multiple barbed heads facing forwards and backwards that was used to entangle the sleeves and clothing of an individual who could then be more easily disarmed or dealt with. Edo period.

254
Casque de samourai garni de laque noire porté à l'origine par les cavaliers (bajōjingasa). L'avant arbore un emblème familial en laque d'orée *maki-e* figurant un vortex tournant par la gauche (*hidari hitotsu chojodomoe mon*). L'intérieur garni de laques brillante rouge et de coussins de coton. Période Edo.
 H. : 14 cm; 32,7 x 31,7 cm.
 300 – 400 €

Black lacquered horse riders samurai-hat (bajōjingasa), in front decorated with a left turning clove crest (*hidari hitotsu chojodomoe mon*), in gold *maki-e* lacquer. Inside red lacquered with cotton padding. Edo period.



254



255

255
Rare casque de samourai plat (ichimonjingasa). Son extérieur est garni d'une texture rugueuse laquée noire est de motifs en laque dorée en relief figurant le groupement d'étoiles du grand chariot ainsi qu'un emblème familiale avec six pétales de fleur. L'intérieur est laqué marron-or. Période Edo.
 Diam. : 48,5 cm; H. : 7,5 cm.
 900 – 1 100 €

Rare flat samurai-hat (ichimonjingasa), its outside with a black lacquered texture and in raised gold-lacquer the seven stars of the Big Dipper and a six petal flower family crest (*mon*). On the inside brown-gold lacquered. Edo Period.



256

256
Casque de guerrier japonais batō-jingasa garni de laque marron-rouge décoré sur la partie extérieure d'un motif « vent sur sable » (fumon). L'objet présente une étoile à trois branches (*sanjō hoshi*) en laque en relief dorée ainsi qu'un emblème familial sur la partie frontale figurant des « feuilles d'abricotier » dans un cercle (*maru ni gyōyō mon*). L'intérieur est saupoudré de feuilles d'or sur de la laque rouge (*kirikane*). Période Edo.
 H. : 9,2 cm; l. : 33 cm.
 400 – 600 €

Red-brown lacquered batō-jingasa, the top with a 'wind over sand' pattern (fumon) and in raised gold lacquer a three point-star (*sanjō hoshi*) on top and in front the 'apricot-leaves' inside-a-circle crest (*maru ni gyōyō mon*). Inside red lacquered with flakes of gold-leaf (*kirikane*). Edo Period.



256 revert



257
Casque kabuto entièrement décoré de poils de queue de cheval blanchis (sōgō). Le *fukikaeshi* arbore un emblème familial figurant une fleur de « paulownia 3-5-3 dans un carré » (*hiraidō ni sangokiri mon*). Des cornes *kuwagata* en forme de vagues déchainées sont jointes avec un éventail ouvert (*ōgi*) confectionné en feuille de métal doré. Le *fukikaeshi* et la visière sont garnis de cuir fumé. Avec un protège-nuque (*shikoro*) noir à deux éléments et des cordelettes bleues. Période Edo. Dans une boîte datant de la même période.
 H. : env. 20 cm; l. : env. 43 cm.
 2 000 – 3 000 €

Kabuto-helmet completely decorated with bleached horse-tail hair (sōgō), the *fukikaeshi* have a 3-5-3 paulownia inside a square well crest (*hiraidō ni sangokiri mon*) and in front combined *kuwagata*-antlers in the shape of raging waves and an open *ōgi*-folding fan of gilded sheet-metal. The *fukikaeshi* and the sun-shade are decorated with smoked leather. With two black lacquered neck-guards (*shikoro*) with blue cords. In a box from the period. Edo Period.

258
Casque *zunari-kabuto* garni de laque noire embelli de pièces de métal sur une partie avant partiellement dorée. La décoration faciale *maedate* arbore des banderoles de papier en forme de zigzag (*shide*) couramment utilisées lors des cérémonies Shinto ainsi qu'une fleur de chrysanthème. Un pompon orange embelli la partie arrière du casque. Avec quatre grands protège-cous (*shikoro*) et des cordelettes marron pour attacher le casque. Période Edo.
 2 500 – 2 800 €

Black lacquered *zunari-kabuto* helmet with extra iron pieces at the partly gilded front of the helmet and a *maedate* in the form of zigzag-shaped paper streamers used in Shinto rituals (*shide*) and a chrysanthemum. At the back of the helmet is an orange tassel. With four large neckguards (*shikoro*) and brown cords to fasten the helmet. Edo Period.



257

258



259

259
Casque à six plaques en forme de tête *zunari-kabuto* garni de laque rouge avec protège-nuque à quatre éléments (*shikoro*). Avec des cordelettes de couleur bleu foncé, un pompon orange à l'arrière et des cordelettes pour maintenir le casque. La décoration frontale *maedate* est fourchue. Traces d'une restauration ancienne sur la partie droite du casque. Période Muromachi. Le *maedate* est plus récent. Dans une boîte.
 H. : 19 cm; l. : 30 cm.
 2 200 – 2 800 €

Red lacquered head-shaped six plate *zunari-kabuto*-helmet with four neck-guards (*shikoro*) with dark blue cords, at the back of the helmet an orange tassel and also cords to fasten the helmet. In front of the helmet is a forked *maedate*. Traces of an ancient restoration at the right side of the helmet. Muromachi period. *Maedate* of later date. In a box.



260
Casque doré en forme de pêche (*momonarikabuto*) avec un grand *fukikaeshi* et une visière tous deux garnis de cuir fumé ainsi qu'un protège-nuque à quatre éléments. Le *fukikaeshi* porte un emblème en relief figurant six pois dans un cercle (*maru ni rokuyō mon*). La partie frontale arbore des cornes *kuwagata* et un *maedate* figurant un emblème avec lune (*tsunagitsuki mon*). Période Edo.
 H. : 40 cm (Kuwagata inclus); l. : 38 cm.
 3 500 – 3 800 €

Gilded peach-shaped helmet (*momonarikabuto*) with large *fukikaeshi* decorated just as the sun-shade with smoked leather and four neck-guards. The *fukikaeshi* have a crest in relief of six dots inside a circle (*maru ni rokuyō mon*). In front combined *kuwagata*-antlers and a moon crest (*tsunagitsuki mon*) as *maedate*. Edo Period.



260



261



261
Important casque *sujikabuto* à 42 plaques avec un grand *fukikaeshi*, une décoration frontale *maedate* figurant un soleil doré et des cornes *kawagata* de petite taille. Avec un couvre-nuque (*shikoro*) à deux éléments. Le *fukikaeshi* et la visière sont décorés de cuir fumé. La partie extérieure du *shikoro* et le *fukikaeshi* arborent un emblème familial rond et doré figurant des feuilles d'abricotier dans un cercle (*maru ni gyōyō mon*). Le casque porte une signature à l'intérieur : **Munehisa (Myōchin Yoshimichi, XVI^{ème} siècle)**. Ce nom est également inscrit en encre sur le *kuwagata*. Fin période Muromachi.
H. : env. 25 cm; l. : 44 cm.
6 000 – 8 000 €

An important forty-two-plate *sujikabuto* helmet with large *fukikaeshi*, a gilded sun-*maedate* and rather small *kuwagata*-antlers. Two broad neck-guards (*shikoro*). *Fukikaeshi* and shade are decorated with smoked leather. The *fukikaeshi* and the outer *shikoro* have a gilded round family crest of apricot leaves inside a circle (*maru ni gyōyō mon*). The helmet is signed at the inside: **Munehisa (Myōchin Yoshimichi, sixteenth century)**. This name is also written in ink at the *kuwagata*. Late Muromachi Period.



262

262
Lot de deux étriers (*abumi*) décorés de motifs géométriques variés, certains en argent incrusté et d'autres ciselés. Signature sur le devant : Yoshihisa. Période Edo.
H. : 25,3 cm; l. : 30 cm.
2 200 – 2 500 €

Set of two stirrups (*abumi*) decorated with a geometrical pattern inlaid with a silver geometrical design and a chiseled motive, signed at the front: Yoshihisa. Edo Period.

263
Porte-flèche laqué noir avec un couvercle et des sangles de cuir (*dohyō*) décoré d'un emblème figurant une fleur d'agrume dans un cercle (*maru ni tachibana mon*). L'intérieur est laqué rouge.
W. : 97 cm.
800 – 1 000 €

Black lacquered arrow-case with a lid and leather straps (*dohyō*) decorated with a citrus-flower inside a circle crest (*maru ni tachibana mon*). Inside red lacquered. Edo Period.

264
Porte-flèche laqué noir avec un couvercle (*dohyō*) décoré de cercles irréguliers dessinés à l'aide de petites particules de nacre incrustés. Avec deux emblèmes en laque *maki-e* dorée figurant un wistéria « tourné vers la gauche » (*hidari hitotsu fujitomoemon*). Avec une cordelette et des sangles en cuir.
Période Edo.
W. : 97 cm.
1 500 – 1 800 €

Black lacquered arrow-case with a lid (*dohyō*) decorated with irregular circles consisting of small particles of inlaid mother-of-pearl and two gold *maki-e* lacquer 'left-turning wisteria' crests (*hidari hitotsu fujitomoemon*). With cords and a leather straps. Edo period.



263

264



265

265
Porte-sabre vertical (*tachikake*) laqué rouge foncé garni de motifs en laque dorée *maki-e* : carapaces de tortues embellies de motifs floraux, volutes florales, feuilles d'automne, etc.
Période Meiji.
H. : 64 cm; 29 x 21,8 cm.
400 – 600 €

Dark red lacquered vertical sword stand (*tachikake*) with gold *maki-e* lacquer motives: tortoise shell with flowers motives, floral scroll, autumn leaves etc. Meiji Period.

266
Lot complet de six livres d'estampes sur les signatures de sabre: **Arami meizukushi zokushū, Kyōho 20 (1735)** : Vol. 1: 43 feuillets; vol. 2: 27 feuillets; vol. 3: 39 feuillets; vol. 4: 27 feuillets; vol. 5: 25 feuillets; vol. 6: 24 feuillets. Le premier volume est sensiblement plus grand que les autres et provient vraisemblablement d'un autre lot.
Taille: env. 17 x 25 cm
300 – 400 €

266



267

Complete set of six woodblock books on sword signatures: **Arami meizukushi zokushū, Kyōho 20 (1735)** : Vol. 1: 43 sheets; vol. 2: 27 sheets; vol. 3: 39 sheets; vol. 4: 27 sheets; vol. 5: 25 sheets; vol. 6: 24 sheets. The first vol. is a little larger than the other vol. and belonged probably to another set.

267
Louche garnie de laque noire utilisée à l'origine pour donner à boire aux chevaux (*mabishaku*) décorée de laque dorée *maki-e* et d'un emblème figurant un motif « carapace de tortue » (*mitsu morikikkō ni hanakaku mon*). L'intérieur est garni de laque rouge. Période Edo – Meiji.
L. : 25,5 cm; D. : 6,5 cm.
250 – 350 €

Black lacquered water scoop used to give water to horses (*mabishaku*), decorated with gold *maki-e* lacquer with a "tortoise shell" crest (*mitsu morikikkō ni hanakaku mon*) at the inside red lacquered. Edo - Meiji period.



268



269



270



271



272

268
Garde de sabre (*tsuba*), lobé et décoré d'un motif figurant des oiseaux et de paulownia incrustés d'argent et d'or. Signature illisible. Période Edo. Dans une boîte. Taille: 8,3 x 7,5 cm. 450 – 550 €

Sword guard (*tsuba*), lobed and decorated with a design of birds and paulownia inlaid in silver and gold, unclear signed. Edo period. In a box.

269
Garde de sabre (*tsuba*) de forme ovale décoré d'un motif en argent et de quelques emblèmes (*mon*) figurant des fleurs. Période Edo. Dans une boîte. Taille: 7 cm. 400 – 600 €

Oval sword guard (*tsuba*) decorated with a silver pattern and a few floral crests (*mon*). Edo period. In a box.

270
Garde de sabre (*tsuba*) de forme ronde incrusté d'or garni de volutes et emblèmes familiaux (*mon*) variés. Période Edo. Dans une boîte. D. : env. 8 cm. 500 – 700 €

Round sword guard (*tsuba*) inlaid in gold with various scrolls and family crests (*mon*). Edo period. In a box.

271
Garde de sabre (*tsuba*) de forme carrée aux coins dentelés et décoré d'un relief en métal de couleur incrusté figurant des poètes. Signé : Yoshiaki-zō. Période Edo. Dans une boîte. H. : 8,4 x 8,0 cm 300 – 400 €

Square sword guard (*tsuba*) with indented corners and decorated with a relief with poets in coloured metal inlay work, signed: Yoshiaki-zō. Edo period. In a box.

272
Garde de sabre (*tsuba*) à quatre lobes garni d'une bordure dorée et d'un motif floral. Période Edo. Dans une boîte. Taille: 8,5 x 8 cm. 700 – 900 €

Four lobbed sword guard (*tsuba*) inlaid with a golden rim pattern and floral motifs. Edo period. In a box.

Yoroi

Éléments d'une armure



273
Armure de guerrier japonais (*yoroi*) de couleur noire avec des cordelettes pourpre et une cuirasse à deux corps en « forme de seau » (*kuronuri murasaki'ito okegawa nimaidō gusoku*).

Le casque à trente-quatre lamelles *hoshikabuto* est embelli de cornes (*kuwagata*), d'un protège-cou à quatre éléments, d'une décoration frontale *maedate* figurant un dragon en bois doré ainsi que d'un pompon sur la partie arrière. Le masque facial laqué noir figure le visage d'un vieil homme grimaçant avec une moustache blanche (*resseipō*) et un nez amovible. Les épaules sont protégées d'un *sode* à huit éléments et sont décorées de pompons. Les protections des bras arborent sur la partie supérieure des pièces de métal en forme de pyramide et sur la partie inférieure de longues lamelles de métal (*shinokote*) et de la maille japonaise (*kusari*). La cuirasse « en forme de seau » et à deux corps est garnie de lamelles verticales lacées (*tatehagi okegawa nimaidō*). Avec deux pompons à l'avant et un grand pompon à l'arrière. Deux éléments pendent sur les côtés de la cuirasse : sur la gauche, un *kyūbi-no-ita* embelli de cuir ; sur la droite un *sendan-no-ita* embelli de cordelettes pourpre. Avec une jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq éléments et arborant également des cordelettes pourpre. Le *haidate* (protection du haut des jambes) se compose de plaques *karuta* de métal rectangulaires garnies laquées noires. Avec une ceinture. Dans un coffre de rangement *yoroi* rectangulaire sur pieds. Période Meiji. 2 600 – 3 200 €



Black lacquered suit-of-armor (*yoroi*) with purple cords and a two-piece bucket shaped cuirass (*kuronuri murasaki'ito okegawa nimaidō gusoku*). A thirty-four plate *hoshikabuto*-helmet with antlers (*kuwagata*), four-piece neck guards and in front a gilded wooden dragon *maedate* and at the back a tassel. Black lacquered facial mask with the face of a grinning old man with white moustache (*resseipō*) and a separate nose piece. The shoulders are protected with large eight-piece *sode* and cords with tassels. Arm-pieces (*kote*) have above pyramid shaped metal pieces and below long metal strips (*shinokote*) and Japanese mail (*kusari*). The cuirass is bucket shaped in two parts with vertical laced strips (*tatehagi okegawa nimaidō*) with in front two tassels and at the back one large tassel. To the left and the right of the cuirass hang (left) a *kyūbi-no-ita* piece decorated with leather and (right) a *sendan-no-ita* piece with purple cords. From the cuirass hang six five-piece *kusazuri* also with purple cords. The upper-legs are protected by *haidate* with laced black lacquered rectangular metal pieces (*karuta*). With a waistband. The suit-of-armor comes in a rectangular *yoroi* on feet. Meiji Period.

273

274



274
Armure de guerrier japonais (yoroi) garnie de laque noire avec cordelette également noires (kuro'urushinuri kuroito okegawa nimaidō gusoku). Avec un casque à douze plaques hoshikabuto, un couvre-nuque (shikoro) à trois éléments et une décoration frontale maedate figurant un petit croissant de lune doré. Les épaules sont protégées d'un sode à six éléments. Les bras sont renforcés de maille japonaise (shinokote) et de lamelles verticales. La cuirasse à deux corps « en forme de seau » est garnie de lamelles de métal horizontales itazane (yokohagi okegawa nimaidō). Avec une jupe kusazuri composée de six rangées de cinq éléments. On trouve au dos de la cuirasse des crochets utilisés pour attacher une bannière (sashimono). Un grand haidate avec des lamelles de métal karuta lacées protège les cuisses. Le bas de jambe est protégé par des lamelles de métal verticales (shinosuneate). Avec une ceinture rouge. Dans un coffre de rangement laqué noir (yoroibako). Période Showa. 1 800 – 2 200 €

Black lacquered suit-of-armor (yoroi) with black cords (kuro'urushinuri kuroito okegawa nimaidō gusoku). A twelve-plate hoshikabuto-helmet with three neckguards (shikoro) and in front a small gilded wooden crescent moon maedate. The shoulders are protected with six-piece sode, the arms with armguards with vertical strips and Japanese mail (shinokote). From the two piece bucket shaped cuirass with horizontal itazane-metal plates (yokohagi okegawa nimaidō) hang six five-piece kusazuri. The cuirass has at the back hooks for a flagpole (sashimono). Large haidate with laced karuta-metal plates protect the upper legs. Vertical metal strips protect the lower legs (shinosuneate). With a red waistband. In a black lacquered box for a suit-of-armor (yoroibako). Showa Period.

275



275
Armure de guerrier japonais (yoroi) garnie de cordelettes rouges, oranges et vertes et avec une cuirasse à deux corps (iroiro'ito okegawa nimaidō gusoku). Avec un casque nanban-kabuto décoré d'un motif de papier froissé et avec une protection pour le cou (shikoro) à quatre éléments. La décoration frontale maedate arbore un grand croissant de lune en métal et l'ombre d'un soleil doré. Le masque facial (menpo) à deux éléments garnis de laque noire consiste en une grande protection pour le nez, une moustache blanche et une protection pour la gorge (nodawa) à trois pièces. Les protections pour les épaules (sode) se composent de huit éléments décorés de cuir fumé, de cordelettes rouges, oranges et vertes et d'un pompon qui fut autrefois d'un orange brillant. Les bras sont protégés de maille japonaise et de lamelles de métal verticales (shinokote). La cuirasse en « forme de seau » et à deux éléments est garnie de plaques horizontales (okegawa nimaidō) et d'un grand pompon sur l'arrière. Avec une jupe kusazuri composée de six rangées de cinq éléments. Le bas des jambes est protégé par des lamelles de métal verticales (shinosuneate). Avec une ceinture en brocard blanc. L'armure yoroi est accompagnée d'un coffre de rangement carré de couleur noire (yoroibako). Période Taisho Showa. 2 200 – 2 500 €

Suit-of-armor (yoroi) with red, orange and green cords and a two-piece cuirass (iroiro'ito okegawa nimaidō gusoku). With a nanban-kabuto helmet with wrinkled paper pattern has four-piece neck guards (shikoro) with in front a large metal crescent moon maedate above a gilded sun shade. Two-piece black lacquered facial mask (menpo) with large nose piece, a white moustache and a three-piece gorget (nodawa). Eight-piece shoulders-guards (sode) with smoked leather decoration, red, orange and green cords and once bright orange tassels. Armguards with Japanese mail and vertical metal strips (shinokote). Two-piece bucket shaped cuirass with horizontal strips (okegawa nimaidō) with at the back a large orange tassel. From the cuirass hang six five-piece kusazuri. The lower legs are protected with vertical metal strips (shinosuneate). With a white brocade waistband. The yoroi comes in a square black store box (yoroibako). Taisho-Showa Period.

276



276
Armure de guerrier japonais ōyoroï garnie de laque rouge et de cordelettes blanches et oranges (iroiro odoshi yoroï). Avec un casque hoshikabuto à dix plaques garni de laque rouge avec des cornes kawagata et une décoration frontale maedate en forme de petit sabre, un grand fukikaeshi partiellement recouvert de cuir fumé et un protège-nuque à deux éléments (shikoro). Masque facial figurant le visage d'un vieil homme avec nez amovible, une moustache de couleur foncée (resseibō) et un protège-gorge (nodowa) à quatre éléments et garni de cordelettes oranges et blanches. Grande protection pour les épaules (sode) composée de sept éléments avec pompons. Les bras sont protégés grâce à des pièces de métal verticales laquées rouge ainsi que de la maille japonaise sur du brocard jaune. La cuirasse à deux pièces et « en forme de seau » (nimaidō) est garnie de laque rouge et se compose d'une grande plaque sur la poitrine ainsi que de lamelles horizontales lacées (itazane). Elle est décorée d'un relief figurant un dragon. On trouve au dos un grand pompon ainsi que des crochets pour maintenir une bannière (sashimono). Une plaque gyōyō et une jupe kusazuri composée de six rangées de cinq éléments pendent de la cuirasse. La protection des jambes haidate se compose de pièces de métal karuta laquées rouges. Le bas de jambe est protégé de pièces de métal verticales et laquées rouge. Avec une ceinture. Dans un coffre de rangement (yoroibako). Période Taisho – Showa. 3 200 – 3 500 €

Red lacquered ōyoroï suit-of-armor with white and orange cords (iroiro odoshi yoroï). A red lacquered ten plate hoshikabuto-helmet with in front kuwagata-antlers and a short sword shape maedate (kenbishi maedate), large fukikaeshi partly covered with smoked leather and two broad neck-guards (shikoro). A red large 'old man' facial mask with separate nose piece with a dark moustache (resseibō) and four-piece gorget (nodowa) with white and orange cords. Large seven piece shoulder-guards (sode) with tassels. The arms are protected by vertical red lacquered pieces and Japanese mail over yellow brocade. Two piece bucket-shaped red lacquered cuirass (nimaidō) with a breast plate and above lace horizontal plates (itazane), in front a round dragon relief. At the back a large tassel and hooks for a flagpole (sashimono). From the cuirass hang above one gyōyō-plate and below six five-piece kusazuri, haidate with red lacquered laced karuta-metal pieces protect the upper legs. Shinosuneate with vertical red lacquered metal pieces protect the lower legs. With a waistband. In a box for a suit-of-armor (yoroibako). Taisho – Showa Period.



277
Armure de guerrier japonais ōyoroï garnie de laque dorée et de cordelettes blanches et pourpres (iroiro odoshi yoroï). Avec un casque *sujikabuto* à 22 plaques avec des cornes *kawagata* et une décoration frontale *maedate* dorée de forme ronde avec un emblème familial figurant quatre losanges (*sumitate yotsume mon*), un grand *fukikaeshi* partiellement recouvert de cuir fumé et un large protège-neuque à deux éléments doré (*shikoro*). Un grand pompon orange pend à l'arrière du casque. Grand masque facial d'une pièce figurant le visage d'un vieil homme avec une moustache de couleur foncée (*resseibō*) et un protège-gorge (*nodowa*) à trois éléments et garni de cordelettes pourpres et blanches. Grande protection pour les épaules (*sode*) composée de sept éléments avec pompons. Les bras sont protégés grâce à des pièces de métal verticales dorées ainsi que de la maille japonaise (*shinokote*). La cuirasse à deux pièces et « en forme de seau » (*nimaidō*) se compose de lamelles horizontales lacées avec des cordelettes blanches et pourpres (*yokohagi okegawa nimaidō*) et d'une bordure en cuir fumé. On trouve au dos un grand pompon orange. Une jupe *kusazuri* composée de six rangées de quatre éléments pend de la cuirasse. La protection des jambes *haidate* est de très grande taille et se compose de quatre pièces horizontales de métal doré (*itazane*). Le bas des jambes est protégé de lamelles de métal verticales dorées (*shinosuneate*). Dans un coffre de rangement (*yoroibako*) laqué rouge. Période Meiji - Taisho. 4 000 – 4 500 €

Gold lacquered ōyoroï suit-of-armor with white and purple cords (iroiro odoshi yoroï).

A twenty-two-plate *sujikabuto* with in front *kuwagata*-antlers and a gilded round *maedate* with a four-part rhombic crest (*sumitate yotsume mon*), large *fukikaeshi* partly covered with smoked leather and two broad gilded neck-guards (*shikoro*); at the back of the helmet hangs a large orange tassel. A black large one piece 'old man' facial mask with a dark moustache (*resseibō*) and a three-piece gilded gorget (*nodowa*) with white and purple cords. Large seven piece shoulder-guards (*sode*) with tassels. Gilded *shinokote* with Japanese mail and vertical strips protect the arms. A two piece bucket shaped cuirass with horizontal plates laced with white and purple cords (*yokohagi okegawa nimaidō*) with a smoked leather border; at the back a large orange tassel. From the cuirass hang six four-piece *kusazuri*. The rather large *haidate* that protect the upper legs have four horizontal gilded plates (*itazane*). Gilded vertical metal strips protect the lower legs (*shinosuneate*). In a red lacquered box for a suit-of-armor (*yoroibako*). Meiji – Taisho Period.



278
Armure de guerrier japonais ōyoroï laquée noire avec certains éléments garnis de dorure, de motifs floraux en laque dorée *maki-e* et des cordelettes noires (kuru'urushinuri kuroito odoshi yoroï). Avec un casque à 18 plaques *hoshikabuto*, un grand *fukikaeshi* garni de cuir fumé gris et de grandes cornes *kuwagata*. La partie frontale *maedate* est en bois doré et figure la tête d'un monstre aux grands oreilles et portant des cornes. Couvre-neuque à trois éléments. Masque facial laqué noir figurant le visage d'un vieil homme (*resseibō*) avec une moustache blanche, un nez amovible, un petit emblème en relief figurant une fleur d'agrume (*tachibana*) sur le menton et un protège-gorge à quatre éléments (*shikoro*). Grandes protections pour les épaules (*sode*) à huit éléments garnies de pompons. Protections pour les bras (*tsubokote*) renforcées de maille japonaise dorée et de lamelles verticales ornées de motif de gourdes. La partie frontale de la cuirasse à deux corps (*hotoke nimaidō*) est décorée de volutes florales autour d'un emblème familiale figurant un *tachibana* (*maru ni tachibana mon*). La partie arrière de l'armure n'arbore que des volutes florales. Deux grandes pièces de métal *itazane* horizontales, dorées et lacées renforcent la partie supérieure de l'armure. Avec deux pompons orange devant et un grand pompon de la même couleur à l'arrière. Jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq éléments garnis de dorure. Un grand *haidate* composé de six plaques horizontales dorées et lacées (*itazane*) protège le haut des jambes. Le bas des jambes est protégé par un *dōsuneate* doré. Dans un coffre de rangement sur quatre pieds (*yoroibako*) sur lequel figure le même emblème *tachibana* en laque dorée *maki-e*. Période Meiji – Taisho. 4 000 – 5 000 €

Black lacquered ōyoroï suit-of-armor with gilded parts and gold *maki-e* floral designs with black cords (kuru'urushinuri kuroito odoshi yoroï). An eighteen-plate *hoshikabuto*-helmet with large *fukikaeshi* with grey smoked leather. In front large *kuwagata*-antlers and a gilded wooden monsterhead *maedate* with large ears and

antlers and three broad neck-guards (*shikoro*). Black 'old-man' lacquered facial mask (*resseibō*) with a white moustache, a separate nose-piece, a small citrus flower (*tachibana*) crest in relief on the chin and a four-piece gorget (*nodowa*). Large eight-piece shoulder guards (*sode*) with tassels. Arm guards with gilded Japanese mail with vertical strips and gourds (*tsubokote*). A two piece cuirass (*hotoke nimaidō*) decorated with floral scrolls surrounding a *tachibana* crest inside a circle (*maru ni tachibana mon*) at the front and at the back floral scrolls only; the upper parts with two laced gilded horizontal plates (*itazane*), at the front two orange tassels and at the back an idem large tassel. From the cuirass hang six five-piece gilded *kusazuri*. Large *haidate* protect the upper legs with six laced gilded horizontal plates (*itazane*). Gilded *dōsuneate* protect the lower legs. In a box for a suit-of-armor on four feet (*yoroibako*) and a similar gold *maki-e* lacquer *tachibana* crest. Meiji – Taisho Period.



antlers and three broad neck-guards (*shikoro*). Black 'old-man' lacquered facial mask (*resseibō*) with a white moustache, a separate nose-piece, a small citrus flower (*tachibana*) crest in relief on the chin and a four-piece gorget (*nodowa*). Large eight-piece shoulder guards (*sode*) with tassels. Arm guards with gilded Japanese mail with vertical strips and gourds (*tsubokote*). A two piece cuirass (*hotoke nimaidō*) decorated with floral scrolls surrounding a *tachibana* crest inside a circle (*maru ni tachibana mon*) at the front and at the back floral scrolls only; the upper parts with two laced gilded horizontal plates (*itazane*), at the front two orange tassels and at the back an idem large tassel. From the cuirass hang six five-piece gilded *kusazuri*. Large *haidate* protect the upper legs with six laced gilded horizontal plates (*itazane*). Gilded *dōsuneate* protect the lower legs. In a box for a suit-of-armor on four feet (*yoroibako*) and a similar gold *maki-e* lacquer *tachibana* crest. Meiji – Taisho Period.



279

Armure de guerrier japonais laquée rouge avec une cuirasse en « forme de seau » et des cordelettes bleues foncées (tetsu shūrushinuri okegawa nimaidō gusoku). Avec un casque *sujikabuto* rouge à huit plaques arborant un petit *fukikaeshi*, de grandes cornes *kuwagata* en papier-maché doré sur les côtés (*wakidate kuwagata*) et en guise de décoration frontale figurant un emblème familial figurant une fleur d'agrume *tachibana* doré dans un puit d'eau (*hiraizutsu ni tachibana mon*). Masque facial avec menton rouge (*sarubō*) et protège-gorge à trois éléments. La protection des épaules (*sode*) se compose de six pièces. Les bras sont protégés de maille japonaise et de plaques verticales rouges sur du brocard de couleur claire. La cuirasse à deux corps est garnie de plaques horizontales lacées (*yokohagi okegawa nimaidō*). Avec un crochet au dos pour maintenir une bannière (*sashimono*). Jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq éléments. Un long *haidate* protégeant le haut des jambes se compose de plaques de métal *karuta* clouées de couleur rouge. Le *suneate* qui protège le bas de jambes se compose de lamelles de métal verticales et rouges. Dans un coffre de rangement (*yoroiabako*). Période Azuchi Momoyama avec des restaurations ultérieures. 9 000 – 9 500 €

Red lacquered suit-of-armor with a bucket shaped cuirass and dark blue cords (tetsu shūrushinuri okegawa nimaidō gusoku). A red eight-plate *sujikabuto*-helmet with small *fukigaeshi*, very large gilded paper-maché *kuwagata*-antlers placed at the side of the helmet (*wakidate kuwagata*) and in front of the helmet a gilded wooden *tachibana*-citrus flower crest inside a water well (*hiraizutsu ni tachibana mon*). A red chin piece facial mask (*sarubō*) with a three-piece gorget. Six piece shoulder guards (*sode*). Japanese mail and some red vertical plates over light coloured brocade protect the arms. Two piece cuirass with horizontal laced plates (*yokohagi okegawa nimaidō*), at the back a hook for a flagpole (*sashimono*). From the cuirass hang six five-piece *kusazuri*. The large *haidate* that fall over the upper legs consists of nailed red *karuta* metal plates. The *suneate* that protect the lower legs have red vertical metal strips. In a suit-of-armor storebox (*yoroiabako*). Azuchi Momoyama Period with some later restorations.



280

Magnifique armure de guerrier japonais (yoroi) avec des cordelettes indigo et une cuirasse à deux pièces (kon'ito odoshi nimaidō gusoku). Avec un magnifique casque *hoshi-kabuto* composé de soixante-dix plaques et garni d'un protège-cou à trois pièces (*shikoro*).

La décoration frontale du casque (*maedate*) arbore une pièce en bois doré figurant un animal mythologique avec des crocs, des grandes oreilles et des cornes. Le casque est embelli d'un pompon orange à l'arrière. Le *fukikaeshi* figure un emblème familial argenté avec trois feuilles de rose trémière verticales et séparées d'une ligne sur la droite, le tout dans un cercle (*maru ni migi hanaretachi'aoi mon*). L'intérieur du casque est recouvert de cuir garni de laque noire. Le masque facial comporte une pièce pour le nez amovible, une moustache noire (*resseipō*) et une protection pour la gorge à cinq pièces. Les épaules sont protégées d'un *sode* à six éléments. Les bras sont renforcés de maille japonaise (*kusari*) et de pièces de métal en forme de gourde (*fukubekote*). La cuirasse se compose de petites pièces de métal communément appelées « dents d'aloë (poisson) » qui ont été individuellement lacées grâce à des cordelettes indigo (*jigyo kozane*), le tout supporté par du capiton. L'arrière de la cuirasse comporte un emplacement pour porter un bâton de bannière (*sashimono*). On trouve sur la droite de l'armure une poche en cuir pour accueillir « un mouchoir » (*hanagamibukuro*). Avec une jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq pièces. La protection du haut des jambes *haidate* se compose de plaques de métal *karuta* laquées et lacées sur du brocard. Le *haidate* est également décoré d'un soleil en laque dorée avec, sur la gauche un motif de lion *shishi* et sur la droite trois fleurs de pivoine (*botan*) ainsi et un motif auspiceux. Le bas des jambes est protégé d'un *shinosuneate* en lamelles de métal verticales.

L'armure est accompagnée d'un certificat délivré par le *Nihon katchū bugu rekishi kenkyūkai* (Association pour la recherche sur les armures et casques japonais). Le certificat est daté 10 novembre 1992 et dater cette armure à la période début Edo. 16 000 – 18 000 €

Important suit-of-armor (yoroi) with indigo cords and a two-piece cuirass (kon'ito odoshi nimaidō gusoku) with exceptional seventy plate *hoshi-kabuto* helmet with three neckguards (*shikoro*). In front of the helmet is *maedate* in the form of a gilded wooden mythological animal with fangs, large ears and stag antlers and at the back of the helmet hangs an orange tassel. The *fukikaeshi* show a silver family crest of three upright hollyhock leaves that are at

the right separated from each other inside a circle (*maru ni migi hanaretachi'aoi mon*). The inside of the helmet is covered with gold lacquered leather. A facial mask with a separate nose piece and a dark moustache (*resseipō*) and a five-piece gorget. The shoulders are protected with six-piece *sode*, the arms with Japanese mail (*kusari*) and gourd-shaped metal pieces (*fukubekote*). The cuirass consists of individual so-called Reeves' shad (a herring) teeth shaped small metal pieces laced with indigo cords (*jigyo kozane*) over padding. The back of the cuirass can carry a flagpole with a banner (*sashimono*). To the right the cuirass has a leather 'handkerchief pocket' (*hanagamibukuro*). From the cuirass hang six five-piece *kusazuri*. *Haidate* protect the upper-legs and consist of black lacquered metal plates (*karuta*) laced on brocade. The *haidate* are decorated with a gold lacquered sun with (left) a *shishi*-lion and (right) tree peonies (*botan*), together an auspicious design. *Shinosuneate* protect the lower legs with vertical metal strips. With the *yoroi* comes a certificate issued by the *Nihon katchū bugu rekishi kenkyūkai* (The Association for the Research of Japanese Helmets and Armours) of November 10, 1992 that dates this suit-of-armor to the early Edo Period.

281

Importante armure de guerrier japonais en métal marron garni de cordelettes indigo (*tetsusabiji gomaidō gusoku*). Avec un grand casque *hoshikabuto* à 24 plaques arborant un grand *fukikaeshi* garni de cuir fumé, une décoration frontale *maedate* figurant un emblème carré en métal avec un losange et un carré ajouré ainsi qu'un protège-nuque à trois éléments garni de cordelettes bleues. **Masque facial avec nez amovible ayant la forme du bec des créatures mythologiques *karasutengu*,** personnage ressemblant à un oiseau et ayant la réputation d'être expert dans la manipulation du sabre (*karasutengubō*). Protège-gorge à deux pièces (*nodowa*). Deux petites protections des épaules *kobire* renforce un *sode* composé de six éléments et garni de cordelettes bleues. **La cuirasse se compose de cinq éléments (*hotoke gomaidō*) dont les parties frontales et arrières arborent un relief géométrique abstrait.** La poitrine est protégée de deux plaques verticales lacées en métal (*itazane*) bordées de cuir fumé. Avec un crochet à l'arrière pour maintenir une bannière (*sashimono*). Jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq éléments laqués noirs garnis de cordelettes bleues. La protection du haut des jambes *haidate* se compose de maille japonaise renforcée de plaques verticales en métal simple de couleur marron. Le *suneate* est décoré de cordelettes pourpre aux couleurs délavées et se compose de lamelles de métal verticales lacées avec de la maille (*shinosuneate*). Les deux coffres de rangement (*yoroibako*) arborent un emblème figurant une fleur de campanule dans un cercle (*maru ni kikyō mon*). Période Edo.

14 000 – 16 000 €

281



Important brown iron suit-of-armor with indigo cords (*tetsusabiji gomaidō gusoku*). A large twenty-four plate *hoshikabuto*-helmet with large *fukikaeshi* with smoked leather and in front a square metal crest with a rhombus with a square opening as *maedate* together with three wide neck-guards with blue cords. **A facial mask with a separate noose piece in the shape of the beak of a mythical *karasutengu*,** birdlike creatures that are swordmasters (*karasutengubō*), and a two-piece gorget (*nodowa*). Two small *kobire* shoulder-pieces (*sode*) and six piece small shoulder-guards with blue cords protect the shoulders. Vertical plain iron pieces with Japanese mail over dark blue brocade (*shinokote*) cover the arms. **A five piece cuirass, the front and back plates have an abstract geometrical relief (*hotoke gomaidō*)** and above the breast plate

two vertical laced metal plates (*itazane*) with a smoked leather border, at the back hooks for a flagpole (*sashimono*). From the cuirass hang six five-piece black lacquered *kusazuri* with blue cords. The *haidate* that protect the upper-legs have brown plain iron vertical plates laced with Japanese mail. The *suneate* with faded purple cords and vertical metal strips laced with mail (*shinosuneate*) protect the lower legs. The two boxes for the suit-of-armor (*yoroibako*) have a crest of a platycodon flower inside a circle (*maru ni kikyō mon*). Edo period.

282

Armure de guerrier japonais ōyoroï garnie de laque dorée et de cordelettes rouges (*hi'ito okegawa nimaidō gusoku*).

Casque *hoshikabuto* laqué noir à 64 plaques. Cornes *kuwagata* et petite décoration frontale *maedate* ronde garnie d'un dragon en relief. Petit *fukikaeshi* et protège-nuque à cinq éléments (*shikoro*). Un grand masque facial figurant le visage d'un vieil homme avec un nez amovible, une moustache noire (*resseibō*) et un protège-gorge à quatre éléments (*nodowa*). La protection des épaules *sode* se compose de six éléments renforcés d'un petit *kobire* recouvert de fourrure. Les bras sont couverts de maille japonaise renforcée de pièces de métal verticales sur du brocard noir (*sakote*).

La cuirasse à deux corps « en forme de seau » est dorée et renforcée de plaques de métal horizontales rivetées (*yokohagi okegawa nimaidō*). La partie supérieure arbore des lamelles horizontales lacées (*itazane*) d'où pendent deux pompons rouges. La partie arrière de l'armure présente des crochets pour maintenir une bannière (*sashimono*) et un pompon. Jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq éléments. Un grand *haidate* garni de plaques de métal carrées, dorées et clouées protège le haut des jambes. Avec un *haidate* supplémentaire que l'on peut nouer aux jambes et composé de plaques verticales dorées et de maille japonaise. Le bas des jambes est protégé d'un *suneate* composé de lamelles verticales dorées bordées de fourrure brune. Avec une ceinture rouge. Dans un coffre de rangement décoré d'un emblème familial en relief figurant un losange (*sumikirikaku ni kuginuki mon*). Période Edo.

13 000 – 15 000 €

Gold lacquered ōyoroï suit-of-armor with red cords (*hi'ito okegawa nimaidō gusoku*). A black lacquered sixtyfour-plate *hoshikabuto*-helmet with in front *kuwagata*-antlers, a small round *maedate* with dragon relief, small *fukikaeshi* and five piece neckguards (*shikoro*) with red cords. Large "old man" facial mask with separate nose piece and a black moustache (*resseibō*) and four-piece gorget (*nodowa*). Six piece shoulder guards (*sode*) and small fur covered *kobire* that protect the upper part of the shoulders. Japanese mail with vertical metal pieces over black brocade protect the arms (*sakote*). Gilded two piece bucket shaped cuirass with riveted horizontal plates (*yokohagi okegawa nimaidō*) and above laced horizontal plates (*itazane*) from which hang in front two red tassels and at the back hooks for a flagpole (*sashimono*) and one tassel. From the cuirass hang below six five-piece *kusazuri*. Large *haidate* with gilded nailed square metal plates protect the upper legs together with an extra set of *haidate* with gilded vertical plates with Japanese mail that are to be fastened to the upper legs. *suneate* with gilded vertical metal strips bordered with brown fur protect the lower legs. With a red waistband. In a box for a suit-of-armor decorated with a family crest in relief consisting of a rhombus (*sumikirikaku ni kuginuki mon*). Edo Period.

282





283
Exceptionnelle armure de guerrier japonais garnie de laque noire et de cordelettes bleues avec une cuirasse à deux corps « en forme deseau » (*tetsu kuro'urushinuri okegawa nimaidō gusoku*).

Grand casque *hoshikabuto* à vingt plaques garni d'un grand *fukikaeshi* et d'un large protège-nuque à deux éléments (*shikoro*). De petites cornes *kuwagata* sur l'avant et une décoration centrale *maedate* figurant un grand sabre bouddhiste avec un dragon. Le *fukikaeshi* arbore un emblème avec trois « virgules » inclinées (*migi mitsudomoe mon*). Grand masque facial noir avec une très grande pièce pour le nez amovible, une moustache grise et un protège-gorge à cinq éléments. Les épaules sont protégées de sept éléments *sode* avec des cordelettes bleues. Les protections des bras se composent de trois pièces de métal connectées en forme de tube (*sanmaidōkote*) renforcées de maille japonaise sur du brocard jaune. La cuirasse à deux corps se compose de plaques horizontales lacées (*yokohagi okegawa nimaidō*). Un tube (*ukezutsu*) au dos de l'armure sert à maintenir une bannière (*sashimono*). La partie frontale de l'armure arbore des décorations telles que deux pompons orange et des pièces en métal doré : Deux petites en forme d'éventail et deux plus larges et de forme ronde figurant chacun le même emblème « à la virgule » que celui du casque. Une jupe *kusazuri* composée de six rangées de cinq éléments pend de l'armure. La protection pour les cuisses *haidate* se compose de lamelles de métal noires et verticales et de maille japonaise sur du brocard. Le bas des jambes est protégé par un grand *dōsuneate* dont une partie est en forme de tube. Période Edo.

Provenance : Collection privée de la famille de Robert Hans van Gulik. Chercheur, écrivain et diplomate. Ambassadeur au Japon pour les Pays-bas au Japon 1965-1967. 15 000 – 18 000 €

Exceptional black lacquered suit-of-armor with blue cords and a two piece bucket shaped cuirass (*tetsu kuro'urushinuri okegawa nimaidō gusoku*). Large twenty plate *hoshikabuto*-helmet with large *fukikaeshi* with two broad neck-guards (*shikoro*). In front small *kuwagata*-antlers and in the middle a large Buddhist sword-with-dragon *maedate*. The *fukikaeshi* have a crest with three 'comma's' turning to the left (*migi mitsudomoe mon*). A large black facial mask with a very broad separate nose-piece and a gray moustache together with a five piece gorget. The shoulders have seven-piece *sode* with blue cords. The arm-guards show three connected tube-shaped metal pieces (*sanmaidōkote*) with Japanese mail over yellow brocade. Two piece cuirass with horizontal laced plates (*yokohagi okegawa nimaidō*), at the back is a tube (*ukezutsu*) for a flagpole (*sashimono*). In front of the cuirass hang two smaller fan-shaped and two larger round shaped gilded metal pieces both with the 'comma' crest of the helmet and two orange tassels. From the cuirass hang below six five-piece *kusazuri*. The *haidate* for the protection of the upper legs consist of black vertical metal strips and Japanese mail over brocade. Large (partly) tube-shaped *dōsuneate* protect the lower legs. Edo period.
Provenance : Private collection from the family of Robert Hans van Gulik. Scientist, writer and diplomat. Ambassador in Japan for the Netherlands in Japan 1965 - 1967.



284

284
Grand coffre laqué noir avec des dimensions rare et de forme hexagonale, pour armure (*yoroibako*). Entièrement décoré d'un motif en relief en nid d'abeille, le meuble arbore sur sa partie supérieure et sa façade un emblème familial figurant une fleur de melon (*goka ni mitsuhihi*). Des lanières de cuir sur les flancs permettent de porter le coffre qui repose sur six pieds. Avec un plateau à l'intérieur. Période Edo.
H. : 83 cm; l. : 64 cm cm; Prof. : 44 cm.
2 500 – 2 800 €



284

Rare black lacquered hexagonal box with exceptional dimensions, for a suit-of-armor (*yoroibako*) all-over decorated with a honeycomb relief; at the top and in front a melon-flower family crest (*goka ni mitsuhihi*); at one side with leather straps to carry the box that stands on six feet. Inside with a tray. Edo Period.



285

285
Grand coffre noir avec un décor sur le couvercle figurant des emblèmes en forme de losange (*hishi mon*). Les bords du couvercle arborent plusieurs emblèmes familiaux figurant des losanges et des trous en forme de losange (*yotsumebishi mon*). Le coffre contient une étagère en plus. La laque a des défauts à certain endroit. Période Edo.
H. : 35,5 cm; l. : 72,5 cm, Prof. : 42,3 cm.
600 – 700 €

A large black trunk, its top decorated with rhombic shaped crests (*hishi mon*) at the rim of the lid are a variant rhombic family crest with rhombic holes (*yotsumebishi mon*). The trunk has an extra shelve. The lacquer shows some defects. Edo Period.



286

286
Coffre garni de laque rouge *negoro* avec les bords renforcés de ferrures. Période Taisho.
H. : 30 cm; l. : 66,5 cm; Prof. : 39 cm.
300 – 500 €

Red *negoro*-lacquered trunk with metal strenghtened corners. Taisho Period.

287

Coffre à sabre (katanadansu) en bois clair avec un couvercle courbé. Décoré d'un emblème en laque rouge figurant trois feuilles de chêne dans un motif hexagonal. Ferrures. Le couvercle a une petite fissure. Période Bakumatsu. H. : 18,5 cm; l. : 111,8 cm; Prof. : 28 cm. 400 – 600 €

Light yellow wooden sword-chest (katanadansu) with a curved lid, decorated with a red lacquered three oak-leaves inside a hexagonal outline crest; metal fittings. The lid has a small crack. Bakumatsu Period.

287



288

288

Coffre pour sabre (katanadansu) laqué de couleur rouge-marron avec un grand tiroir et deux plus petits. Période Edo. H. : 37,8 cm; l. : 122 cm; Prof. : 38 cm. 800 – 1 000 €

Red-brown lacquered sword-chest (katanadansu) with one long and two smaller drawers. Edo Period.

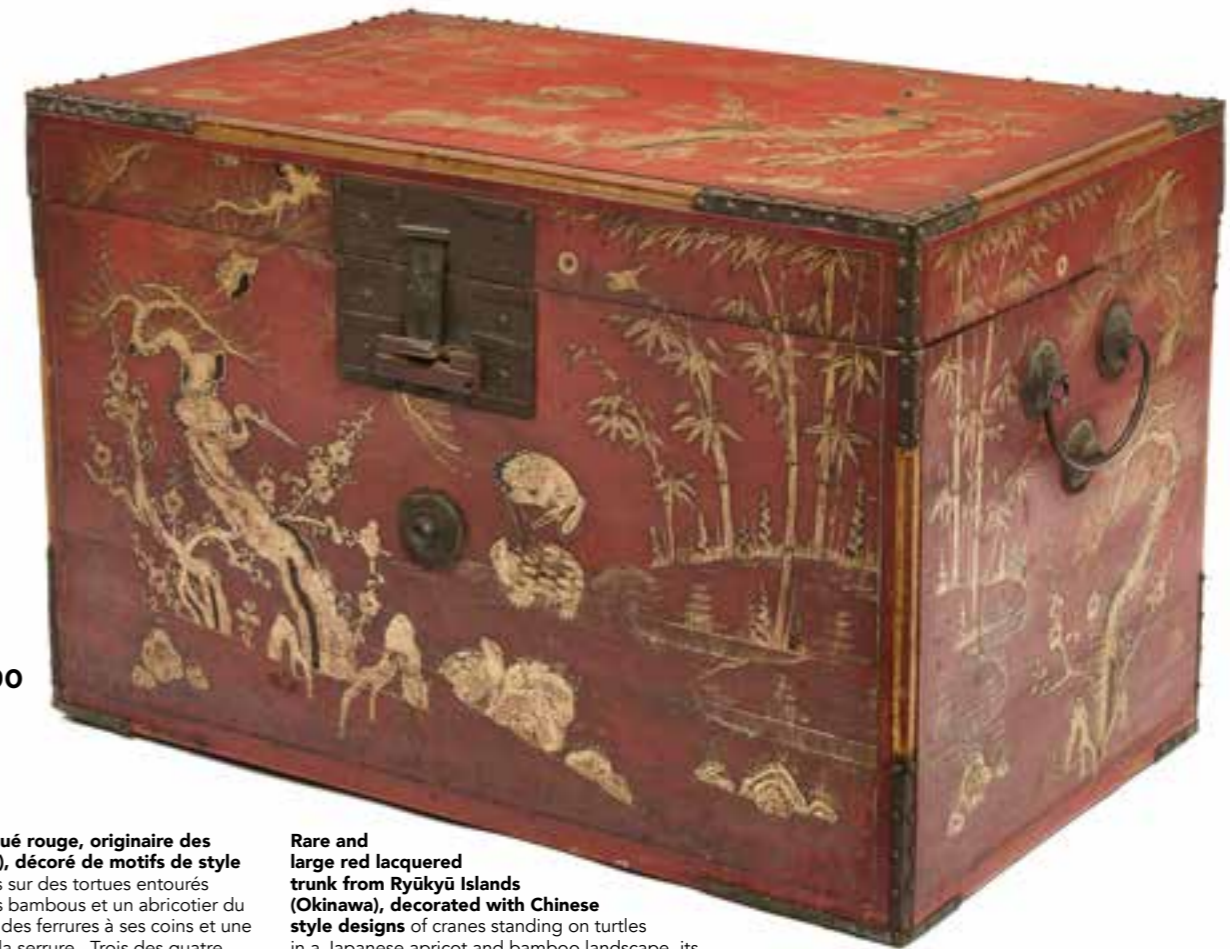
289



289 Coffre à sabre (katanadansu) en bois de cyprès (hinoki) avec quatre grands tiroirs, cinq tiroirs plus petits derrière une porte, des ferrures rectangulaires et des coins renforcés de ferrures. Fin période Edo. H. : 51,8 cm; l. : 113,5 cm; Prof. : 39 cm. 1 200 – 1 500 €

Hinoki-cypress wooden sword-chest (katanadansu) with four large drawers and five small drawers behind a door, rectangular hardware and its corners strengthened with fittings. Late Edo Period.

290



290

Grand coffre en bois laqué rouge, originaire des îles Ryūkyū et (Okinawa), décoré de motifs de style chinois figurant des grues sur des tortues entourés d'un paysage figurant des bambous et un abricotier du Japon. Le meuble arbore des ferrures à ses coins et une grande ferrure carrée sur la serrure. Trois des quatre côtés du meuble portent la même décoration que celle figurant sur la partie supérieure. L'intérieur est garni de laque noire et comporte un plateau supplémentaire. Ce type de meuble faisait partie de la dote offerte lors des mariages. Fin période Edo. Un article sur ces coffres rares a été publié dans la revue mensuelle Nihon no Bijutsu (Arts du Japon) - n° 233 (2010), publié par Shibundo. H. : 61 cm; 91 x 56 cm. 3 500 – 4 000 €

Rare and large red lacquered trunk from Ryūkyū Islands (Okinawa), decorated with Chinese style designs of cranes standing on turtles in a Japanese apricot and bamboo landscape, its corners strengthened with metal fittings and a large square key-plate. Three of the four sides are decorated with the same design as the top. Inside black lacquered with an extra tray. These chests were part of the dowry of women. Late Edo period. An article about these rare trunks was published in the monthly journal Nihon no Bijutsu (Arts of Japan) - no. 233 (2010), published by Shibundo.



couvercle



291
Exceptionnel porte-habit (ikō) garni de laque noir.
 La partie inférieure présente un panneau décoré de motifs figurant des éventails sculptés, de volutes florales *karakusa* en laque dorée *maki-e*. Quelques restaurations anciennes. Période Meiji -Taisho.
 H. : env. 154 cm; l. : 163 cm; Prof. : 54,5 cm.
 1 000 – 1 200 €

Exceptional and heavy black lacquered cloth-rack (ikō), below with a panel of cut-out fan designs decorated with *karakusa*-floral scrolls in gold *maki-e* lacquer. Some old restorations. Meiji -Taisho Period.



292

292
Petit coffre portable (kodansu) à deux corps avec portes coulissantes.
 H. : 67 cm; l. : 66,9 cm; Prof. : 29 cm.
 500 – 600 €

Small portable chest (kodansu) in two parts with sliding doors.



295

295
Petit meuble de commerçant portable (chōdansu) avec des ferrures et une façade en bois de *keyaki* : Un grand tiroir orné d'une entrée de serrure garnie de ferrure ; trois tiroirs plus petits derrière une barre ; deux tiroirs de moyenne taille ornés d'une ferrure sur l'entrée de serrure ; trois petits tiroirs derrière une porte à verrou. Période Meiji.
 H. : 72 cm; l. : 69 cm; Prof. : 37,8 cm.
 1 100 – 1 300 €

Small portable ledger-chest (chōdansu) with metal fittings and *keyaki*-wooden fronts: one large drawer with a large key-plate; three smaller drawers behind a bar; two half wide drawers each with a key-plate; three small drawers behind a door with a lock. Meiji Period.

296
Meuble exceptionnel – unique en son genre – de très grande taille et très étroit avec un tiroir sur la partie inférieure et des étagères derrière une porte. Période Meiji.
 H. : 149,2 cm; l. : 50 cm; Prof. : 43,7 cm.
 800 – 900 €

Exceptional – one of a kind - narrow, tall chest with below a drawer and shelves behind a door. Meiji Period.



296



293

293
Petit meuble de commerçant portable (chōdansu) garni de laque noire et de ferrures : Avec un grand tiroir sur la partie inférieure ; trois petits tiroirs derrière une barre verticale ; deux petits tiroirs derrière une porte. Avec un autre petit tiroir sur la partie supérieure. Période Meiji.
 H. : 57,5 cm; l. : 57,5 cm; Prof. : 28,8 cm.
 700 – 900 €

Black lacquered small portable ledger-chest (chōdansu) with metal fittings: below one large drawer; three smaller drawers behind a vertical bar; two small drawers behind a door. Above one small drawer. Meiji period.



294

294
Petit coffre de commerçant (chōdansu) portable en bois de zelkova (keyaki) avec quatre tiroirs derrière une barre et des portes coulissantes sur la partie inférieure. Période Bakumatsu.
 H. : 66 cm; l. : 63,5 cm; Prof. : 38,9 cm.
 1 000 – 1 200 €

Small portable ledger chest (chōdansu) of zelkova (keyaki-) wood with four drawers behind a bar and below sliding doors. Bakumatsu.

297



297
Commode à vêtement en bois de marronnier laqué marron (ishodansu). Le meuble se compose d'un grand tiroir sur toute la longueur du meuble, de trois tiroirs de taille moyenne et de deux petits tiroirs, ainsi que de trois tiroirs derrière une porte. La partie supérieure a été protégée grâce à des documents collés ensemble, imprégnés de jus de kaki (anti-insecte) et décorés d'un emblème familial figurant trois feuilles de chêne dans un cercle (*maru ni mitsu kashiwa mon*). Avec des ferrures et des coins renforcés de métal. Période Meiji.
 H. : 94,3 cm; l. : 121,5 cm; Prof. : 46 cm.
 1 400 – 1 600 €

Chestnut brown lacquered clothing chest (ishodansu) with one full-wide drawer, three smaller drawers, two small drawers and three drawers behind a door. The top is protected by a sheet of (anti-insect) persimmon juice impregnated reused sheets of document paper pasted together and decorated with a family crest showing three oak leaves inside a circle (*maru ni mitsu kashiwa mon*). With metal fittings and metal strengthened corners. Meiji period.



298

298
Meuble de commerçant (chōdansu) en bois massif de zelkova (keyaki) avec deux portes à charnières, sept tiroirs dont trois derrière une barre et une porte à charnière supplémentaire dissimulant deux petits tiroirs. Période Meiji.
 H. : 83 cm; l. : 90,7 cm; Prof. : 37,4 cm.
 1 100 – 1 300 €

Ledger chest (chōdansu) of massive zelkova (keyaki-) wood with two revolving doors, seven drawers of which three behind a bar and an extra revolving door with two small drawers. Meiji Period.



299

299
Ancienne commode à document avec deux portes Kannon confectionnées en bois de zelkova (keyaki). Ferrures d'origine. Fin période Edo. L'intérieur est séparé en six compartiments. **Avec au dos le texte suivant:** « An Meiji 31 (1898), Office de la division A, Ecole Yasaka des Arts pour filles. Une institution très célèbre située dans le quartier Gion de Kyoto et fondée en 1872 ». H. : 102,3 cm; l. : 93,2 cm; Prof. : 31,8 cm.
 1 500 – 1 800 €

Old document chest with two Kannon doors made of keyaki wood (zelkova). Original hardware. Late Edo period. The interior is divided into six compartments. **With on the back the following text:** "Anno Meiji 31 (1898), Office of Division A, Yasaka Girls School for the arts. A well-known institution in Gion in Kyoto founded in 1872".



300

300
Commode à vêtements (ishōdansu) à deux corps laquée de couleur marron-rouge avec une façade en bois de zelkova (keyaki). Partie supérieure : trois tiroirs. Partie inférieure : Un tiroir, deux autres tiroirs plus petits, une porte dissimulant trois autres petits tiroirs ainsi qu'un compartiment secret avec une boîte dissimulée derrière le plus bas de petits tiroirs. L'entrée de serrure est embellie de motifs floraux. Les coins sont renforcés de ferrures. Période Meiji.
 H. : 119 cm; l. : 87,7 cm; Prof. : 41,8 cm.
 1 200 – 1 500 €

Red-brown lacquered chest for clothes (ishōdansu) with zelkova (keyaki-) wooden fronts in two parts: above: three drawers; below: one drawer, two smaller drawers and a door with three small drawers and a hidden compartment with a box behind the lowest of the three drawers. Round key plates with floral motives. Metal strengthened corners. Meiji Period.



301

301
Meuble de commerçant (chōdansu) en bois de cyprès japonais (hinoki) avec cinq tiroirs. Période Meiji – Taisho.
 H. : 100,5 cm; l. : 89 cm; Prof. : 43,5 cm.
 800 – 1 200 €

Hinoki-cypress wooden ledger-chest (chōdansu) with five drawers. Meiji – Taisho Period.

302
Commode à vêtements (ishōdansu) en bois de cyprès (hinoki). Avec trois grands tiroirs, deux de taille moyenne et un petit tiroir. Trois autres petits tiroirs sont dissimulés derrière une porte à charnière. On trouve sous le petit tiroir du bas un compartiment si bien dissimulé qu'il est difficile à trouver. Période Meiji.
 H. : 103,8 cm; l. : 101,5 cm; Prof. : 38 cm.
 1 000 – 1 200 €

Hinoki-cypress chest for clothes (ishōdansu) with two large; two smaller and a small drawer and three small drawers behind a revolving door. Below the lower small drawer is a difficult to find hidden compartment. Meiji Period.



302

303

303
Commode à vêtements (ishōdansu) à deux corps provenant de l'île de Sado. Deux tiroirs sur la partie supérieure. Partie inférieure : deux tiroirs, deux autres tiroirs plus petits et une porte dissimulant trois autres petits tiroirs. Grande entrée de serrure rectangulaire embellie de motifs traditionnels et ferrures renforçant les coins des tiroirs. Les bordures du meuble sont également renforcées de ferrures. Fin période Edo.
 H. : 114,3 cm; l. : 115,8 cm; Prof. : 42,6 cm.
 4 200 – 4 500 €

Two-part-chest for clothes (ishōdansu) from Sado: above two drawers; below two drawers, two smaller drawers and behind a door three small drawers. Large rectangular key plate with various traditional designs and metal fittings at the corners of the drawers. The rims are strengthened with metal fittings. Late Edo Period.





304

304
Meuble de cuisine (mizuya) en bois de zelkova (keyaki). Le meuble à deux corps et aux façades en bois de murier se compose ainsi : Des portes coulissantes et trois tiroirs sur la partie supérieure. Partie inférieure : Un grand tiroir, des portes coulissantes, quatre petits tiroirs et sept autres tiroirs de tailles variées. Période Meiji.
H. : 152,5 cm; l. : 95,3 cm; Prof. : 45,2 cm.
1 600 – 2 200 €

Zelkova (keyaki-) wooden kitchen-chest (mizuya) with mulberry fronts in two parts: above sliding doors and three drawers; below a large drawer, sliding doors, four small drawers and seven other drawers of various size. Meiji Period.



305

305
Etagère de magasin à deux corps garnie de laque rouge transparente avec quatre portes coulissantes en verre. Période Showa.
H. : 172,4 cm; l. : 165 cm; Prof. : 45 cm.
2 000 – 2 500 €

Transparent red lacquered shop showcase in two parts with four glass sliding doors. Showa Period.



306

306
Grande vitrine avec visibilité à deux cotés. Avec quatre portes coulissantes et quatre tiroirs en bas.
H. : 171 cm; l. : 178,8 cm; Prof. : 46 cm.
2 000 – 2 500 €

Large two-sided showcase with four sliding doors and four drawers at the bottom.

CONDITIONS DE VENTE ET ENCHÈRES

Boisgirard - Antonini est une société de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques régie par la loi du 10 juillet 2000. En cette qualité Boisgirard - Antonini agit comme mandataire du vendeur qui contracte avec l'acquéreur. Les rapports entre Boisgirard - Antonini et l'acquéreur sont soumis aux présentes conditions générales d'achat qui pourront être amendées par des avis écrits ou oraux qui seront mentionnés au procès verbal de vente.

1 - Le bien mis en vente

a) Les acquéreurs potentiels sont invités à examiner les biens pouvant les intéresser avant la vente aux enchères, et notamment pendant les expositions. Boisgirard - Antonini se tient à la disposition des acquéreurs potentiels pour leur fournir des rapports sur l'état des lots.
b) Tous les biens sont vendus tels quels dans l'état où ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents. Il est de la responsabilité des futurs enchérisseurs d'examiner chaque bien avant la vente et de compter sur leur propre jugement aux fins de vérifier si chaque bien correspond à la description. Le ré-entoilage, le parquelage ou le doublage constituant une mesure conservatoire et non un vice ne seront pas signalés. Les dimensions sont données à titre indicatif, notamment en ce qui concerne les œuvres encadrées.
c) Les indications données par Boisgirard - Antonini sur l'existence d'une restauration, d'un accident ou d'un incident affectant le lot, sont exprimées pour faciliter son inspection par l'acquéreur potentiel et restent soumises à son appréciation personnelle ou à celle de son expert. L'absence d'indication d'une restauration, d'un accident ou d'un incident dans le catalogue, les rapports, les étiquettes ainsi que verbalement, n'implique nullement qu'un bien soit exempt de tout défaut présent, passé ou réparé.

Inversement la mention de quelque défaut n'implique pas l'absence de tous autres défauts.
d) Les estimations sont fournies à titre purement indicatif et elles ne peuvent être considérées comme impliquant la certitude que le bien sera vendu au prix estimé ou même à l'intérieur de la fourchette d'estimations.

2 - La vente

a) En vue d'une bonne organisation des ventes, les acquéreurs potentiels sont invités à se faire connaître auprès de Boisgirard - Antonini, avant la vente, afin de permettre l'enregistrement de leurs données personnelles.
Boisgirard - Antonini se réserve de demander à tout acquéreur potentiel de justifier de son identité ainsi que de ses références bancaires.
Boisgirard - Antonini se réserve d'interdire l'accès à la salle de vente de tout acquéreur potentiel pour justes motifs.
b) Toute personne qui se porte enchérisseur s'engage à régler personnellement et immédiatement le prix d'adjudication augmenté des frais à la charge de l'acquéreur et de tous impôts ou taxes qui pourraient être exigibles.
Tout enchérisseur est censé agir pour son propre compte sauf dénonciation préalable de sa qualité de mandataire pour le compte d'un tiers, acceptée par Boisgirard - Antonini.
c) Le mode normal pour enchérir consiste à être présent dans la salle de vente.
Toutefois Boisgirard - Antonini pourra accepter gracieusement de recevoir des enchères par téléphone d'un acquéreur potentiel qui se sera manifesté avant la vente. Boisgirard - Antonini ne pourra engager sa responsabilité notamment si la liaison téléphonique n'est pas établie, est établie tardivement, ou en cas d'erreur ou d'omissions relatives à la réception des enchères par téléphone.

d) Boisgirard - Antonini ne pourra engager sa responsabilité notamment en cas d'erreur ou d'omission d'exécution d'un ordre écrit.
e) Dans l'hypothèse où un prix de réserve aurait été stipulé par le vendeur, Boisgirard - Antonini se réserve de porter des enchères pour le compte du vendeur jusqu'à ce que le prix de réserve soit atteint.
f) Boisgirard - Antonini dirigera la vente de façon discrétionnaire tout en respectant les usages établis. Boisgirard - Antonini se réserve de refuser toute enchère, d'organiser les enchères de la façon la plus appropriée, de déplacer certains lots lors de la vente, de retirer tout lot de la vente, de réunir ou de séparer des lots.
En cas de contestation Boisgirard - Antonini se réserve de désigner l'adjudicataire, de poursuivre la vente ou de l'annuler, ou encore de remettre le lot en vente.
g) L'adjudicataire ne pourra obtenir la livraison du lot qu'après règlement de l'intégralité du prix.
En cas de remise d'un chèque ordinaire, seul l'encaissement du chèque vaudra règlement.

3 - Les incidents de la vente

a) Dans l'hypothèse où deux personnes auront porté des enchères identiques par la voix, le geste, ou par téléphone et réclament en même temps le bénéfice de l'adjudication après le coup de marteau, le bien sera immédiatement remis en vente au prix proposé par les derniers enchérisseurs, et tout le public présent pourra porter de nouvelles enchères.
b) Pour faciliter la présentation des biens lors de ventes, Boisgirard - Antonini pourra utiliser des moyens vidéo. Les photos du catalogue ne sont pas contractuelles.
En cas d'erreur de manipulation pouvant conduire pendant la vente à présenter un bien différent de celui sur lequel les enchères sont portées, Boisgirard - Antonini ne pourra engager leur responsabilité, et sera seul juge de la nécessité de recommencer les enchères.

4 - Prémption de l'État français

L'État français dispose d'un droit de prémption des œuvres vendues conformément aux textes en vigueur. L'exercice de ce droit intervient immédiatement après le coup de marteau, le représentant de l'État manifestant alors la volonté de ce dernier de se substituer au dernier enchérisseur, et devant confirmer la prémption dans les 15 jours.
Boisgirard - Antonini ne pourra être tenu pour responsable des conditions de la prémption pour l'État français.

5 - L'exécution de la vente

a) En sus du prix de l'adjudication, l'adjudicataire (acheteur) devra acquitter par lot et par tranche dégressive les commissions et taxes suivantes :
1) Lots en provenance de l'Union européenne :
Les frais seront dégressifs par tranche et par lot, de 23 % + TVA (soit 27,60 % TTC) jusqu'à 350 000 €.
Les frais pour les livres sont de 23 % + TVA 5,5 % (soit 24,27 % TTC).
Les lots précédés d'un * sont vendus par un associé ou par un collaborateur de la Maison de vente.
Ces frais seront précisés avant la vente.
En cas de règlement par Carte Bleue étrangère, la Maison de Vente Boisgirard - Antonini facturera 1 % en sus du montant de l'adjudication.
2) Les lots précédés d'un * seront assujettis à la TVA supplémentaire de 5,5 % s'ils restent en France ou en Union européenne.
La TVA à l'import peut être rétrocédée à l'adjudicataire sur présentation des justificatifs d'exportation hors Union européenne dans les deux mois qui suivent la vente.
Le paiement du lot aura lieu au comptant, pour l'intégralité du

prix, des frais et taxes, même en cas de nécessité d'obtention d'une licence d'exportation.

L'adjudicataire pourra s'acquitter par les moyens suivants :
- en espèces ; jusqu'à 1 000 € frais et taxes compris pour les ressortissants français et 15 000 € pour les ressortissants étrangers sur présentation de leurs papiers d'identité.
- par chèque ou virement bancaire.
- par carte de crédit : VISA - MASTERCARD.
b) Dans l'hypothèse où l'adjudicataire ne se sera pas fait enregistrer avant la vente, il devra communiquer les renseignements nécessaires dès l'adjudication du lot prononcée.
c) Il appartiendra à l'adjudicataire de faire assurer le lot dès l'adjudication. Il ne pourra recourir contre Boisgirard - Antonini, dans l'hypothèse du vol, de la perte ou de la dégradation de son lot, après l'adjudication.
d) Le lot ne sera délivré à l'acquéreur qu'après paiement intégral du prix des frais et des taxes.
Dans l'intervalle Boisgirard - Antonini pourra facturer à l'acquéreur des frais de dépôt du lot, et éventuellement des frais de manutention et de transport.

À défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien est remis en vente à la demande du vendeur sur folle enchère de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas cette demande dans un délai d'un mois à compter de l'adjudication, la vente est résolue de plein droit, sans préjudice de dommages intérêts dus par l'adjudicataire défaillant.

En outre, Boisgirard - Antonini se réserve de réclamer à l'adjudicataire défaillant, à son choix :
- des intérêts au taux légal majoré de cinq points.
- le remboursement des coûts supplémentaires engendrés par sa défaillance.

le paiement de la différence entre le prix d'adjudication initial et le prix d'adjudication sur folle enchère s'il est inférieur, ainsi que les coûts générés par les nouvelles enchères.

Boisgirard - Antonini se réserve d'exclure de ses ventes futures, tout adjudicataire qui aura été défaillant ou qui n'aura pas respecté les présentes conditions générales d'achat.
Il est vivement demandé aux adjudicataires de procéder à un enlèvement le plus rapide possible de leurs achats, afin de limiter les frais de stockage qui sont à leur charge.

Les achats de petits volumes seront transportés chez Boisgirard - Antonini où ils seront gardés à titre gracieux pendant un mois. Passé ce délai, des frais de dépôt seront supportés par les acquéreurs au tarif de 3 € par jour et par lot.

L'entreposage des lots ne saurait engager en aucune façon la responsabilité de la SVV Boisgirard - Antonini. Pour les ventes à Drouot, les objets sont à retirer au magasinage de l'Hôtel Drouot, dont les frais sont à la charge des acheteurs.
Tout lot non vendu et non retiré dans le mois qui suit la vente, sera placé au garde-meuble. Frais à la charge du propriétaire.

6 - Propriété intellectuelle - reproduction des œuvres

Boisgirard - Antonini est propriétaire du droit de reproduction de leur catalogue.
Toute reproduction de celui-ci est interdite et constitue une contrefaçon à son préjudice.
En outre Boisgirard - Antonini dispose d'une dérogation légale leur permettant de reproduire dans son catalogue les œuvres mises en vente, alors même que le droit de reproduction ne serait pas tombé dans le domaine public.

7 - Compétences législative et juridictionnelle

La loi française seule régit les présentes conditions générales d'achat. Toute contestation relative à leur existence, leur validité, leur opposabilité à tout enchérisseur et acquéreur, et à leur exécution sera tranchée par le tribunal compétent du ressort de Paris (France).